



# Treenen-Spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt, Tarp · Juni 2006 · Nr. 363



## 100 Jahre Männerchor Süderschmedeby

Im Dezember 1906 gründeten einige Männer der damaligen Gemeinde Süderschmedeby den Süderschmedebyer Gesangsverein. Über die Gründung wissen wir sehr wenig, allerdings sind die am 15. März 1907 handschriftlich verfassten Statuten des Chores noch im Original erhalten. Aus ihnen geht hervor, dass der Gesangsverein sich das Ziel setzte, den Männergesang zu pflegen. Man gelobte, ein freundschaftliches Verhältnis unter den Mitgliedern zu halten. In den Statuten wurde außerdem festgehalten, zu welchen Anlässen gesungen wurde.

Die Gründung geschah zu einer Zeit, als die Bildung von Männerchören und Liedertafeln in vollem Gange war. Bereits Mitte des neunzehnten Jahrhunderts waren ca. 100.000 Sänger in bürgerlichen Gesangsvereinen aktiv. Waren viele Vereinsgründungen politisch begründet, so stand bei der Gründung des Männerchors in Süderschmedeby wohl der Wunsch im Vordergrund, gemeinsame Aktivitäten innerhalb des Dorfes zu begründen, wobei die Verbreitung nationalen Kulturguts ebenfalls eine nicht untergeordnete Rolle gespielt haben dürfte. Als Vereinslokale wählte man die Gastwirtschaften Süderschmedeby und Süderholz. Der erste Chorleiter war der damalige Dorfschullehrer Andreas Prieß. Er leitete den Chor bis zum Jahr 1931. Vorsitzender des gegründeten Gesangsvereins war C. Matthiesen. Ab dem Jahr 1909 wurden regelmäßige Aufzeichnungen über die Generalversammlungen, die Geldmittelverwendungen und die Namen der Mitglieder geführt. Aus den Aufzeichnungen lässt sich ebenfalls entnehmen, dass der Chor im ersten Weltkrieg und einige Jahre danach die Gesangstätigkeit mit zeitweiligen Unterbrechungen durchgeführt hat.

Interessant ist auch die Frage, wie man wohl vor hundert Jahren zusammen gekommen ist, denn Autos oder Busse gab es damals ja noch nicht. So kann man auch nur spekulieren, wie damals die Lieder eingeübt wurden. Den Aufzeichnungen ist zu entnehmen, dass bis 1929 nur in den Wintermonaten von Oktober bis April geübt wurde. Neben der Chorarbeit gab es ein jährliches Sommervergnügen sowie eine Ausflugsfahrt. Im Jahr 1931 ist der Dirigent Andreas Prieß in den Ruhestand versetzt worden und verzog aus Süderschmedeby. In Ermangelung eines Chorleiters beschlossen die Sänger am 02.05.1931, den Gesangsverein vorläufig ruhen zu lassen. Offensichtlich war es nicht gelungen, einen Nachfolger für die Leitung des Chores zu finden, mit der Folge, dass der Chor über den zweiten Weltkrieg und die Nachkriegsjahre hinaus seine Tätigkeit eingestellt hat. Hierbei muss man sich vor Augen führen, dass viele Männer im Krieg geblieben waren oder sich noch in Kriegsgefangenschaft befanden, sodass das Potential an singfähigen Männern gering war.

Zu Beginn des Jahres 1951 lebte die Chorarbeit auf vielseitigem Wunsch wieder auf. Nach den Kriegsjahren sollte wieder Geselligkeit und Freude im Dorf einkehren. Flüchtlinge und Einheimische traten dem Chor bei. Man traf sich zum Üben zunächst im zweiten Klassenraum der Dorfschule Süderschmedeby, nachdem der Dirigent Hermann Miertsch aus Oeversee sich bereit erklärt hatte, die Leitung des Chors zu übernehmen. Erster Vorsitzender wurde Peter Wilhelm Johannsen. In der Generalversammlung vom 14.01.1952 wurde beschlossen, die bestehenden Statuten nach einigen Änderungen zu übernehmen. Mit dem Neubeginn zählte der

Chor achtundvierzig Sänger. Kurze Zeit später wurden die Chorproben in die Gastwirtschaft Clausen verlegt.

Im Jahr 1952 gründete sich die regionale Chorgemeinschaft „Vereinigte Chöre am Treenetal“. Der Männerchor trat der Gemeinschaft bei und nahm von nun an regelmäßig an den Chorveranstaltungen der Vereinigung teil. Während sich andere Männerchöre der Gemeinschaft auflösten oder Gemischte Chöre wurden, ist der Schmedebyer Chor als einziger Männerchor in der Chorgemeinschaft erhalten geblieben.

Das eigentlich im Dezember 1956 hätte stattfindende Fest zum 50-jährigen Bestehen wurde in den März 1957 verlegt. Der Männerchor feierte das Jubiläumskonzert in der Gastwirtschaft Clausen und hatte hierzu neben Gründungsmitgliedern zahlreiche Ehrengäste, darunter auch den ersten Chorleiter Andreas Prieß, eingeladen. Aus

Dokumentationen über die Veranstaltung lässt sich entnehmen, dass der Chorleiter seine Sänger zur musikalischen Höchstleistung motiviert hat, die allgemeine Anerkennung in der Bevölkerung fand. So wurden Chorsätze von Mozart, Striegler, Schubert, H. Erdlen, u. a. vorgetragen.

In den Jahren 1958 bis 1960 hat Chorleiter Gerlach aus Flensburg den Chor musikalisch geführt, bevor Hermann Miertsch die musikalische Leitung im Jahr 1960 wieder übernahm.

Im Jahr 1958 wurde Hauptlehrer Werner Simbt zum Ersten Vorsitzenden des Männerchores gewählt, den er die nächsten neunundzwanzig Jahre führte. Später wurde er zum Ehrenvorsitzenden ernannt.

Es gab jedoch nicht nur Höhen beim Männerchor zu verzeichnen. Der Chor war offensichtlich nicht in der Lage, den Ansprüchen seines Chorleiters auf Dauer gerecht zu werden. Den Männerchor Süderschmedeby zeichnet neben der musikalischen Unterhaltung und dem ausgeprägten Chorgeist aus, dass auch das Vereinsleben und die Geselligkeit nicht zu kurz kommen. Zugunsten des zuletzt Genannten entstand wohl ein Ungleichgewicht, sodass der Chorleiter Hermann Miertsch im Jahr 1971 seine Arbeit als Chorleiter niederlegte. Die Lücke konnte jedoch schon bald geschlossen werden. Chorleiter Erwin Jepsen aus Flensburg übernahm von nun an die Leitung des Chors bis zum Jahre 1991.

Ab dem Jahr 1987 übernahm Peter Heinrich Andresen den Vorsitz des Männerchores.

Nachdem man sich im Jahr 1991 von dem Chorleiter Jepsen getrennt hatte, stand kein neuer Chorleiter zur Verfügung. Damit der ohnehin schon durch Abgänge geschwächte Chor seine Arbeit nicht aufgab, bot sich die Gelegenheit, mit der Liedertafel Havetoft eine Chorgemeinschaft zu gründen. Chorleiter Horst Hinrichsen aus Lürschau leitete die Singgemeinschaft;

*Fortsetzung Seite 31*

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

(vorbehaltlich evtl. Dienstaustausch)

- 1.6. Dr. Pohl 04638-505
- 2.6. Dr. Westphal 04638-505
- 3.6. I. Storrer-Mantzel 04638-610
- 4.6. Dr. Friedrich 04630-9090-0
- 5.6. B. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 6.6. I. Silberbach 04638-898585
- 7.6. Dr. Friedrich 04630-9090-0
- 8.6. M. Weinhold 04609-376
- 9.6. I. Silberbach 04638-898585
- 10.6. Dr. E. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 11.6. V. Mantzel 04638-610
- 12.6. S. Molt 0171 7384086
- 13.6. I. Storrer-Mantzel 04638-610
- 14.6. Dr. Pohl 04638-505
- 15.6. Dr. Westphal 04638-505
- 16.6. S. Molt 0171 7384086
- 17.6. M. Weinhold 04609-376
- 18.6. Dr. Köhler 04638-898383
- 19.6. I. Storrer-Mantzel 04638-610
- 20.6. B. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 21.6. Dr. K. Gründemann 04638-898585
- 22.6. I. Silberbach 04638-898585
- 23.6. Dr. Friedrich 04630-9090-0
- 24.6. S. Molt 0171 7384086
- 25.6. Dr. Pohl 04638-505
- 26.6. Dr. Westphal 04638-505
- 27.6. Dr. R. Gründemann 04638-898585
- 28.6. Dr. Köhler 04638-898383
- 29.6. Dr. E. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 30.6. V. Mantzel 04638-610

**Bitte möglichst folgende Hauptanruferzeiten einhalten:**  
**Sonabend 10-12 und 16-18 Uhr**  
**und Sonntag 10-12 und 16-18 Uhr**

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr im Zimmer 5, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten drei Monate sind wie folgt vorgesehen:

**01.06.2006\*, 03.07.2006 und 07.08.2006**

**\* wg. des Feiertages am 05.06.2006 eine Woche vorher am Donnerstag!**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636 - 1316) ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## Sozialpsychiatrischer Dienst

**Kreisgesundheitsamt Schleswig-Flensburg**  
**Lutherstr. 8, 24837 Schleswig**  
**Tel. 04621/810-0**

**Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos**  
**freiwillig vertraulich**

**Leitung des Dienstes**

Arzt für Neurologie und Psychiatrie  
Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen**

Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen mit psychischen Erkrankungen**

Frau Cunow 04621/810 - 51

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Medau 04621/810 - 35

**Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Gesundheitsamtes**

**Redaktionsschluß für die**  
**Juli-Ausgabe ist am**

**15. Juni 2006**

treene-spiegel

## Geflügelpest

### Aufstellungs-Verordnung gilt weiterhin in Risikogebieten

Nachdem für Geflügelhalter die Pflicht zur Aufstellung zum 15.05.2006 ausgelaufen ist, hat der Kreis Schleswig-Flensburg nun für bestimmte Risikogebiete eine Allgemeinverfügung erlassen, die die Aufstellungspflicht in diesen Gebieten auf unbestimmte Zeit verlängert

**Für den Bereich des Amtes Oeversee gilt dies wie folgt:**

Gebiete mit einem Abstand von 500 m ab dem Uferbereich folgender Gewässer:

**Sankelmarker See, Treßsee**

Gebiete mit einem Abstand von 100 m ab dem Uferbereich folgendes Gewässers:

**Mittlere Treene ab Hollingstedt flussaufwärts**

Für diese Gebiete ist die Freilandhaltung gem. § 1 Abs. 3 Geflügelaufstellungsverordnung von Geflügel weiterhin nicht zulässig!

Für sämtliche Geflügelhaltungen in den bezeichneten Gebieten liegen die Voraussetzungen nach § 1 Abs. 2 Satz 1 auch in Verbindung mit Satz 2 Geflügel-Aufstellungsverordnung nicht vor.

In diesen Gebieten sind Hühner, Truthühner, Perihühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten und Gänse demnach weiterhin in geschlossenen Ställen oder in Volieren (gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherte Seitenbegrenzung und eine überstehende nach oben gegen Einträge gesicherte dichte Abdeckung) zu halten.

Ausnahmen auf Antrag sind möglich. Weitere Auskünfte erteilt der Fachdienst Veterinärmedizin und Verbraucherschutz des Kreises Schleswig-Flensburg (Tel.: 04621-9615-0).

**Das Amt im Internet**

**[www.amtoeversee.de](http://www.amtoeversee.de)**

## Apothekendienst JUNI 2006

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424

1	W	16	J	
2	M	17	J	Notdienst
3	U	18	J	wechselt täg-
4	U	19	G	lich um 9 Uhr.
5	G	20	W	Sonnabends nur
6	G	21	M	von 16.00-20.00
7	M	22	U	Uhr dienstbereit.
8	W	23	E	Sonn- und Fei-
9	U	24	M	ertage nur von
10	W	25	M	10.00-12.00 und
11	W	26	W	16.00-20.00 Uhr
12	J	27	M	dienstbereit.
13	J	28	U	Ggfs. notwendige
14	J	29	E	Änderungen
15	J	30	W	entnehmen Sie
				bitte den Aus-
				hängen in den
				Apotheken

### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauser Straße 3-5,  
☎ 0 46 38-8 80

e-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

Redaktion: Gerhard Beuck, Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp,

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee,  
☎ 04630-1024, Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16,

24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658,

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483,

Helga Neuwerk, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Barderup, ☎ 04630-469

Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4, 24963 Tarp, ☎ 04638-592

Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelholmer Weg 11, 24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 · e-mail: [langeeckhard@aol.com](mailto:langeeckhard@aol.com)

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7,

24340 Eckernförde ☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier



## Ferienpass feiert 25-jähriges Jubiläum

In diesem Jahr feiert der Ferienpass der Gemeinden Tarp, Wanderup, Eggebek, Sieverstedt, Langstedt und Jerrishoe sein 25-jähriges Jubiläum. Vom 7. Juli bis zum 5. August wird den Kindern der sechs Gemeinden ein bunter Strauß an attraktiven Ferienangeboten präsentiert.

Aus insgesamt 49 Angeboten können die Kinder wählen. Und das wird schwer im Jahr des Jubiläums - konkurrieren doch Fahrten zum Hamburger Dungeon, Heidepark Soltau, Sommerland Syd und Sandworld Travemünde um die Gunst der Kids. Aber auch im sportlichen Bereich wird die Qual der Wahl groß sein, denn Schnuppertennis, Judo und Nordic Walking sollen auch ausprobiert werden. „Es ist wirklich toll, dass sich immer wieder so viele Menschen für unserer Jüngsten etwas einfallen lassen“, freut sich denn auch die Tarper Bürgermeisterin Brunhilde Eberle. Immerhin waren ihrem Aufruf, den Kindern ein Ferienprogramm zu bieten, fast 40 Vereinsvertreter gefolgt. Großes Lob ging an Peter Doose als Vertreter des TSV-Tarp, der seit über 16 Jahren die Koordination der Veranstaltungen übernommen und zusätzlich sportliche Highlights beigesteuert hatte.



Ein großes Dankeschön heimste der Jugendausschuss des TSV-Eintracht Eggebek ein, hatte er in diesem Jahr sein Angebot doch noch einmal auf insgesamt 14 Angebote steigern können. Aber auch neun Angebote des Jugendfreizeitheimes Tarp für die etwas Größeren können sich sehen lassen. Und so wird der Ferienpass mit einer Auflage von ca. 500 Stück ab Mitte Juni sicherlich heiß begehrt sein. Zu haben ist er bei den Banken und Sparkassen sowie den Bürgerbüros der Gemeinde Tarp und Amt Eggebek zum Preis von 3 Euro.

**Anmeldungen für die Fahrten können nur am 30.06.06 zwischen 15:00 und 16:00 Uhr in der Treenehalle II in Tarp erfolgen. (sh)**

## Ferienpassaktionen 2006 vom 07.07.-05.08.06

Fr. 07.07.	Streetballturnier/Kirche on tour/Disco - Jugendfreizeitheim	Piratenfahrt ab Husum JFZH, TSV-Eggebek	
Sa. 08.07.	Sommerland-Syd TSV Sieverstedt	Di. 18.07.	Ochseninsel JFZH
Sa./ So. 08.07. + 09.07.	Übernachtung Kirche Kirchengemeinde	Di. 18.07.	Harry-Potter-Band/ Clausen&Bosse Förderverein Bücherei
So. 09.07.	Hagenbeck-Tierpark Verein der Gartenfreunde	Di. 18.07.	Heidepark Soltau FF Wanderup
Mo. 10.07.	Erlebnis-Camp Oster-Ohrstedt Landfrauenverein Wanderup	Mi. 19.07.	Wildpark Eekholt Volkswandergruppe
Mo. 10.07.	Schnuppertennis Tenniscub Eggebek	Mi. 19.07.	Phänomenta Weißenhäuser Strand Tischtennis/Stockbrot/Grillen JFZH, TSV-Eggebek, TSV Tarp
Mo. 10.07.	Hamburg Dungeon JFZH	Do. 20.07.	Miniaturland JFZH
Mo. 10.07.	Spiele und basteln Spielothek	Do. 20.07.	Judo TSV Tarp
Di. 11.07.	Spiele und backen Spielothek	Fr. 21.07.	Heidepark Soltau TSV Eggebek
Di. 11.07.	Talk-Schau DRK Tarp	Fr. 21.07.	Badminton TSV Tarp
Di. 11.07.	Blanker Hans Büsum JFZH	Fr./Sa./So. 21.07. -23.07.	Superstar JFZH
Mi. 12.07.	Spiele und kochen Spielothek	Sa. 22.07.	Radtour Volkstanzgruppe, Schützenverein Jerrishoe
Mi. 12.07.	Erste Hilfe Kurs DRK Jerrishoe	Sa. 22.07.	Beach-Volleyball TSV-Tarp
Mi. 12.07.	Tierpark Neumünster JFZH	So. 23.07.	Hansa-Park FF Langstedt
Do. 13.07.	Judo TSV Tarp	Mo. 24.07.	Sandworld Travemünde TSV-Eggebek
Do. 13.07.	15.00-18.00 Spiele im Mittelalter auf Schloß Gottorf - max. 30 Kinder TSV Eggebek	25.07.	Spielnachmittag Treenehalle MK Tarp
Mo. 17.07.	Nachm. Hamburg Dungeon 2	Di. 25.07.	Kanufahrt Treene Reiterhof Nico Evers, JFZH, TSV-Eggebek

Mi. 26.07.	Sommerland Syd TSV Eggeek
Do. 27.07.	Pferd von A-Z 1.Vollg.- und RV Sieverstedt
Fr. 28.07.	Tennis TSV Tarp
Fr. 28.07.	HH Hafenrundfahrt+Miniaturland Schützengilde Langstedt
Sa. 29.07.	Indianerlager Tydal TSV Eggebek
So. 30.07.	Karl-May Bad Segeberg TSV-Eggebek
Mo./Di. 31.07. u. 01.08.	Linien- und Partytänze Tanzclub Tarp
Di. 01.08.	9.30 -16.00 Tierpark Eekholt TSV-Eggebek
Mi. 02.08.	Nordic-Walking-Schnupperkurs TSV-Eggebek
Mi. 02.08.	Fahrt nach Hagenbeck TSV Tarp
Do. 03.08.	Tolkschau TSV-Eggebek
Do. 03.08.	Westküstenpark St.Peter Ording Sportschützenverein Langstedt
Fr. 04.08.	Nordic-Walking Schnupperkurs TSV-Eggebek
Fr/Sa 04./05.08.	Spiel- und Spaß-Nacht TSV Tarp
Sa. 05.08.	Erlebniscamp Oster-Ohrstedt TSV-Eggebek

## Lederfußbälle zu gewinnen!!!

Haben Sie den WM-Durchblick?  
Wer kommt ins Finale?  
Vom 01.Juni bis 30.Juni 2006

- Die Gewinner werden benachrichtigt
- Bei mehreren richtigen Antworten entscheidet das Los
- Der Rechtsweg ist ausgeschlossen

Name :

Telefon:

Antwort:



**24963 Tarp (04638) 1010  
Stapelholmer Weg 17**

**Jeden Mittwoch  
Nachmittag  
von 14.30 - 18.00 Uhr  
Hörgeräte Zacho  
bei uns im Haus  
Kostenloser Hörtest, Service  
und Beratung**

## Nachnutzung Kaserne Tarp

Der 6. Besuchstag in der Kaserne Tarp findet am Montag, dem 26. 06. 2006 statt.

Die 7. Bürgersprechstunde zur Nachnutzung der Kaserne Tarp durch das Regionalmanagement Konversion (Herr Reuter, Tel.: 0461 / 999 2248) findet am Donnerstag, den 29.06.2006 von 15.00 - 18.00 Uhr im Amt Oeversee statt.

## Änderung bei der Postzustellung

Das Amt Oeversee hat aus Kostengründen den Postzustellservice geändert. Seit dem 04.05.2006 wird die Post durch die Zustellgesellschaft Schleswig-Holstein erteilt. Da die Zustellgesellschaft Schleswig-Holstein ist ein Tochterunternehmen des Schleswig-Holsteinischen Zeitungsverlages ist, werden Briefe jetzt schon morgens mit der Tageszeitung verteilt. Selbst wenn Sie keine Tageszeitung beziehen, werden Ihnen die Briefe auf diesem Wege zugestellt. Daher sollten Sie sich nicht wundern, wenn Sie schon am frühen Morgen Ihre Post vom Amt Oeversee erhalten haben.

## Aktualisierung der Internetauftritte

Um die Internetauftritte der Gemeinden Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt und Tarp stets aktuell zu halten, sind wir auf Ihre Hilfe angewiesen. Wir bitten Sie daher, Ihre Anregungen den zuständigen Internetbeauftragten mitzuteilen.

### Für die Gemeinde Oeversee

Peter Löw Tel: 04638/7834  
E-Mail: info@immoloew.de

### Für die Gemeinde Sankelmark

Jörn Schwarz Tel: 04630/969000  
E-Mail: joern.schwarz@versatel.de

### Für die Gemeinde Sieverstedt

Daniel Jankowski Tel: 04603/555  
E-Mail: info@daniel.jankowski.de

### Für die Gemeinde Tarp

Kai-Uwe Brömel Tel: 04638/664  
E-Mail: KaiBroemel@foni.net

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

### „Schnuppertage“ in Betrieben

Girls Day - Mädchen-Zukunftstag hat auch in diesem Jahr bei der siebten Auflage 115 000 Mädchen deutschlandweit für technische Berufe begeistert. In diesem Jahr wurden die Jungen mit eingebunden unter dem Motto „Deine Zukunft beginnt, neue Wege für Jungs“.

Die Gleichstellungsbeauftragten des Amtes Oeversee Marlies Schreiber und der Realschule Tarp Vera Labrenz organisierten für neun Klassen der fünften bis siebten Schuljahre „Schnuppertage“ in Betrieben oder in Lehrwerkstätten. Von den 199 in Frage kommenden Schülern nahmen 125 an diesen Möglichkeiten teil, um sich schon in jungen Jahren für die Zukunft zu orientieren. Von 103 Mädchen waren dies 75, von den 96 Jungen beteiligten sich 48.

Die Schüler der fünften Klassen gingen vorher mit Eltern auf Schnupperbetriebssuche. Die sechsten und siebten Jahrgangsschüler machten sich in der Regel allein auf die Socken. In der Handwerkskammer Flensburg mit einer modernen Lehrwerkstatt gab es 12 Plätze für Mädchen, um beim Metallbauer herein zu schnuppern. Im Ort unterstützen Schlachter, Gärtner, Tischler, Landmaschinen- oder Kfz. Werkstatt die Aktion. „Alle Betriebe haben offene Ohren und unterstützen uns toll“, freut sich Vera Labrenz über die Resonanz.

Die Jungen haben Plätze in medizinischen und kaufmännischen Bereichen gesucht und gefunden, in der Handwerkskammer in Flensburg informierten sich 10 Jungs über das Berufsbild des Friseurs. Auch alle Kindergärten durften sich am Girls Day über die neue Orientierung der Jungs freuen. Im ADS-Kindergarten halfen Dano, Jannik und Lukas mit. Mit den Drei- bis Sechsjährigen herumtollen, das Frühstücksbrot gemeinsam verzehren, etwas vorlesen, das war schon aufregend. Besonders gefordert waren alle, als eine Gruppe an der Straße entlang zur einen Kilometer entfernten Turnhalle geleitet werden mussten. „Da muss man ganz schön aufpassen und hat eine große Verantwortung“, haben sie festgestellt.

Die Schülerinnen und Schüler die keinen Praktikumsplatz hatten, haben an Betriebsführungen teilgenommen und sich bei verschiedenen Aktivitäten in der Schule beteiligt. Die Mädchen bearbeiteten Holz im Werkraum und die Jungen erfuhren in verschiedenen Stationen etwas über 1. Hilfe im Haushalt und die große Wäsche. So wurden die Jungen mit eher frauentypischen Aufgaben vertraut gemacht, um sie auf Ihre Rolle als Partner einer be-



rufstätigen Frau vorzubereiten. Des weiteren setzten sie sich mit den Unterschieden der Rollenbilder früher und heute auseinander.

In den nächsten Tagen dürfen die Teilnehmer einen Nachbericht erstellen. Im letzten Jahr kamen dabei tolle Aussagen heraus: „Es war super, da mache ich später mein Berufspraktikum, nee - ich will nie arbeiten“, so unterschiedlich die Bewertungen. Einige werden ihre Berichte sogar ins Internet stellen, bekanntes Metier der 10- bis 13-Jährigen. Die Berichte werden ausgewertet und bewertet. „Für die besten gibt es Preise, Kinokarten beispielsweise“, verspricht Marlies Schreiber. So kann dieser Tag sogar noch nachträglich aufregend werden.

## Mitglieder des Treene-Kunstrings stellen aus

Auf Grund der guten Resonanz auf dem Weihnachtsmarkt in Tarp stellen Ute Joswig, Petra Bittner und Gila Wichmann - alle drei Mitglieder des Treene-Kunstrings - ab dem 6. Juni Bilder im Dienstleistungszentrum aus. Die Bilder sind die unter Anleitung von Gila Wichmann entstanden. Es handelt sich dabei um Acrylbilder, Materialbilder und Pastellkreidebilder in der Art der freien Malerei.

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister

**Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten**

Pommernstraße 1 - 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44  
Fax (0 46 38) 21 01 55  
Internet: www.rolf-petersen-online.de

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister

### Servicebüro Tarp

Dorfstraße 18  
24963 Tarp  
Tel.: 04638/1059

**Wilma Wimmer**  
Stapelholmer Weg 15  
24988 Oeversee  
Tel.: 04630/93361



**Ihre kompetenten und  
fairen Ansprechpartner  
in allen Versicherungs-  
fragen**



## Tarper Europäer in Spaniens Metropole

40 Mitglieder der Tarper Europa-Union weilten kürzlich unter Leitung von Günter Will und Gerhard Beuck in Spaniens Metropole Madrid. In der pulsierenden 3-Millionen-Stadt mit ihren Bankpalästen, riesigen Kaufhäusern und den über 3000 Restaurants laden auch überall „Tante Emma - Läden“ zum Verweilen ein. Eine Vielzahl von Kulturdenkmälern, riesige Baustellen und gepflegte Parkanlagen bot diese besondere Reise. Zum Besichtigungsprogramm gehörten das Weltkulturerbe Toledo, das Prado-Museum und das Real-Fußballstadion. Höhepunkte dieser Reise waren Besuche in der Deutschen Botschaft und in der Cortes, dem spanischen Parlament. Der Presseattache der Botschaft, Dr. Stefan Weckbach, stellte die Aufgaben der Botschaft vor, erläuterte die Organisation und sprach von einem sehr guten politischen Verhältnis der beiden EU-Mitgliedsländer Spanien und Deutschland. Wirtschaftspolitisch sorgen eine Vielzahl von deutschen Firmen wie Siemens, Bayer und Automobilfirmen für regen Handel. Spanien habe 3,5 % wirtschaftliches Wachstum bei einer Arbeitslosenquote von 9 %. Die Kaufkraft des Euro sei vergleichbar mit der des Euro. Das Familieneinkommen liege allerdings niedriger und werde mit über 50 % für Mieten gebunden. In Spanien könnten Arbeitgeber Verträge über 9 Monate abschließen, danach bestehe ein Anspruch auf Arbeitslosengeld. 6000 deutsche Schüler werden in Spanien beschult, 1.500 davon in Madrid. Im spanischen Parlament kam es zu einer historischen Begegnung. Erstmals in jungen Demokratie wurde ein Parlamentsabgeordneter wegen ungebührlichen Benehmens aus der Cortes verwiesen. Er hatte lautstark den Rücktritt eines Regierungsmitgliedes gefordert. Die stellvertretende Vorsitzende des auswärtigen Ausschusses, Fatima Aburto, sprach von einer vorbehaltlosen Zustimmung der Spanier zur EU. Als für Spanien besondere Probleme bezeichnete sie die Nähe zum afrikanischen Kontinent und die damit zusammenhängenden wirtschaftlichen und sozialen Unterschiede. Besonders kompliziert seien die illegalen Zuwanderer, die sich in Spanien eine bessere Zukunft erhoffen. Schließen erwähnte sie auch, dass das Baskenproblem schwierig zu lösen sei und die Gefahr von terroristischen Anschlägen noch nicht ausgeräumt sein. Der König, so abschließend ihr Hinweis; sei die entscheidende staatliche Autorität in der Repräsentation und als oberster Befehlshaber des Militärs auch in Konfliktfällen. Alles in allem erlebten die Reiseteilnehmer aus der Tarper Region ein interessantes Land mit gastfreundlichen Menschen, sauberen Städten und einer bunten Vielfalt von Lebensfreude und Tradition..

## 54 Jahre Vereinigte Chöre am Treenetal

Der Mai ist gekommen und mit ihm die Wärme und Farben. In mir kribbelt und regt es sich genauso wie in der Erde und ich kann nicht genug draußen sein und staunend dem Wiedererwachen zusehen.

So hat es auch in der Vereinigung eine Veränderung gegeben. Seit dem 17. Februar haben wir mit Günther Lassen einen neuen Geschäftsführer. Er folgt Gerda Heuer nach, welche nach 8-jähriger Tätigkeit nicht wieder kandidierte. Uns muss es immer bewusst bleiben, dass der Gesang eines der wichtigsten menschlichen Ausdrucksmittel ist und bleibt - ganz gleich, wie wir uns kommunikativ, technisch, medienmäßig entwickeln werden. Das Singen ist eine so fundamental wichtige Lebenshilfe, da es zum allergrößten Teil für die Erhaltung unseres physischen und psychischen Gleichgewichts verantwortlich ist, in uns verborgene Kräfte mobilisiert und auf allen Altersstufen eine immer zugängliche Kraftquelle bereit stellt.

Angemeldet sind „Querbeet“ aus Wanderup mit Kindern - über diesen Zuwachs freue ich mich sehr - die Gemischten Chöre Wanderup, Handewitt-Hüllerup, Oeversee, der Süderschmedebyer Männerchor und der Shantychor der Marinekameradschaft Tarp. Als Gäste sind der Duburger gemischter Chor und das Akkordeon-Orchester der Musikschule Flensburg geladen. Dieses Konzert soll mit dazu beitragen, auch jungen Menschen die Freude am gemeinsamen Singen und Musizieren zu demonstrieren. Der diesjährige Gastgeber ist der Gem. Chor Handewitt-Hüllerup, für unsere Gäste sind diesmal gesonderte Tische vorgesehen.

So freuen Sie sich mit uns auf unser Sommerkonzert am

**2. Juli 2006 im Tarper Landgasthof um 19 Uhr.**

Karten gibt es ab dem 21. dieses Monats für 5 Euro im Vorverkauf im Landgasthof oder an der Abendkasse. Annette Roser, Vorsitzende

## Kreisjugendfeuerwehrtag in Tarp

Am Samstag, den 10. Juni 2006 treffen sich die Jugendfeuerwehren aus dem Kreis Schleswig-Flensburg in auf den Sportanlagen beim Schulzentrum Tarp zum diesjährigen Jugendfeuerwehrtag. Auf dieser Veranstaltung wird auch der Kreissieger im Bundeswettbewerb der Jugendfeuerwehren ermittelt. Die drei Erstplatzierten Jugendfeuerwehren werden den Kreis dann bei der Landesentscheidung vertreten. Im Jahre 2005 errang die Gruppe der Jugendfeuerwehr Tarp-Keelbek den Ersten Platz in der Kreisentscheidung.

Der Bundeswettbewerb für Jugendfeuerwehren wird nach einheitlichen Regeln und Bewertungsgrundsätzen durchgeführt. Er besteht aus zwei Teilen. Im A-Teil ist über Hindernisse hinweg ein Löschangriff aufzubauen. Für diese Aufgabe ste-

hen sechs Minuten zur Verfügung. Fehler und Zeitüberschreitungen werden mit Punktabzügen bestraft. Im B-Teil müssen die neun Mitglieder einer Mannschaft einen Staffellauf absolvieren und während des Laufes Aufgaben erledigen, z.B. Schutzkleidung anlegen, Schlauch und Strahlrohr kuppeln und vorschriftsmäßig einbinden oder eine Leine auswerfen. Auch für diese Übung steht eine begrenzte Zeit zur Verfügung.

Die Veranstaltung beginnt um 10.00 Uhr mit dem Antreten der Jugendfeuerwehren. Die Wettbewerbe beginnen um 10.30 Uhr, die Siegerehrung wird gegen 16 Uhr stattfinden. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen, sich bei dieser Veranstaltung über Arbeit und Leistungsfähigkeit der Jugendfeuerwehren zu informieren.

## Mitteilungen des Standesamtes

<b>Geburten:</b>	11.02.2006 - Nele Ringsleben, Tochter von Susanne Ringsleben u. Christian Budde, Sieverstedt (Standesamt Flensburg)
	03.05.2006 - Jacob Finn Nicolaisen, Sohn von Tina und Volker Nicolaisen, Sieverstedt (Standesamt Flensburg)
<b>Sterbefälle:</b>	13.04.2006 - Gerda Dora Kania geb. Godau, Tarp (Standesamt Flensburg)
	14.04.2006 - Gisela Alwine Hoffmann geb. Jenssen, Tarp
	17.04.2006 - Johannes Nissen, Tarp
	17.04.2006 - Helene Wormuth geb. Rösler, Tarp
	17.04.2006 - Dora Arp geb. Berndsen, Sieverstedt (Standesamt Flensburg)
	26.04.2006 - Bernhard Christian Schulz, Tarp
	01.05.2006 - Rolf Lemp, Tarp
<b>Eheschließungen:</b>	28.04.2006 - Kirsten Petersen und Helge Schlemeier, Ahrensviölfeld
	12.05.2006 - Sandra Paulsen und Thomas Christian Jensen, Sankelmark

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).

### Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Klaus-Groth-Straße 5  
**24963 Tarp**  
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Nah- und Fernüberführungen  
 Erledigung aller Formalitäten  
 Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 046 38 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg  
 Bestattungsvorsorge und -beratung  
 Tag und Nacht erreichbar  
 Mitglied im Landesfachverband  
 Vermittlung von Sterbegeld-Versicherungen

## Aus der Geschäftswelt

### Offene Türen bei der Fa. N.Thomsen in Tarp

Eine Traditionsfirma stellt sich der Öffentlichkeit.

„Es gibt nichts, was es nicht gibt“ in den umfangreichen Lagerräumen der Firma N.Thomsen in Tarp. Davon konnten sich die zahlreich erschienenen Besucher am Tag der offenen Türen überzeugen. Die Regale mit Teilen für den täglichen Bedarf in der Bau-, Land- und Hauswirtschaft gaben einen Überblick über das gewaltige Sortiment im Angebot. Lagerleiter Helmut Petersen: „Alle Wünsche werden erfüllt, was nicht vorrätig ist, wird in kürzester Zeit besorgt“

Unter diesem Motto wird auch in der Werkstatt des Unternehmens gearbeitet - „Geit nich - giff dat nich“. Auch ausgefallene Wünsche der Landwirtschaft werden ausgetüftelt und realisiert. „Das ist die Stärke unseres Unternehmens“, sagt Geschäftsführer Hans Heinrich Röh, der seit 50 Jahren das Unternehmen leitet. Unterstützt in der Geschäftsführung wird er von seinem Sohn Sönke Röh und von Anteilseigner Stefan Alexander. Der 82-jährige Röh kennt fast jeden Besucher persönlich und begrüßt die meisten mit Handschlag und einem kleinen Klönschnack. „Das Alter sollte man nicht nach Jahren messen, sondern nach dem Gefühl - man ist so alt, wie man sich fühlt, ich werde noch

weiter arbeiten“, sagt der Seniorchef der Firma mit immerhin 50 Mitarbeitern, davon 7 Auszubildende. „20 Mitarbeiter haben in der Firma gelernt und sind bei uns geblieben“, sagt Röh und ist stolz auf seinen Mitarbeiterstab.

Bei einem weiteren Rundgang durch die verschachtelten Hallen auf dem Firmengelände werden Stalleinrichtungen, Metallbau und Landmaschinen aller Art gezeigt. Heizung und Sanitäranlagen für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Baustoffe aller Art sowie Anlagen für erneuerbare Energien runden das Programm ab. Auch in diesen Bereichen ist die fachmännische Beratung und die Kundenbetreuung oberstes Gesetz der Firmenphilosophie bei N. Thomsen.

Für die Zukunft solle das Unternehmen in dieser Art weiter geführt werden. Was 115 Jahre gut gelaufen ist, werde auch in Zukunft seinen Stellenwert haben. Man sei aber immer für Neuentwicklungen offen, besonders auch in der Solar- und Erdenergiewirtschaft, sagt Hans Heinrich Röh abschließend.

*Fachgespräche und Klönschnack bei Kaffee und Wurst in der Festhalle*



### Komplettentsorger expandiert im nördlichen Schleswig-Holstein

Der überregionale Komplettentsorger ‚Henning Recycling‘ mit Hauptsitz in Hamburg baut seine Präsenz in Norddeutschland weiter aus.

Auf dem Gelände der ehemaligen ‚Wipperndorfer Knochenmühle‘ in Esgrus wurde schon im November 2005 der Grundstein für einen neuen Standort des zertifizierten Entsorgungsfachbetriebes gelegt.

Durch den kontinuierlichen Ausbau zu einem Sekundärrohstoffbetrieb wurde der Sitz der Niederlassung inzwischen von Esgrus nach Tarp verlegt, zusätzliches Personal eingestellt und in die Installation neuer Technik investiert.

Neben der Abholung von Verpackungsmaterialien und Schrott bietet Henning Recycling dort die Selbstanlieferung von Folien, Pappen, Styropor und Verkaufsverpackungen an. Für die Anwohner der Region wird Henning Recycling in Kürze auch die Leistungen eines Recyclinghofes anbieten, z. B. die Entsorgung von Holz und Bauschutt.

Mit dem Fuhrpark, der zur Zeit einen 7,5 Tonner, ein Containerfahrzeug und einen Presswagen umfasst, bedient Henning Recycling ein Einzugsgebiet, das von Husum und Schleswig bis hinauf zur dänischen Grenze reicht.

Am 10. Juni feiert Henning Recycling die Eröffnung ihrer neuen Gewerberäume in der Industriestraße 4 in Tarp.

Neben einem bunten Rahmenprogramm und einem Gewinnspiel bietet Henning Recycling allen Interessierten einen Einblick in die Tätigkeiten eines Entsorgungsfachbetriebes an.

Kontakt:  
Emil Henning GmbH  
Jörg Kröger  
Industriestraße 4  
24963 Tarp  
Tel. 04638/213746



**SENIORENWOHN PARK**  
**„Villa Carolath“** GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0

**Busreisen in Spitzenqualität**

Genießen Sie perfekt organisierte Reisen

Balkon  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

- ☐ gute bis sehr gute Hotels
- ☐ Mercedes Fernreisebusse
- ☐ viele Extras ohne Aufpreis inkl.

Katalog bitte gleich anfordern.

www.neubauer-reisen.de  
Große Str. 4 · Hamburg  
Tel. 04 61 14 58 50

**Neubauer Reisen**

# Erwachsenenbildung



## Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Postfach 10

Tel: 0 46 38/21 00 38 Fax: 0 46 38/21 02 57

Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr

(in den Schulferien geschlossen)

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen - wir rufen zurück.

Informationen und Anmeldungen im Büro der AmtsvHS Tarp

Informationen auch im Internet unter [www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule](http://www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule)

Wenn nicht ausdrücklich anders vermerkt, finden alle Kurse im Schulzentrum Tarp statt.

### Gönnen Sie sich zwei Stunden pro Woche für Ihre Fortbildung in der VHS Tarp

#### Mit Naturerleben Natur erleben

#### Entdeckungstour durch den Wald der Fröruper Berge - Kurs 110.2

Naturerlebnisführung für die ganze Familie  
Es wird mit allen Sinnen und mit spielerischen Elementen der Wald der Fröruper Berge erforscht.

Tiere und Pflanzen im Wald werden bestimmt und über deren Überlebensstrategien berichtet.

Treffpunkt: Büro des Naturschutzvereins „Obere Treenelandschaft“

Großsolter Weg 2a in Oeversee

Sa. 24.06.06, 14:00 - 15:30 Uhr; Kosten: 3,30 €

Anmeldung im VHS-Büro bis spätestens Do.

15.06.2006 Uwe Schmidt, Umweltpädagoge

#### Fahrradexkursion durch die „Obere Treenelandschaft“ - Kurs 110.3

Die Strecke führt von Oeversee ausgehend entlang dem wunderschönen Treenetal und ein Stück auf dem alten Stapelholmer Weg. Über das Dorf Süderschmedeby und die Ihlseestrom-Niederung bringt uns der Weg zurück nach Oeversee. Für Familien mit Kindern geeignet.

Treffpunkt: Parkplatz bei Schlecker in Frörup

Sa. 08.07.06; 14.00 - 17.00 Uhr; Kosten: 2,50 €

Anmeldung im VHS-Büro bis spätestens Do.

06.07.2006 Uwe Schmidt, Umweltpädagoge

#### Wir suchen eine/n Fremdsprachendozent/in für Dänisch

Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und in

unserem Dozententeam mitarbeiten möchten, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

#### Wir wünschen allen unseren kleinen und großen Nutzern eine schöne Ferienzeit.

Unser nächstes Programmheft mit den Terminen und Angeboten des zweiten Halbjahres liegt gegen Ende der Sommerferien an den bekannten Stellen für Sie aus.

## • Familienbildungsstätte • TARP

Schulstraße 7 · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Juni 2006

#### Basisangebot

Folgende Kurse werden fortlaufend angeboten. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, unter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net) und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

#### 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

#### 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn

bis zum 4. Monat nach der Entbindung.

#### 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

#### 0105 Babytreff (4x 1,5h, 8,50)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

#### 0106 PEKIP® (10x 1,5h, 56,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

#### 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 16,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

#### 0202 Mini-Club (6x 2h, 21,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

#### 0308 English for Kids (10x 1,5h, 33,-)

Für vier- bis achtjährige Kinder

#### 0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 19,-)

Für vier- bis sechsjährige Kinder

#### 0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 25,-)

Für Kinder ab sechs Jahren

#### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 20,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

#### 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 32,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

#### 0405 Jazzdance (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche

#### 0406 Stepptanz (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0806 Yoga (10x 1,5h, 46,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 24,-)

Für Erwachsene

#### 0808 Aerobic (10x 1h, 32,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 1001 Frauentreff am Mittwoch

#### 1002 Elterncafé der Elternschule

#### 1003 Allein erziehend, na und!

#### 1005 Foreigner Group

Tarp hat Kunst verdient - Lehrkräfte des Schulzentrums Tarp

- Ute Kuhn - Vera Labrenz - Kay Markmann - Saskia Stranc - Gemäldeausstellung

wellcome® (12 Monate, 2-6h/Woche, 4,-/h)

Ehrenamtliche Hilfe für Familien nach der Geburt

(Gebühr für Versicherung und Aufwendungen kann erlassen werden)

### Junitermine:

#### Für Kinder

#### English for Kids

Für vier- bis achtjährige Kinder

Im laufenden Kurs sind noch Plätze frei!

Lieblingsgerichte selbst gekocht

Ab 6 Jahre

01.06.06, 4x, 15,00 - 16,30 Uhr, 18,- incl. Lebensmittel

#### Für Jugendliche und Erwachsene

#### Allein erziehend, na und!

Unsere Runde trifft sich Freitag zwischen 09.00 und 12.00 Uhr nach Absprache. Infos im Büro.

#### Wechseljahre der Frau

Im Seminar werden Alternativen des Hormoneinsatzes und die vielen großen und kleinen Chancen dieser bedeutsamen Umbruchphase aufgezeigt.

20.06.06, 1x, 20,00 - 22,00 Uhr, 4,-

#### Anti-Aging

Älter werden wir alle. Den üblichen Gebrechen sind wir trotzdem nicht zwangsläufig ausgeliefert. Der Vortrag zeigt auf, wie wir dem Altern ein Schnippchen schlagen können.

27.06.06, 1x, 20,00 - 21,00 Uhr, 2,-

#### Yoga - Schnupperkurs

Für Jugendliche und Erwachsene

Körper- und Atemübungen, Entspannungstechniken sowie Meditation schaffen eine feste innere Basis, auf deren Grundlage der Mensch den Herausforderungen des Lebens gestärkt und gezielt begegnen kann. Freuen Sie sich auf sich Selbst!

10.06.06, 10,00 bis 17,00 Uhr, 1x, 29,- incl. Expose

#### Säuglingspflege

Kompaktkurs

Pflege - Ernährung - Erstlingsausstattung - Gesundheitsvorsorge - Wickeln, Baden ... Das Seminar bereitet intensiv auf die Bedürfnisse des Kindes vor.

10.06.06, 1x, 09,30 - 16,00 Uhr, 35,- (Preis für Paare nur 45,-)



## Restaurant Forellenhof

Unsere Öffnungszeiten:

Di. - Sa ab 17.00 Uhr

So. ab 11.30 Uhr durchgehend

Mo. Ruhetag

M. Rabuska

Keelbeker Str. 8

24963 Tarp-Keelbek

Tel. 0 46 38-21 04 13

Unser Angebot  
im Juni:

### „Sonntagsbraten“

inkl. Suppe  
oder Dessert

**9,-**

Kinder bis 12 Jahre  
essen umsonst mit

Ab Juli:

Jeden 1. Sonntag im  
Monat

### „Frühstücksbrunch“

Bitte reservieren Sie  
vorher.

## Ortskulturring Oeversee-Sankelmark

Berit Ballweg, Ahornweg 12, 24988 Oeversee, Tel. 04630/1475

### Kursangebote für Juni 2006

**MINI-CIUB** Wir haben noch freie Plätze!  
Spielkreis für 2-3-jährige Kinder mit Begleitperson im Jugendtreff, Oeversee  
Dienstags 9.30 - 11.00 Uhr 4 Vormittage 12,- €  
Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10 und Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

**BODY-BALANCE** o. LASS DICH BEWEGEN  
Gehen, laufen, tanzen, springen, beugen, strecken, heben, senken, anspannen, balancieren, liegen, rollen, spüren, dehnen ... und noch viel mehr!  
Freitags von 10.00 bis 11.30 Uhr in der Eekboomhalle, Oeversee 5 Vormittage 15,- €  
Leitung: Cordula Köneke, Tel. 04638 / 89 72 13

## Shell Heizöl



### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken  
Montags 20.00 - 21.00 Uhr in der kleinen Turnhalle, Oeversee 10 Abende 20,- €  
Leitung: Marion Zimmerer, Flensburg, Tel. 0461 / 33 88 7

### BACKEN FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 21.06.06 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee  
Gruppe 2: Mittwoch, 28.06.06 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee  
Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 02  
1 Nachmittag 3,- €

### JAHRSEITLICHES BASTELN FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 07.06.06 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee  
Gruppe 2: Mittwoch, 14.06.06 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee  
Leitung: Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44 - 1 Nachmittag, 3,- €

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar

zugelassen auch bei dem  
Schleswig-Holsteinischen Oberlandesgericht

### Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr

## Aus den Gemeinden



## Gemeinde Oeversee

### „Ela's Klönstuuv“

Neueröffnung am 6. Juni in Oeversee

Mit der Neueröffnung von „Ela's Klönstuuv“ am 6. Juni um 07.00 Uhr in Oeversee erfüllt sich Manuela Petersen aus Frörup ein langersehnter Wunsch. Für sie, so sagt sie, ist die Eröffnung der Klönstuuv am Stapelholmer Weg 56 nicht nur ein Schritt in die eigene Unabhängigkeit, sondern er ist verbunden mit dem Wunsch die Einkaufssituation für die in Oeversee und in der näheren Umgebung lebenden Menschen deutlich zu verbessern. „Das angebotene Warensortiment“, so Manuela Petersen weiter, „wird sich deshalb an den Artikeln des alltäglichen Bedarfs orientieren.“ Um gleichzeitig die Einkaufsmöglichkeiten weiter zu verbessern wird sie täglich frische Backwaren der „Medelbyer Landbäckerei“ anbieten.

Dazu kommen Fleisch und Frischwurst aus der Fleischerei Thordsen. „Frischwurst wird frisch geschnitten und auch in kleinen Mengen verkauft um hier besonders älteren Menschen mit einem geringeren Bedarf entgegen zukommen“, bestätigt sie. Von der Qualität der Produkte aus der Fleischerei Thordsen konnte man sich in Oeversee bisher einmal wöchentlich am Verkaufswagen der Fleischerei überzeugen. „Viele meiner zukünftigen Kunden kennen mich bereits aus dieser Zeit als Fachverkäuferin für die Firma Thordsen“, erzählt sie weiter.

Getränke, Obst, Gemüse, Eis der Firma „Schöller“ und die Möglichkeit Waren in Einzelfall zu bestellen, gehören zur Abrundung des Angebotes ebenfalls dazu.

Als besonderer Service wird gegen einen geringen Aufpreis der Einkauf nach Hause geliefert.

Ein besonderer Bonbon in „Ela's Klönstuuv“ ist das Angebot eines täglich wechselnden Mittagstisches. „Bei mir kann man sitzen, den Mittagstisch, ein belegtes Brötchen, ein Stück Kuchen essen, etwas trinken oder nur einfach klönen“, ergänzt sie. Auch die Post kommt mit der Neueröffnung zurück nach Oeversee und wird zunächst ab dem 24. Mai für täglich zwei Stunden und ab dem 6. Juni dann täglich von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr ihre Dienstleistungen im bisherigen Umfang in der Klönstuuv anbieten.

Zum Tag der Eröffnung, Dienstag, 6. Juni, 07.00 Uhr, offeriert sie jeden Kunden zur Begrüßung ein Glas Sekt oder Orangensaft.

„Ela's Klönstuuv“ ist täglich durchgehend geöffnet

von 07.00 Uhr bis 18.00 Uhr und sonntags von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr, p 04638 - 899531

Im Rahmen einer kleinen Eröffnungsfeier, zu der alle herzlich willkommen sind, gibt es am Samstag, 10. Juni in der Zeit von ca. 11.00 Uhr bis ca. 16.00 Uhr Bratwurst und Bier vom Fass für jeweils 1 €.

## Ferienstpaß 2006

Auch in diesem Jahr veranstaltet der Schulverband Oeversee-Sankelmark wieder eine Ferienstpaßaktion.

Der Ferienpass enthält folgende Veranstaltungen:

Datum	Aktion	Preis
08.07.	Übernachten im Wald	
11.07.	Filzen	
12.07.	Rund um die Indianer	
13.07.	Kinderkino	
14.07.	Funkeln im Dunkeln	
17.07.	Zelten im Arnkiel-Park	
19.07.	Sommerland Syd	8,00
20.07.	Besuch Bauernhof	4,00
21.07.	Den Wald erleben	
24.07.	Minigolf	
25.07.	Besuch der Schafherde	
28.07.	Mini-Born-Park	8,00
31.07.	Erste Hilfe	
03.08.	Tolkschau	10,00
04.08.	Wanderung um den Sankelmarker See	
05.08.	Radtour	
08.08.	Kanutour	8,00
10.08.	Phänomena	6,00
11.08.	Angeln	
14.08.	Hansapark	10,00
18.08.	Karl-May-Spiele	10,00

Der Ferienpass berechtigt zur Teilnahme an allen angebotenen Aktivitäten. Bei den Fahrten müssen geringe Kostenbeiträge erhoben werden. Passgebühren 2,00 Euro Der Pass- und Kartenverkauf findet in der Schule Oeversee statt.

### Termine:

Montag, 19.06.2006	18.00 Uhr-19.30 Uhr
Dienstag, 20.06.2006	09.00 Uhr-11.00 Uhr
Donnerstag, 22.06.2006	09.00 Uhr-11.00 Uhr

## Der Gartenhe lfer

Roland Böcker · Harseeweg 7 · 24988 Oeversee



- Wir helfen mit Hochdruckreiniger,
- Rasenmäher, Motorsense, Vertikutierer,
- Schredder, Motorhacke, Motorsäge,
- Steinverlegung, Pflanzenkauf, Unkraut jäten, Winterdienst u.v.m.

Tel. 0 46 30-51 56 · Mobil 0171-3278455  
Fax 0 46 30-93 78 42 · e-mail: rboecker@foni.net



## Ein großartiger Erfolg



Besucher auf dem „Erlebnistag auf dem Bauernhof“

Als einen großartigen Erfolg für die Unterstützung krebserkrankter Kinder in unserer Region bezeichnete der Präsident des Lions Club Uggelharde, Thomas Heinrich Petersen, den Reinerlös aus dem „Erlebnistag auf dem Bauernhof“ bei der Familie Bettina und Detlef Horstmann in Jerrishoe. „Zusammen mit der Familie Horstmann hat der Club viel Arbeit und Zeit in diese Veranstaltung investiert die letztendlich durch den Besuch von ca. 800 Schaulustigen auf dem Erlebnistag anerkannt wurden“, so der Präsident. „Gleichzeitig, so T.H. Petersen weiter, „habe man auf dieser Veranstaltung die Möglichkeit genutzt auf die Arbeit der Lions Clubs, ihre Aktivitäten und ins besondere auf ihre Jugendprogramme aufmerksam zu machen“.

Das breit angelegte Programm des Erlebnistages bot an diesem Tag für jeden etwas. Es reichte von der fachlichen Information zur Fragen der Landwirtschaft, des Naturschutzes und der Besichtigung des Betriebes mit seinen Tierbeständen und dem modernen Melkstell. Eine Ausstellung landwirtschaftlicher Geräte, von Trecker bis zum Satelliten gesteuerten Mähdrescher, schloss ich an.

Torwand, Springburg, eine Gummikuh zum Melken, dem Gewichtschätzen einer lebenden Kuh und das „Kuhfladenroulett“ gehörten ebenfalls dazu. Mit von der Partie an diesem Tag waren die Landfrauen, ein Imker mit einer fachlichen Ausstellung, eine Korbflechterin und ihre Produkte und eine mobile Spätztpferei aus Wanderup. Auch Malermeister Ernst Broer aus Oeversee stellte sich an diesem Tag mit seinem Oldtimer-Trecker-Gespänn in den Dienst einer guten Sache wie auch das „Blasorchester Uggelharde“ e.V.

Für das leibliche Wohl hatten die „Treenetaler“ und die Lions selbst mit einem Grill- und Kuchenstand gesorgt.

„Allen, die diesen Tag so erfolgreich für die Arbeit der Lions gemacht haben, danke er für ihr soziales Engagement und im Besonderen auch im Namen der krebserkrankten Kinder die diese Hilfe erhalten werden“, so der Präsident zum Schluss.

## Müllsammeln im Naturschutzgebiet

Nachdem die Landschaft von Schnee und Eis befreit war, die ersten Frühlingsboten jedoch noch nicht ihre Blütenpracht entfaltet hatten, leuchteten die in ihr hinterlassenen Zeugen unterschiedlichster „Verzehraktionen“ weit und breit. Ein unschöner Anblick! Zudem ein unökologisches Verhalten, da selbst die Zersetzung von Papiertaschentüchern mit Hilfe biologischer Organismen sehr lange Zeit dauert. In Oeversee griffen deshalb Joachim Sitzler, Hans-Willi Tietz und Wiebke Sach zu Zange und Müllsack, um die östlichen Außenbereiche des Dorfes zu säubern. Neben den üblichen Flaschen aller Größen, Verpackungen von Zigaretten, Süßigkeiten und Snacks, Überbleibseln von Silvesterraketen und -böllern sorgten auch gefüllte Staubsaugbeutel und eine umfangreiche CD-Sammlung für mehrere hochvolle Müllsäcke. Obwohl zum Abschluß keine Erbsensuppe mit gemeindlicher Sammelgruppe wartete, brachte die Reinigungsaktion den Dreien Spaß, zumal lobende Worte etlicher Spaziergänger und Anwohner für Unterstützung sorgten.



Wiebke Sach, Joachim Sitzler, Hans-Willi Tietz

## VERANSTALTUNGEN

### Juni

- So., 04.06. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Pfingstgottesdienst, Fröruper Berge, 10:00
- So., 04.06. Blasorchester Uggelharde: Spielen zum Waldgottesdienst am Pfingsten, 10:45
- So., 04.06. Sozialverband Oeversee: Spargelessen, Celle, Serengeti-Park
- Mi., 07.06. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- Mi., 07.06. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Ausflug, gesonderte Einladung
- Do., 08.06. Landfrauenverein Sankelmark: Besichtigung „Globushaus und Prinzengarten“, Schleswig, ca. 13:00
- Sa., 10.06. SSF: Jahrestreffen (Aarsmøde), Dänische Schule, Oeversee, 14:00
- So., 11.06. Blasorchester Uggelharde: Spielen zum musikalischen Frühschoppen, Bilschau-Krug, 11:00
- So., 11.06. Naturschutzverein „Obere Treenelandschaft e.V.“: „Exkursion im Stiftungsland Schäferhaus“, Referent Gerd Kämmer, Treff 9:30 Vereinsbüro oder 10:00 Parkplatz Landesfeuerwehrschule, Dauer 10:00-13:00
- Di., 13.06. Speeldeel Oeversee: Vereinsabend, Gasthaus Frörup, 20:00
- Di., 13.06. Evangelischer Kindergarten Oeversee: Schultüten basteln, 19:00 - 21:00
- Mi., 21.06. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- Mi., 21.06. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindemittag, Gemeindehaus, 15:00

**Bau Service Pasing GmbH**  
**Bauunternehmen**

Wir führen für Sie aus.....

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung

- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325

Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

**BIOLAND BACKWAREN vom Joldelunder Bäcker**  
**GETREIDE & FLOCKEN - Mahlservice gratis**  
**OBST & GEMÜSE ökologischer Herkunft**  
**MOLKEREIprodukte - biologische KÄSE**  
**großes ZWERGENWIESE-Sortiment**  
**SOJA, SÄFTE, WEIN, KOSMETIK, ...**

Husumer Str. 12 • Tel.: 04606/943868

**STÄNDIG WECHSELNDE AKTIONS-ARTIKEL**

**24997 WANDERUP • AN DER B 200**

Fr., 23.06. SSF: Sonnwendfeier, dän. Pastorat, 19:00  
 Sa., 24.06. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Tag der offenen Tür, 16:00  
 Sa., 24.06. Blasorchester Uggelharde: Spielen zum Tag der offenen Tür der Freiwilligen Feuerwehr, 18:30  
 Sa. 24.06. PSG Jägerkrug: Sommerfest, Reitanlage Jägerkrug, 19:30  
 So., 25.06. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Musikalische Abendandacht, Kirche Oeversee, 19:00  
 Juni 06 Landfrauenverein Bardenup: Führung durch das Stiftungsland, Weding, gesonderte Einladung

Die Veranstaltungen des Ortskulturringes Oeversee-Sankelmark finden Sie auf Seite 8.



## Frühlingsfahrt in den Mini-Born-Park

Zu einer Frühlings - Kaffeefahrt hatte der Sozialverband am 7. Mai eingeladen. Mit dem Bölck-Bus ging es in das nahe gelegene Owschlag, wo der Mini-Born-Park am Owschlag See Ziel der Fahrt war. Hier sind auf einem Gelände, direkt am See gelegen, über 100 berühmte Bauwerke aus aller Welt maßstabsgerecht nachgebaut worden und in eine wunderschöne Miniaturlandschaft eingefügt worden. Mit einem Katalog ausgestattet, konnten die Teilnehmer die Bauwerke besichtigen und deren Geschichte nachlesen. So war z. B. die Oper von Sydney, die Tower Bridge von London, der Schiefe Turm von Pisa und als neuester Bau, das dänische Schloss Schackenburg zu bewundern. Aber auch Bauwerke aus Deutschland und Schleswig-Holstein, wie die Eisenbahnbrücke über den Nord-Ostseekanal bei Rendsburg, das Holstentor in Lübeck, Schloss Gottorp Schleswig und die Frauenkirche in Dresden konnte man sehen. Nach einer gemütlichen Kaffeetafel im Försterhaus wurde die Möglichkeit eines Spazierganges am Owschlag See genutzt. Das wunderschöne Frühlingswetter machte den Nachmittagsausflug zu einem schönen Erlebnis.

### Zur Erinnerung:

Für die Fahrt am 4. Juni nach Celle und Hohenhausen (Spargelessen und Großwildpark) werden zwei Busse eingesetzt. Die Abfahrzeiten: 7.20 Uhr Marktplatz, 7.25 Uhr Schule, 7.30 Uhr Schlecker.

### Airbuswerk

Für die Fahrt am 5. August nach Hamburg (Airbuswerk) sind unbedingt gültige Ausweise und der neueste Rentnerausweis (vom 1. Juli 06) mit zu

bringen. Die genauen Abfahrzeiten werden im Treenespiegel Juli veröffentlicht.

**Der Spiel- und Klönnachmittag** am jeweils 1. Dienstag im Monat wird in den Sommermonaten Juni, Juli und August nicht stattfinden.

*Foto rechts: Interessiert studieren die Besucher die Bauwerke im Mini-Born-Park*



## Gemeinde Sankelmark

### Engagement der Mitglieder ist gefragt

Über 500 Stunden freiwilliger Einsatz der Mitglieder für den Bau des Pavillons im Arnkiel-Park.

Der Schock saß damals tief, als die veranschlagten Kosten des Pavillons im Arnkiel-Park sich nach der Ausschreibung fast verdoppelt hatten. Wie sollte diese Finanzlücke geschlossen werden? Mit über 62000 Euro aus Zuschüssen von „Bingo-Lotto“ konnte der Bau in der Form nicht realisiert werden? Der Vorstand des Förderkreises unter Vorsitz von Uwe Ketelsen, Munkwolstrup schritt zur Selbsthilfe. In einem Brief an alle Mitglieder wurden Freiwillige gesucht, die bereit und in der Lage waren, bei bestimmten Gewerken kostenlosen Arbeitseinsatz zu leisten. Der Erfolg war überwältigend. Die Fundamente, die Holzverschalung, die Pflasterung und die Malerarbeiten wurden ausschließlich auf ehrenamtlicher Basis ausgeführt. Be-

sonders eingesetzt hat sich Reinhold Petersen, der alleine über 250 Stunden ehrenamtlich am Bau tätig war und auch die Koordination des Arbeitseinsatzes und der Materialbeschaffung vorgenommen hat.

Für die AG Ochsenweg e.V. stellen 5 Mitarbeiter (ABM) in diesen Tagen die Wege zum Pavillon fertig, sodass die Parkanlage insgesamt im Herbst fertig gestellt sein wird und vermutlich im September in einem großen Fest der Öffentlichkeit übergeben werden soll. Am 24. Juni werden in einem kleinen Festakt die Infotafeln im Langbett enthüllt und der Öffentlichkeit vorgestellt. Diese Tafeln sollen den Besucher schrittweise durch die Jahrtausende führen.

Auch in diesem Jahr ist das Interesse der Bevölkerung und der Touristen an der Anlage ungebro-

chen. Im ausgelegten Gästebuch haben sich Besucher aus ganz Deutschland und Dänemark eingetragen.



*Foto links: Mitarbeiter der AG Ochsenweg beim Wegebau*

# JABÖ

**MASS- UND ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI**

Öffnungszeiten

Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr

Mo, Di u. Do 14.30 - 18.00 Uhr

oder nach Terminabsprache

Schneiderei

- Neuanfertigungen
- Änderungen (Leder & Stoffe)

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Telefon 0 46 09-13 45 · Fax 95 38 41

Sie finden uns im Dienstleistungszentrum Eggebek

# Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

---

Öffnungszeiten ab 1. Juni 2006

Mo	8.00 - 12.00
Di	geschlossen
Mi - Fr	9.00 - 18.00
Do	13.00 - 18.00
Sa	geschlossen

**Doris Grube**

**Raiffeisenstrasse 24**

**24885 Sieverstedt**

**Tel.: 04603 - 964205**



## Vortrag über Rechts- irrtümer

Im April hatten wir Frau Kamp vom LandFrauen-Verband Schleswig-Holstein bei uns zu Gast. Da die Gaststätte Henningsen in Bardrup nicht frei war, trafen wir uns im Treffpunkt zur Weiche in Flensburg-Weiche. Leider konnten wir an diesen Abend nur 13 Teilnehmer begrüßen. Frau Kamp, die Juristin ist, erläuterte an vielen Beispielen über Rechtsirrtümer im Alltag. Z.B. haften Eltern nicht in jedem Fall für ihre Kinder, den Kontrolleur der GEZ brauche ich nicht in Wohnung zwecks Kontrolle der evtl. nicht angemeldeten Fernsehgeräte zu lassen und muß ihm nicht einmal Auskunft erteilen. Frau Kamp stellte zuerst umgängliche Meinungen zu Rechtsfragen auf und stellte diese dann zur Diskussion und erklärte natürlich auch in jedem Fall die Rechtslage. Es war ein sehr interessanter und informativer Abend, schade dass nicht mehr Teilnehmer an dieser Veranstaltung teilnahmen, da diese Thematik von Frau Kamp sehr kurzweilig vermittelt wurde.

## Cocktails mixen

Wir hatten Frau Sinje Ratjen aus Embühren bei uns zu Gast. Frau Ratjen ist geprüfte Barmixerin, die sich mit einem Cocktail Catering selbständig gemacht hat. Für diesen Abend trafen wir uns mit 53 Frauen im Freizeitheim in Weding, um uns von Frau Ratjen in die Geheimnisse des Cocktails mixen einführen zu lassen. Wir bekamen jeder 4 Cocktails zum Kosten, 2 mit und 2 ohne Alkohol. Da sie bei 54 Frauen nicht für jeden einzelnen die Cocktails im Shaker mixen konnte, mixte sie je Sorte einen an, um uns die richtige Handhabung zu demonstrieren, ansonsten hatte sie die Grundzutaten bereits zu Hause angemixt und bereitet sie nur noch mit Eis im Mixer zu. Auch die übliche Dekoration bei Cocktails wurde einmal vorgeführt, ansonsten wurden die Cocktails nur in die Gläser gefüllt und natürlich ausgetrunken (schmeckten auch ohne Deko lecker). Es war für jeden Geschmack etwas dabei. Frau Ratjen wies in ihren Erläuterungen darauf hin, dass man für das Servieren von Cocktails zu Hause keine besonderen Gläser benötigt, sondern das nimmt, was vorhanden ist. Beim Einkauf der Zutaten sollte man auf Qualität Wert legen, da die Getränke dann einfach besser schmecken. Damit die Cocktails eiskühlt serviert werden können und nicht verwässern, sollte man auf jeden Fall Crash-Eis verwenden, das es jetzt

auch schon fertig zubereitet zu kaufen gibt. Wir bekamen von Frau Ratjen viele nützliche Tipps bezüglich Utensilien zum Mixen, der zu verwenden den Zutaten, der Zubereitung und Dekoration von Cocktails und es wird bestimmt von einigen zu Hause auch selbst ausprobiert werden. Es war ein stimmungsvoller Abend und wir haben wieder etwas dazu gelernt.

## VERANSTALTUNGEN

### Juni

- 04.06. Kirchengemeinde Oeversee  
Pfingstgottesdienst Fröruper Berge
- 08.06. Landfrauenverein Sankelmark  
Besichtigung: Globushaus u. Prinzen-  
garten in SL
- 08.06. Landfrauenverein Bardrup  
Führung durch das Stiftungsland,  
Wedding
- 08.06. FFW Munkwolstrup/Bardrup  
Funkübung auf Amtsebene
- 10.06. FFW Bardrup  
Kreisjugendfeuerwehrtag in Tarp
- 12.06. Lions-Club Uggelharde  
Hausabend
- 12.06. FFW Munkwolstrup  
Feuerwehrdienst
- 12.06. FFW Bardrup  
Feuerwehrdienst mit Reserve
- 13.06. Spielenachmittag Bilschau Krug
- 17.06. Lions-Club Uggelharde  
Familientreffen mit LC Rosenholm,  
DK, ganztäg.
- 18.06. FFW Bardrup  
Feuerwehrmarsch in Albersdorf
- 19.06. Lions-Club Uggelharde  
Clubabend mit Essen u. Amtsübergabe



- 19.06. FFW Bardrup  
Feuerwehrdienst mit Reserve
- 21.06. Kirchengemeinde Oeversee  
Gemeindenachmittag
- 23.06. FFW Bardrup  
ROTTER HAHN (alle Kameraden)
- 25.06. Kirchengemeinde Oeversee  
musikalische Abendandacht
- 26.06. AWO Sankelmark  
Spielenachmittag Bardrup Krug

### Fahrbücherei

**Dienstag, 20. Juni** an den Haltepunkten  
Petersholm 9.40-9.55 - Bardrup-Nord 10.00-10.15  
Bardrup/Feuerwehr 10.20-10.35 - Bardrup/Wes-  
terreihe 14.55-15.10 - Munkwolstrup/Dorfteich  
15.20-15.40 - Munkwolstrup 15.45-16.05 - Juhl-  
schau/Lorenzen + Jürgensen 16.10-16.40

## Projektnachmittage

- 6. 6. Munkwolstrup - Backnachmittag
- 12. 6. Bardrup - Schatzsuche
- 20. 6. Munkwolstrup - Spiel- u. Bastelnachmittag
- 26. 6. Bardrup - Filzen

## AWO Sankelmark

## Schöne Reise nach Breslau

Im Mai fuhren wir mit mehr als 40 Gästen nach Breslau. Nach einer ruhigen und beschaulichen Fahrt trafen wir am späten Nachmittag in unserem Hotel „ParkPlaza“ ein. Dieses Hotel ist sehr zentral gelegen und wir fühlten uns sofort wohl. Wir besichtigten unter anderem Breslau, Oppeln und das Riesengebirge. Zwischendurch verspeisten wir die

mit viel Liebe selbst-  
gebackenen Kuchen,  
dafür noch einmal  
ganz herzlichen Dank.  
Bedanken möchten wir  
uns auch bei allen Fir-  
men, die mit ihren  
Spenden für einen sehr  
gelungenen Bingo-  
abend beigetragen ha-  
ben. Sehr zufrieden  
waren wir auch wieder  
mit dem Reisedienst  
Böck und unserem  
Fahrer, dem Senior-  
chef Willy Böck.

Eure  
AWO Sankelmark

## Raumausstattung

Kirsten Feddersen

MEISTERBETRIEB

Gardinen \* Tischwäsche  
Sonnenschutz und Abdunklung  
Polsterarbeiten \* Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)  
24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95



Arbeit - Geräte - Maschinen GmbH

Sie haben wenig Zeit? Wir verschaffen sie Ihnen!

Gartenarbeit, Teichpflege, Pflasterarbeiten  
Friesenwälle, Hausmeisterservice  
Dienstleistungen aller Art in der Landwirtschaft uvm.

Rufen Sie uns unverbindlich an:

AGM GmbH, 24837 Schleswig  
Tel. 0 46 21 - 98 85 06 · Mobil 0171 6421912



## Gemeinde Sieverstedt

### 25 Jahre Kunsthandwerkermarkt

Pfingsten (3. - 5. Juni) gibt es ein besonderes Jubiläum zu feiern. Denn nunmehr bereits seit einem Vierteljahrhundert findet in Süderschmedeby an jedem Pfingstwochenende einer der mittlerweile renommiertesten Kunsthandwerkmärkte Deutschlands statt. Pfingsten ohne Kunsthandwerkermarkt? - das ist in Süderschmedeby inzwischen undenkbar. Anlass genug, um eine kurze Rückschau zu halten:

1981, als Edda und Carsten Hansen den Norddeutschen Kunsthandwerkermarkt das erste Mal durchführten, hat sich wohl noch niemand vorstellen können, was sich da als Tradition und Attraktion herausbilden würde. Der Gedanke einer solchen Veranstaltung kam den Hansens im Spätsommer 1980 bei einem Besuch auf einem Kunsthandwerkermarkt rund um den Aachener Dom. Die von dort importierte Idee fiel hier im hohen Norden der Republik auf fruchtbaren Boden. Waren es 1981 nur etwa 20 Kunsthandwerker, die am Pfingstwochenende ihre Gewerke rund um die Galerie Hansen anboten, wurden es bald immer mehr - genauso

wie die Besucherzahlen in den Jahren stetig gewachsen sind. Schnell gewann der Norddeutsche Kunsthandwerkermarkt einen ausgezeichneten Ruf weit über Schleswig-Holstein hinaus. Der Pfingstmarkt in Süderschmedeby steht für große Vielfalt und durchgehend hohe Qualität im Kunsthandwerk. So kommen nicht nur zahlreiche Kunsthandwerker aus weit entfernten Regionen Deutschlands, sondern auch viele Besucher.

So viel Erfolg bedarf einer sorgfältigen Planung. Die liegt mittlerweile in der Hand der nachfolgenden Generation. Silke Nicoline und Thomas Hansen sind nach und nach in die Marktvorbereitungen hineingewachsen und tragen seit sechs Jahren die volle Verantwortung. Sie sind froh, dabei immer noch auf die zuverlässige Unterstützung der ganzen Familie, vor allem auf die von Carsten Hansen, zurückgreifen zu können.

25 Jahre Norddeutscher Kunsthandwerkermarkt in Süderschmedeby - wie soll das gefeiert werden?

„Einerseits wird es sein wie immer“, so Veranstalterin Silke Nicoline Hansen, „über 130 Kunsthand-

werkerinnen und Kunsthandwerker (darunter auch wieder einige neue) bieten die breite Palette niveauvollen Kunsthandwerks in einer freundlichen und persönlichen Atmosphäre. Und doch ist manches auch ein wenig anders.“ Sie erläutert weiter, dass anders als sonst der



*Menschen, Marktstände und Musik - eine besondere Atmosphäre drei Tage lang*

Kunsthandwerkermarkt in diesem Jahr am Samstag um 9.30 Uhr mit einem Gottesdienst eröffnet wird. Er wird von Pastor Johannes Ahrens in der großen Scheune auf dem Marktgelände gehalten. „Für uns ist das eine gute Form“, so Thomas Hansen, „unsere Dankbarkeit auszudrücken für das gelungene Begegnungsforum, das der Markt nun schon so viele Jahre für Besucher und Kunsthandwerker, Auswärtige und Einheimische bietet.“ „Begegnungen“ - ist auch das Motto der halbstündigen gottesdienstlichen Veranstaltung, zu der vor dem Marktbeginn alle Interessierten eingeladen sind.

Ganz direkte Begegnungen mit verschiedenen Handwerkstechniken werden vor allem Kindern auf dem Jubiläumsmarkt ermöglicht. Unter professioneller Anleitung können Kinder filzen, an einem speziellen Amboss schmieden, Rindenschiffchen bauen, an einer Töpferscheibe sich versuchen und noch vieles mehr. Erwachsene haben Gelegenheit, mit dem Flensburger Holzbildhauer Johannes Caspersen an einem Holzrelief zu arbeiten, das am Ende des Jubiläumsmarktes seinen Platz auf dem Hof der Familie Hansen bekommen soll.

Wie jedes Jahr kommt in Süderschmedeby auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. Auch da gibt es eine breite Auswahl: In der Galerie lockt Sonntag und Montag ein reichhaltiges Frühstücksbuffet (Tischreservierung empfohlen unter 04638 / 210 88 30), nachmittags wird man an allen drei Tagen leckere selbstgebackene Sahnetorten kredenzen. Draußen bei der Musikbühne gibt es deftige kleine Speisen, Eis und Kuchen, sowie Getränke aller Art. Nachmittags ertönt wie immer Livemusik: Samstag spielt die Kieler Folkloreband Triptichon; am Sonntag präsentiert die Gruppe „Abrahams zebra“ Hits und Oldies im klangvoll arrangierten Unplug-sound; am Montag sorgen die Krusendorfer Jazzeriks für lockere Stimmung. Kinder können sich auf der Hüpfburg austoben oder sich vom Kaspertheater verzaubern lassen.

Pfingsten in Süderschmedeby - wer es kennt, kommt immer wieder. Wer noch nie da war, darf sich die Gelegenheit gerade in diesem Jubiläumsjahr nicht entgehen lassen.

### Neue Adresse in Satrup!

Wir ziehen um:



**Dr. med. Stefan Rau  
Ulrike Pohn**

**Fachärzte für Augenheilkunde**

Am 6. Juni 2006 öffnen wir für Sie unsere Praxis in neuen, modernen und behindertenfreundlichen Räumen in der

**Meiereistraße 19 in Satrup.**

Ausreichend Parkplätze direkt an der Praxis.

**Tel. 0 46 33-94 40**

**Meisterbetrieb**

**Matthias Feyeraabend**  
**Feuerabend**

**HEIZUNG - SANITÄR**

Renovierung, Wartung, Sanierung und  
Neu-Installation von Heizung- und Sanitäranlagen

Rufen Sie an, wir beraten Sie gern!

**Fon 0 46 02-96 79 86**

24988 Munkwolstrup, Mühlenweg 20

Umweltzerstörung im Süden mit seinen katastrophalen Folgen für die Armen, ist vielfach eine Folge unseres Lebens- und Konsumstils im Norden.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



**Bestattungen**

Oeversee · Süderweg 2

**Tel. (0 46 38) 71 66**

Mobil 0173 240 60 00

- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Seebestattungen ■ Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten ■ Tag und Nacht erreichbar



# Stenderu- per Mai- baumfest

## Ein Double gleich zweimal

Am 30.04.2006 fand in Stenderup nun zum 6. Mal das Stenderuper Maibaumfest statt. Obwohl tagsüber immer wieder Regenwolken über die Ortschaft hinwegzogen und auch der Wind für eine Feier im Freien viel zu stark war, wurde es wie auch im letzten Jahr pünktlich um 18.30 Uhr wieder freundlich und fast windstill.

Es wurde gemeinschaftlich der Maibaum aufgestellt. Nach einer kurzen Willkommensansprache widmete man sich dem gemütlichen Teil des Abends. Bei Grillfleisch und reichhaltiger Auswahl an Getränken wurde bei stimmungsvoller Musik so langsam auf den Höhepunkt des Abends hingearbeitet. Denn auch wenn es viele nicht glauben konnten, aber es kam dieses Jahr wirklich, wie vorher schon angekündigt, ein DJ Ötzi, der live mitten in der Menge seine Songs zum Besten gab. Dass es sich hierbei um ein Double handelte, merkten die meisten Gäste anfangs gar nicht. Es war Kai Christensen, der schon Auszeichnungen als bestes Double aus Schleswig-Holstein erhalten hat sowie in diversen Fernsehauftritten zu sehen war. Er verstand es, die anwesenden Gäste mit Liedern wie „Hey Baby“ und „Doh Wha Diddy“ so zu begeistern, dass sie sich nicht mehr auf den Sitzen halten konnten und kurzerhand die Tische und Bänke als Tanzfläche benutzten.

Bei ausgelassener Stimmung und zwei Auftritten des DJ Ötzi wurde bis in die Morgenstunden gefeiert.

Das Maibaumteam bedankt sich bei allen freiwilligen Helfern und ganz besonders bei der Familie Hans-Heinrich Brodersen, die wieder ihr Grundstück sowie die Räumlichkeiten für die Feier zur Verfügung gestellt hatte.

Als am nächsten Morgen die ersten Stenderuper durchs Dorf gingen, erschien ihnen etwas wie eine Fata Morgana. Was war geschehen? Waren es die Nachwehen vom vorigen Abend? Plötzlich sah



*Männer haben zugepackt: Der Maibaum 2006 ist gerichtet.*

man, dass der Stenderuper Maibaum Gesellschaft bekommen hatte. Man glaubte es kaum, aber es standen zwei Maibäume in Stenderup. Erst wusste man nicht, wie man mit der neuen Situation umgehen sollte. Man konnte sich auch keinen Reim darauf machen, woher der zweite Maibaum gekommen war. Keiner wusste Rat. Im Laufe des Vormittags traf dann eine Delegation aus Klappholz in Stenderup ein, die wohl einen Maibaum vermisste. Nach einer Gegenüberstellung stellte sich heraus, dass der neue Maibaum tatsächlich aus Klappholz stammte. Anfangs war man auf Klappholzer Seite darüber wirklich etwas verärgert, aber dann wurde sich doch schnell wieder vertragen. Und nach Eintreffen der Tagespresse konnte man auch wieder ganz entspannt gemeinsam ein Bier trinken und über die Aktion zusammen lachen. Danach trat der Maibaum mit Eskorte seine Heimreise nach Klappholz an, wo er wieder an alter Stelle aufgestellt wurde.

## Bauplätze frei

Bauplätze in der Gemeinde Sieverstedt noch frei. Interessenten können sich bei dem Bürgermeister der Gemeinde, Klaus H. Hansen, Tel. 04603-878, melden. Die Grundstücke sind voll erschlossen und liegen an der Großsolter Straße im Ortsteil Süderschmedeby.

## Osterfeuer

Die Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup bedankt sich bei allen Besuchern, die ihr auch in diesem Jahr wieder die Treue gehalten haben. Das Osterfeuer ist inzwischen zu einem festen Bestandteil unseres gesellschaftlichen Miteinanders geworden und hat sich in unserem Dorfleben fest verankert.

Dies merkte man auch schon bei den Vorbereitungen. Routinemäßig wusste jeder Kamerad, was er machen wollte und wofür er verantwortlich war. Das große Party-Zelt stellte wieder Rolf Helmke zur Verfügung. Es blieb diesmal heil.

Das Zusammenschieben und Wiederaufbauen des Feuers übernahm, wie auch in den letzten Jahren, Lars Hollesen mit seinem Frontladertraktor.

Den Getränkeausschank nahm dieses Jahr der Festausschuss selbst in die Hand, was sehr gut klappte. Einige Neuerungen wurden in die Tat umgesetzt.

Dies gewährleistete einen reibungslosen Ablauf am



*Das Osterfeuer leuchtet in die Nacht ... und wärmt die Zuschauer*

## Martina Haack

Rechtsanwältin

Zugelassen bei allen Amts- und Landgerichten und bei allen Oberlandesgerichten

**Tätigkeitsschwerpunkte:** Familienrecht, Kinder- und Jugendrecht, Strafrecht und Opferschutz

Büro: Schleswig, Lollfuß 76  
Telefon 0 46 21/2 20 15  
Mobil 0175 7845909  
Telefax 0 46 21/2 20 26  
e-mail Haack-Oeversee@t-online.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Privat: Oeversee:**  
**Ulmenweg 13**  
**Tel. 0 46 38/89 70 28**  
**Mobil 0175 7845909**  
**Fax 0 46 38/89 70 29**

**Öl-Brennwerttechnik der Spitzenklasse** ★★★★★

*Ihr kompetenter Fachmann gleich in Ihrer Nähe*

**Zweistufig**  
8 - 14 kW  
15 - 23 kW  
20 - 30 kW

**Für alle marktüblichen Heizöle geeignet**

**Als wandhängendes Gerät oder als kompakte, anschlussfertige Kombination mit 120 Liter Warmwasserspeicher**

**Stefan Gosch**  
Heizungen & Bäder  
Wehlberg 6 • 24988 Oeversee  
Tel. 04630 - 93 60 -40 Fax -41

Tresen. Das von den Grillmeistern bestens gegrillte Fleisch wurde wieder vom Stammpersonal in mundgerechte Portionen geschnitten. Die Jugendwehr verkaufte Pommes. Dass sie sehr lecker waren, dürften 60 kg frittierte Kartoffeln belegen.

Auch durch einen einstündigen Regenschauer ließ sich keiner vertreiben. Alle genossen das warme Feuer bis in die späten Stunden.

Wir hoffen auch im nächsten Jahr auf eine rege Beteiligung und freuen uns schon jetzt wieder darauf. Uns selbst macht das Osterfeuer riesigen Spaß.

Roland Krüger



## 64 x Live-WM

Im Sommer findet das größte Sportereignis des Jahres in Deutschland statt - die Fußball-WM. Und gemeinsam holen die Kirchengemeinde Sieverstedt und der Freundeskreis Freibad Sieverstedt das Großereignis mitten ins Dorf. Ab dem 9. Juni laden die beiden Partner alle Fußball-Liebhaber in ihr „WM-Zelt“ ein, das auf der Festwiese neben dem Schwimmbad für die Dauer der Spiele stehen wird. Dort können die 64 Partien, also von der Vorrunde bis zum Endspiel, in geselliger Runde live verfolgt werden.

Das oben abgebildete Logo ist von einer Fachzeitschrift für die Werbewirtschaft und verschiedenen Werbeagenturen entwickelt und ist das WM-Fan-Logo, das alle die kostenlos verwenden können, die nicht die deftigen Lizenzgebühren für das FIFA-Logo zahlen wollen. Herunterzuladen unter [www.w&v.de/fanlogo](http://www.w&v.de/fanlogo).

## Dorfringreiten am 25. 6.

**Weiterführung des Ringreitervereins Sieverstedt im 1. Voltigier- und Reitverein**

In den letzten Jahren hatte die Teilnehmerzahl am Ringreiten stark abgenommen, und es fanden sich immer weniger Mitglieder des Ringreitervereins bereit, sich an der Durchführung des jährlichen Ringreitens zu beteiligen. Der Vorstand des Ringreitervereins suchte nach einer Lösung, die den Fortbestand des Dorfringreitens in Sieverstedt ermöglichen sollte. Nachdem sich die Vorstände des Ringreitervereins und des 1. Voltigier- und Reitvereins zu einer gemeinsamen Vorstandssitzung getroffen hatten, stellte die Vorsitzende Angela Diehl auf der Jahreshauptversammlung des Ringreitervereins den Antrag, den Ringreiterverein

Sieverstedt als Sparte in den 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt zu integrieren. Die anwesenden Mitglieder stimmten diesem Antrag mehrheitlich zu. Die Interessen der Ringreiter werden von Delegierten, in diesem Jahr von Karl-Heinz Weckesser und Henning Möllgaard, wahrgenommen.

Das Ringreiten findet am 25.06.2006 als Eröffnung der Sieverstedter Dorffestwoche auf der Ringreiterwiese am Schwimmbad statt. Teilnahmeberechtigt sind alle Mitglieder des 1. Voltigier- und Reitvereins Sieverstedt, somit auch alle Mitglieder des ehemaligen Ringreitervereins. Während dieser Veranstaltung wird die Standarte des Ringreitervereins an den 1. Voltigier- und Reitverein überreicht.

Am 28.05. und am 18.06.2006 besteht von 15.00-17.00 Uhr die Möglichkeit zu einem Training in der Vereinsreithalle in Sieverstedt. Interessenten melden sich bitte bei Jörg Nissen unter 04603-964702.

## Triathlon-Wettbewerb in der Festwoche

**Die DLRG-Ortsgruppe Sieverstedt lädt hierzu herzlich ein**

Im Rahmen der Dorffestwoche in Sieverstedt wird auch die DLRG wieder ihren Beitrag zum Gelingen anbieten. Für Dienstag, 27.06.2006, 17.00 Uhr, ist für alle Sieverstedter Schüler bis zum Alter von (ca.) 14 Jahren ein beitragsfreier Triathlon-Wettbewerb vorgesehen. Nur bei sehr schlechtem Wetter verschiebt sich das Ereignis auf den nächsten Tag. Treffpunkt, Start und Ziel ist das Schwimmbad.

Die DLRG ist überzeugt, dass wieder einmal die Kleinen an diesem Tag ganz groß herauskommen werden, denn Schwimmen, Laufen und Radfahren machen stets viel Spaß, erst recht mit Freunden. Was ist neben gutem Wetter mitzubringen?

Zunächst einmal der Wille, mit seinen Schulkameraden zusammen dabei sein zu wollen und zu siegen. Auch Badehose, Bademantel/Handtuch, warme Sportkleidung zum Aufwärmen, Sporthose mit (Straßen-)Sportschuhen und ein fahrtüchtiges Fahrrad, das mindestens noch 5 km durchhält, sollten nicht fehlen.

Der Triathlon wird voraussichtlich knapp 2 Stunden einschließlich Siegerehrung dauern. Jeder Teilnehmer erhält eine Teilnahme-Medaille. Die Besten zusätzlich eine Siegerurkunde und Foto im Treenespiegel (später). Der Gerechtigkeit wegen nehmen Jüngere und Ältere getrennt teil. Über eine Mädchengruppe wird vor Ort entschieden. Nach jeder Disziplin wird eine kleine Verschnaufpause eingelegt. „Sportler oder Sportlerin des Tages“ wird, wer von allen Teilnehmern die meisten Punkte errungen hat.

Die DLRG Sieverstedt würde sich freuen, wieder recht viele Jungen und Mädels begrüßen zu können, besonders Dich.



*Das neue Heckloch im Knick: Zugang zum Kinderspielplatz „Reeshoe“ an der östlichen Seite nun problemlos*

## Eine gute Tat... nicht nur für Kinder

**Östlicher Zugang zum Kinderspielplatz „Reeshoe“**

Durch Zusammenarbeit Süderschmedebyer Eltern und der Gemeinde Sieverstedt wurde vor vielen Jahren der Spielplatz „Reeshoe“ aus dem Schattendasein herausgeholt und mit neuen Spielgeräten versehen.

Doch ein Manko blieb: Der Spielplatz war zwar für Jungen und Mädchen, die im Westen der Ortschaft Süderschmedeby wohnten, schnell und gut zu erreichen, für andere Kinder jedoch, besonders für die aus dem Südosten des Ortes, ergaben sich lange Umwege. Findig, wie Kinder aber nun einmal sind, suchten sie sich schon bald eine nicht erlaubte Abkürzung über Nielsens Koppel (im Winter die Koppel zum Schlittenfahren), um zum Spielplatz zu gelangen, und das immer wieder zum Unwillen des Landbesitzers.

Doch nun ist eine Lösung gefunden worden. Die Familie Nielsen als Besitzer der Koppel und die Gemeinde Sieverstedt einigten sich, dass Kindern und auch Erwachsenen dies zukünftig erlaubt sein sollte. Notariell wurde ein Übergangsrecht auf einem Streifen direkt an der nördlichen Begrenzung der Koppel ins Grundbuch eingetragen. Auch das Klettern durch den Spielplatzknick gehört der Vergangenheit an. Die Gemeindearbeiter haben dort inzwischen ein Heckloch geschaffen, so dass der Spielplatz nun auch vom Osten her ganz normal zu erreichen ist.

Das Schönste ist: Keiner braucht mehr ein schlechtes Gewissen zu haben. Der Weg kann ab sofort ganz legal genutzt werden, egal ob Kinder zum Spielplatz wollen oder Erwachsene ihn als Spazierweg nutzen.

## Babyschwimmen

**Ab sofort Anmeldung für neue Kurse.**

**Jetzt auch sonnabends!**

**Udo Schütte**

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48



### Frisörstube im Treenetal



Treenetal 2 · 24988 Oeversee · Tel. 04630-5129

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 09. Juni 2006 + Freitag, 07. Juli 2006

### Juni:

- 01.06. FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 19.30 Uhr
- 02.06. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Bundesjugendspiele
- 03.06. Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Aktion „Putzen und Pflegen“ - Schwimmbad Sieverstedt - 9.00 Uhr
- 03.06. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Gottesdienst zur Eröffnung des Pflingstmarktes in Süderschmedeby - Zeit: Auskunft im Pastorat Sieverstedt
- 04.06. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Pflingstausfahrt für Kutscher und Reiter - Treffpunkt: Festwiese am Schwimmbad - 9.00 Uhr
- 06.06. DRK Sieverstedt - Fahrradtour (immer dienstags im Monat) - Treffpunkt: ATS - 18.00 Uhr
- 06.06. bis 11.06. DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt - Fahrt nach Willingen / Hochsauerland - Abfahrt an den bekannten Haltestellen - Abfahrtszeit: Auskunft bei der DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt
- 06.06. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Beweglicher Ferientag (Dienstag nach Pflingsten)
- 07.06. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Beweglicher Ferientag (Mittwoch nach Pflingsten)
- 07.06. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr
- 09.06. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt und Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Konfi-Fußballturnier in der Region mit anschließend gemeinsamem Gucken der Eröffnungsspiele der Fußball-WM im Freibad Sieverstedt: Auftakt des Sehens aller 64 WM-Spiele im Zelt - Zeit: Auskunft im Pastorat Sieverstedt u. beim Freundeskreis Freibad Sieverstedt
- 10.06. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Jugendfeuerwehrtag in Tarp - Schulzentrum Tarp - 9.00 Uhr
- 11.06. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Musikalischer Gottesdienst unter Mitwirkung d. Singkreises Sieverstedt - St.-Petri-Kirche - 10 Uhr
- 13.06. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Halbtagesfahrt - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft bei der Ev. Frauenhilfe Sieverstedt
- 14.06. Landfrauenverein Sieverstedt - Veranstaltung „Welt der Farben“ - Café Kaffeekanne - 19.30 Uhr
- 17.06. Festausschuss „Sieverstedter Festwoche“ - Fußballturnier - Sportplatz Süderschmedeby - 14.00 Uhr - ca. 17.00 Uhr
- 19.06. FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby 19.30 Uhr
- 23.06. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Elternabend mit Grillen - FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 17.00 Uhr
- 23.06. Festausschuss „Festwoche Sieverstedt“ - Aufbau für die Festwoche Sieverstedt - Turnhalle der Grundschule Havetoft-Sieverstedt - ab 16.00 Uhr
- 24.06. FF Sieverstedt-Stenderup - Tagesausflug - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft bei der FF Sieverstedt-Stenderup
- 24.06. Festausschuss „Festwoche Sieverstedt“ - Fortsetzung Aufbau für die Festwoche Sieverstedt - Turnhalle der Grundschule Havetoft-Sieverstedt - ab 16.00 Uhr

### Festwoche Sieverstedt

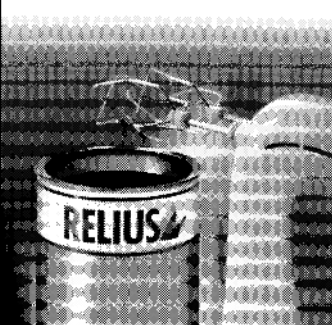
- 25.06. Ringreiterverein Sieverstedt - Ringreiten - Festwiese am Schwimmbad 10.00 Uhr
- 26.06. FF Süderschmedeby, FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Gemeinsame Übung in Süderschmedeby - Treffpunkt an den FF-Gerätehäusern in Süderschmedeby und Sieverstedt - 19.30 Uhr
- 27.06. Männerchor Süderschmedeby - Chorabend anlässlich des 100-jährigen Bestehens des Männerchores Süderschmedeby mit den Gastchören Singkreis Sieverstedt, Gemischter Chor Oeversee, Gospelchor „Tonart Grundhof“, Shantychor Hornblowers und den Optis aus Tarp - Turnhalle Grundschule Havetoft-Sieverstedt - 19.30 Uhr
- 27.06. DLRG Sieverstedt - Triathlon-Wettbewerb - Schwimmbad Sieverstedt
- 28.06. DRK Sieverstedt - Bunter Nachmittag - Turnhalle Grundschule Havetoft-Sieverstedt - 14.00 Uhr - 18.00 Uhr
- 28.06. Förderverein für den Gemeinschafts- und Sportstättenbau - Abend mit Broschmann & Finke „Nützt ja nix!“ - Turnhalle Grundschule Havetoft-Sieverstedt - 20.30 Uhr
- 29.06. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Aufbau Kinderfest - Turnhalle Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Zeit nach Vereinbarung

- 30.06. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Kinderfest - 8.30 Uhr Beginn der Spiele, 15.00 Uhr Umzug im Ortsteil Sieverstedt, anschließend Fest in der Turnhalle der Grundschule Havetoft-Sieverstedt
- 30.06. FF Süderschmedeby - Grillen auf dem Kinderfest der Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Schulhof der Grundschule - ab 16.30 Uhr

### Juli:

- 01.07. Förderverein für den Gemeinschafts- und Sportstättenbau - 29. Gemeindefest - Turnhalle Grundschule Havetoft-Sieverstedt - 20.00 Uhr
- 01.07. Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Aktion „Putzen und Pflegen“ - Schwimmbad Sieverstedt - 9.00 Uhr
- 02.07. Festausschuss „Festwoche Sieverstedt“ - Abbauen und Aufräumen - Turnhalle der Grundschule Havetoft-Sieverstedt - 12.00 Uhr
- 02.07. Männerchor Süderschmedeby - Konzert der Treenetalchöre - Landgasthof Tarp - 19.00 Uhr
- 03.07. FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby 19.30 Uhr
- 04.07. DRK Sieverstedt - Fahrradtour (immer dienstags im Monat) - Treffpunkt: ATS - 18.00 Uhr
- 04.07. Männerchor Süderschmedeby - Grillabend - Hof Karl-Heinz Steffen, Süderschmedeby - 20.00 Uhr
- 06.07. Singkreis Sieverstedt - Grillabend - ATS - 19.30 Uhr
- 07.07. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Regional-Jugend-Gottesdienst Ort und Zeit: Auskunft im Pastorat Sieverstedt
- 08.07. TSV Sieverstedt - Fahrt ins Sommerland Syd/Dänemark im Rahmen der Ferienpassaktion - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft beim TSV Sieverstedt
- 10.07. DLRG Sieverstedt - Beginn Ferienschwimmen - Schwimmbad Sieverstedt - Zeit: Auskunft bei der DLRG Sieverstedt

Wer mixt  
Ihnen Lachs auf  
zarter Aubergine?



Das neue RELIUS  
Farbmischsystem  
Living Colours:  
Über 12.000 Farbtöne für  
Wand und Oberflächen.  
Auf Knopfdruck gemixt.  
Beim RELIUS Fachhändler  
in Ihrer Nähe.

Farbenfachgeschäft  
**Gerd Möller**  
Malermeister



Stapelholmer Weg 13  
24963 Tarp  
☎ 0 46 38 / 10 91  
FAX 0 46 38 / 70 06  
Mail@malerei-moeller.de

**RELIUS** Diesen Service gönne ich mir!

Busreisen in Spitzenqualität  
Genießen Sie perfekt organisierte Reisen



Baltikum  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

- ☐ gute bis sehr gute Hotels
- ☐ Mercedes Fernreisebusse
- ☐ viele Extras ohne Aufpreis inkl.

Katalog bitte gleich anfordern.

www.neubauer-reisen.de  
Größe Str. 4 - Hamburg  
Tel. 04 61. 14 18 50

**Neubauer**  
Reisen

**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**  
Heizung - Sanitär - Baustoffe



Ihr altes Bad +  
unsere Kompetenz =  
Ihr neues Traumbad

24963 Tarp - Tel. 04638-8944-0  
Fax 8944 44

Internet: www.thomsen-tarp.de  
e-mail: info@thomsen-tarp.de



## Gemeinde Tarp

### Die Schutzburg lacht bald auch in Tarp!

Informationsveranstaltung am 27. Juni 2006

Die Gemeinde Tarp hat sich dem Kinderschutz-Projekt „Schutzburg“ angeschlossen. Doch was bedeutet das?

Der öffentliche Raum wird von Kindern gern und ausgiebig genutzt. Den Großteil ihrer Zeit im Freien verbringen Kinder und Jugendliche in Bereichen, die nicht eigens auf sie zugeschnitten sind und dadurch manchmal Gefahren und Risiken bergen. In kritischen Situationen in der Öffentlichkeit fehlt es Kindern und Jugendlichen an sozialen Strukturen, die ihnen Sicherheit geben können. Die Gemeinde Tarp hat sich daher entschlossen, ein soziales Netzwerk von ausgesuchten Partnern (z.B. Einzelhandels- und Handwerksbetriebe, Sparkassen und Banken, Arzt- und Therapeutenpraxen, kommunale Einrichtungen) für Kinder im öffentlichen Raum einzurichten, die „Schutzburgen“. In diesen finden Kinder und Jugendliche in kleinen und großen Notsituationen Zuflucht und Hilfe, z.B. wenn sich ein Kind bei ausgefallener Ampel nicht über die Kreuzung traut, sich das Knie aufschlägt, sich verlaufen hat oder von Mitschülern geärgert wird. Oft sind es nur die kleinen Nöte, die Kinder belasten, doch auch dann ist es wichtig, dass Kinder wissen, wem sie vertrauen dürfen und wo sie Hilfe bekommen. Sie interessieren sich jetzt für dieses Projekt, möchten gern mehr Informationen haben oder sogar Partner werden? Die Gemeinde Tarp lädt alle

interessierten Firmen und Betriebe ganz herzlich zu einer Informationsveranstaltung ein.

**Wann :**

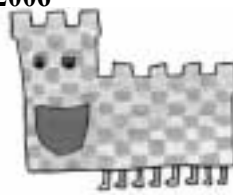
**Dienstag, 27. Juni 2006**

**Uhrzeit: 19.00 Uhr**

**Wo: Bürgerhaus Tarp**

Die Gemeinde Tarp und der Arbeitskreis Schutzburg würden sich freuen, Sie bei dieser Informationsveranstaltung zahlreich begrüßen und vielleicht sogar als Partner des Projektes gewinnen zu können.

Mehr Infos finden Sie auch unter [www.schutzburg.net](http://www.schutzburg.net).



### Richtigstellung:

Im Bericht über das Schwimmbad Tarp hat sich ein Fehler eingeschlichen, der hier richtig gestellt werden soll:

Es muß richtig heißen: Am letzten Freitag **in** den Sommerferien (**18.8.**) ist die Bevölkerung aufgerufen, von 16.00 bis **22.00 Uhr** an der Beachparty teilzunehmen.

## Überraschung zum Abschied

Unsere aktive Erzieherin Heinke Schellhase geht in Rente. Hierfür wollen wir eine Überraschung vorbereiten. Wir würden uns freuen, wenn alle, die irgendwann einmal bei Frau Schellhase in der Gruppe waren oder alle Mütter, die Kinder bei Frau Schellhase in der Gruppe hatten sich unter folgender Telefonnummer melden: 04638/1619

## Gehwegsanierung Walter-Saxen-Straße

Von Mitte Juni bis Mitte Juli 2006 sollen die Gehwege in der Walter-Saxen-Str. saniert werden. Mit Behinderungen für Anwohner und Freibadbesucher muss gerechnet werden. Die Gemeinde Tarp bittet um Verständnis.

## Termine im Birkenhof

- |         |   |
|---------|---|
| 18. 06. | 15.00 Uhr Bewohnergeburtstagsfeier mit selbstgebackenen Waffeln                         |
| 09. 06. | 18.00 Uhr Fußballweltmeisterschafts-öffnungsspiel auf Großleinwand mit Grillfest        |
| 15.06.  | 15.30 Uhr Andacht mit Pastor Ahrens   |
| 19.06.  | Eröffnung einer neuen Bilderausstellung mit Bildern aus der Sammlung von Dr. Hayo Haupt |
| 21.06.  | 15.30 Uhr Sommeranfang mit musikalischer Begleitung                                     |

**Busreisen in Spitzenqualität**  
Genießen Sie perfekt organisierte Reisen

Rahkarn  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

- gute bis sehr gute Hotels
- Mercedes Fernreisebusse
- viele Extras ohne Aufpreis inkl.

Katalog bitte gleich anfordern.

[www.neubauerreisen.de](http://www.neubauerreisen.de)  
Große Str. 4 · Hensburg  
Tel. 04 61-14 58 50

**Neubauer Reisen**  
50 Jahre

Große Auswahl in  
**Trauringen**  
ab 69,-

**BÜRKLE**  
TARP

Stapelhofener Weg 3  
Tel. 0 46 38 44 38



Elektro-Installation  
Elektro-Geräte u. -Heizung  
Antennenbau  
EDV u. Telefonvernetzung

**Elektro-König**  
GmbH

☎ 0 46 30/52 40  
Mobil 0172/4563338  
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2  
24988 Oeversee

**Bernd Carstensen**  
Fleischerfachgeschäft  
Tarp · Dorfstraße  
Tel. 0 46 38-4 51

50 Jahre

## Grillwurst

Thüringer oder  
Schinkengriller  
je nach Wunsch

30er-Paket nur **15,00 €**  
(gilt nur als 30er-Paketpreis)

[www.fleischerei-carstensen.de](http://www.fleischerei-carstensen.de)

## Fenster u. Türen



aus Holz,  
Kunststoff,  
Alu

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz,
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.

**R. HEIDEMANN**  
Baulemente u. Holz-  
Handelsgesellschaft mbH

TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689  
SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSEE

## Baugeschäft Tönder GmbH

Geschäftsführer Volker Lorenzen

## Bauunternehmen · Fliesenlegerei

- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee  
Telefon 04 61/7 17 52 · Fax 04 61/77 01 21  
od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78



## Freiwillige Feuerwehr Keelbek Grillen für jedermann

Die Freiwillige Feuerwehr Keelbek veranstaltet am Samstag, dem 24. Juni 2006 ihr Grillen für jedermann. Beginn der Veranstaltung ist 19.30 Uhr. Wfr würden uns sehr freuen, sie auch in diesem Jahr als unsere Gäste begrüßen zu dürfen.

Der Festausschuss

## Spielplatz im Freizeitbad erneuert

Mit Saisoneroöffnung hat sich im Außenbereich des Tarper Freizeitbades einiges getan. Augenfällig ist die Neugestaltung der Spielflächen. Nun sind die Bereiche für die kleinen und größeren Kinder sowie die Liegewiese deutlicher getrennt. Sogar Spielgeräte aus den „Gründerjahr 1967“ sind wieder auf Vordermann gebracht worden.

Bürgermeisterin Brunhilde Eberle und der Vorsitzende des Ausschusses für Jugend und Sport Dr. Hans-Werner Johannsen dankten den Gemeindemitarbeitern, dass sie mit viel Arbeit, Einfallsreichtum und Energie diesen Platz sicher zur Freude für die Kinder hergerichtet haben. Besonderes Augenmerk fiel auf das Klettergerüst. Es stand seit 1967 in einer Ecke des Bades und sah „zum Wegwerfen“ aus. Die Gemeindemitarbeiter hatten es vorsichtig ausgedudelt, dann überprüft und festgestellt, dass es noch zu retten sei. Mit Sandstrahl wurde entrostet, neu grundiert und geschmackvoll und kindgerecht gestrichen. Nun ist es ein Anziehungspunkt für die Kinder. Insgesamt wurden für rund 4 000 Euro neue Spielgeräte beschafft und aufgestellt. Dieser Spielplatz befindet sich nun im Sichtfeld vom Kleinkinderbecken, so dass Badbesucher sowohl die Wasser- wie die Spielplatzkinder beobachten können. Etwas abgesetzt und klar abgetrennt ist das Feld für die Ballspiele. Trotzdem ver-

bleibt noch eine große und gepflegte Spielwiese. Der erste Probelauf des Spielplatzes wurde von den Kindern des Dänischen Kindergartens gestartet. Diese waren total begeistert und wollen gerne wiederkommen.



## Ein großes Fest: Maibaum aufstellen in Tarp

Bereits zum 16. Mal organisierten die Altligaspieler des FC Tarp-Oeversee alles um das Aufstellen des Maibaumes. Die äußeren Gegebenheiten waren überaus positiv, so dass es zwei super Tage mit noch nie da gewesenem Besucherzuspruch wurden. Wenn die Altligafußballer im Frühjahr so langsam aus ihrer Winterruhe kommen, sind die Tage um den 30. April und dem 1. Mai der Einstieg in eine Zeit mit Freude, Begegnungen, sportlicher Betätigung und Familienfreundlichkeiten. Sie, die eigentlich die Fußballschuhe bereits an den berühmten Nagel gehängt haben, gehen dann in einer „Freundschaftsrunde“ ohne anschließende Tabelle und damit ohne Leistungsdruck ihrer Lieblingsbeschäftigung, näm-

lich dem Fußballspiel, nach. Und wenn dann noch in wenigen Wochen das höchste fußballerische Ereignis, die Weltmeisterschaft, im eigenen Lande statt findet, dann muss der Saisonanstieg besonders gestaltet werden.

Was der Festausschuss und die Helfer unter Leitung von Peter Grau in diesem Jahr organisiert hatten, sprach jeden an. Gemeinsam wurde mit komplizierter Technik der vorher restaurierte Maibaum mit komplizierter Seiltechnik und dadurch ungefährlich in die Senkrechte gebracht. Bürgermeisterin Brunhilde Eberle begrüßte kurz vor dem einsetzenden Wolkenbruch mit Gewitter die Bürger, bedankte sich bei den Initiatoren und Helfern und gab den Auftakt für viele Gespräche und Tanzrunden, den „Tanz in den Mai“ eben.

Am ersten Mai dann bei strahlendem Sonnenschein in der geschmückten Sporthalle hatte der aktiv in der Altliga spielende Pastor Bernd Neitzel sein Heimspiel. Umrahmt von den „Häppi Singers“ aus Havetoft unter der Leitung von Gerd Strahlendorf hielt er die Andacht. „Es ist so wichtig, dass Kirche und Sport zum Wohle der Gemeinde zusammen wirken“, verkündete er. Er spannte in seiner Pre-



**BAUUNTERNEHMEN** ... mehr Lebensqualität  
im Alter durch  
barrierefreien  
Umbau

**THIESEN**  
GmbH

Meisterbetrieb seit 1967

www.thiesen-bau.de  
Boschstraße 1 - 24963 Tarp  
Tel. 04638 / 494

**Meisterhaft**  
★★★★★

**Ein Angebot, das sich gewaschen hat!**

**Constructa** CWF10A10 1000S Waschvollautomat

**Produktbeschreibung**

- Label A / A++
- Fassungsvermögen 5 kg
- Schleuderdrehen 1000/900 U/min
- Mehrfach-Wasserschutz
- Vollelektronische Einknopf-Bedienung für alle Waschprogramme, Temperaturen und Sonderprogramme
- Sonderprogramme: Intensiv/Fliesen, Vorwäsche, Woll-/Handwäsche und Feinwäsche
- Testen: Start, Spülstop, Ökoshiftwahl
- LED-Programminformationsanzeige
- Mengenautomatik
- Unverschleißkontrolle
- 30 cm-Büllage mit 140° Türöffnungsweite
- unentwässrig

nur **333,-**

**Elektrotechnik Lohf**

**Ihr Spezialist für Elektro-, HiFi-, Fernsehtechnik**

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 / 345 · Fax 0 46 38 / 89 84 90

**Die Sportecke**  
...euer Teamsport Ausrüster

**Wanderup**

**20 %**  
auf alle Schuhe

Flensburger Str. 7 · 24997 Wanderup · Tel. 0 46 06/94 39 78  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 und 15-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

digte den Bogen von der Fußball Altliga zur Weltmeisterschaft mit der runden Kugel, die ja das verkleinerte Abbild der Erde ist. Er wies auf die Fußball(götter) hin, die sich vor dem Spiel oder nach gelungenen Aktionen bekreuzigen. „Dies ist ein sichtbares Zeichen des Glaubens. Andere glauben auch, zeigen es jedoch nicht nach außen“, predigte er.

Großen Zuspruch fanden die Aktionen für die Kleinen. Beim Fußballturnier der jüngsten Spieler sahen viele zu, die Hüpfburg und das Karussell waren voll belegt und auf den Bänken vor der Halle auf grünem Rasen und in herrlicher Sonne sitzend speisten Menschen in großer Zahl, so dass an diesem Tag in vielen Haushalten garantiert „die Küche kalt“ blieb.

*Die Altliga des FC Tarp-Oeversee hat auch in diesem Jahr wieder das Maibaumfest am Schulzentrum ausgerichtet. Im Rahmen dieser Veranstaltung haben wir das Torwandschießen übernommen und konnten damit einen tollen Geldbetrag für unsere Mannschaftskasse erwirtschaften. Ein Dankeschön an die Altliga!*

*Lothar Jessen und Mannschaft  
(Trainer E 2 FC Tarp-Oeversee)*

## Gäste aus dem Maintal

Knapp 700 Wanderer brachte das erste Wanderwochenende der Volkswandergruppe Tarp auf die Beine, darunter 60 Mitglieder der Maintalwanderer aus Kleinwallstatt. Das Wetter war „wandererfreundlich“ und so konnten die drei ausgeschilderten Strecken (6, 12 und 20 km) gut erwandert werden. Ganz besonderen Anklang fand die große Strecke. Sie führte durch die Fröruper Berge mit einer Kontrollstelle im Schafstall. Hier war dann auch Gelegenheit, Produkte der Schäferin zu erwerben. Start und Ziel war wieder das Schulzentrum in Tarp, wo sich nach der Wanderung mit Gulaschsuppe, belegten Broten, Kaffee und Kuchen gestärkt werden konnte. Aus den Gesprächen ging hervor, dass man „gestern in Mölln war“ und bei der Verabschiedung hieß es „dann bis morgen in Tarp“. Daraus ist zu ersehen, dass die Wanderer unermüdlich auf den Beinen sind und etwas für ihre Gesundheit tun !!!

Allen Helfern und Kuchenspendern sowie Sponsoren ein herzliches Dankeschön für die geleistete Unterstützung.

## Der Norden lädt ein - wir wandern für UNICEF

Am 13. Juni 2006 ist es wieder so weit. Start ist vom Schulzentrum in Tarp in der Zeit vom 16.00 bis 18.00 Uhr. Unsere Wanderwarte Hannes Thiesen und Max Timm haben zwei schöne Strecken (5 und 10 km) ausgearbeitet, also auch für ungeübte Wanderer gut zu schaffen. Um 20.00 Uhr sollten alle Teilnehmer das Ziel erreicht haben. Für Essen und Trinken ist in gewohnter Weise gesorgt (es wird gegrillt). Wir bitten um rege Beteiligung, geht es doch darum, UNICEF auch in diesem Jahr wieder einen schönen Betrag zur Verfügung stellen zu können.

## Nachruf

Am 01. Mai 2006 verstarb der ehemalige Kommodore des Marinefliegergeschwaders 2 und Gemeindevertreter von Tarp,

## Rolf Lemp

im gesegneten Alter von 91 Jahren.

Als Kommodore des Marinefliegergeschwaders 2 in der Zeit von Dezember 1965 bis September 1969 hat der Verstorbene die Integration seiner Soldaten in dem Garnisonsstandort Tarp besonders gefördert und die Zusammenarbeit mit der politischen Gemeinde Tarp gepflegt. 1974 wurde er in die Gemeindevertretung gewählt. Er war in der Legislaturperiode bis 1978 Vorsitzender des gemeindlichen Bauausschusses. Der Verstorbene wird allen Tarpern als besonnene und ausgleichende Persönlichkeit in Erinnerung bleiben, der der Schutz der Natur und einer intakten Umwelt besonders am Herzen lag. Viele werden sich auch dankbar daran erinnern, dass er zu den ständigen Frühbadern im Freizeitbad Tarp gehörte und für jedermann ein offenes Ohr hatte.

Wir danken dem Verstorbenen für seinen Einsatz zum Wohle der Gemeinde Tarp. Unsere Anteilnahme gilt seinen Hinterbliebenen. Für die Gemeinde Tarp  
Brunhilde Eberle, Bürgermeisterin



**Gemischter Chor  
Tarp-Eggebek**

## Veranstaltungen im Juni 2006

Chorproben:

07.06.06 im Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr.

14.06.06 im Tarper Bürgerhaus um 19:45 Uhr,

21.06.06 im Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr,

28.06.06 im Tarper Bürgerhaus um 19:45 Uhr,

05.07.06 im Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr,

Ganze 11 Monate bleiben uns noch, aber wir werden es schon schaffen. Trotzdem könnten wir noch tatkräftige Unterstützung in allen Stimmen gebrauchen. Wir warten auf Euch!

Info unter: Tel.: 0 46 09 - 95 25 20,

Margrit Schmidt (2. Vorsitzende)

Email: margrit@gcte.de oder

Internet: <http://www.gcte.de/>



**Kulturkreis Tarp**

Der Kulturkreis Tarp lädt Sie herzlich ein

**am 18. Juni 2006**

**zu einer Fahrradexkursion in die Steinzeit  
zum Arnkielpark Munkwolstrup**

Treffpunkt 8.30 ab Schlachtereier Carstensen,  
Anmeldungen und weitere Informationen über Dr.  
Hayo Haupt - Tel.: (04638) 391.

Die archäologische Untersuchung des jungsteinzeitlichen Langbettes LA 31 von Munkwolstrup in der Gemeinde Sankelmark hätte zweifellos Routinecharakter gehabt. Wäre da nicht ein denkwürdiger Besuch von 1690. Damals recherchierte der Apenrader Probst Magister Troels Arnkiel für sein 1702 erschienenes Buch „Die Cimbrische Heydenreligion“ vor Ort und beschrieb vier der sieben Munkwolstruper Grabstätten - damals noch in un-

SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE BUCHFÜHRUNGS- UND BERATUNGSGESELLSCHAFT MBH  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

**SHBB**

**Beratungsstelle Tarp**



Asmus Petersen  
Hans-Jürgen Ketelsen  
Steuerberater  
Tornschauer Straße 2 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-89 20-0 · Fax 89 20 89  
eMail: [info@tarp.shbb.de](mailto:info@tarp.shbb.de)



**AUTOHAUS  
ROHDE**  
Suzuki-Vertragshändler

Schleswiger Straße 9 · 24885 Sieverstedt Ortsteil Stenderupau

**Ihre Qualitätswerkstatt für alle PKW-Typen**

Beseitigung von Unfallschäden · Abschleppdienst  
eigene Lackierwerkstatt ☎ 0 46 03/94 440

Klima-Service

Klima-Service



**Schlüssel aller Art**

in Tarp  
nur bei



**Görrissen**

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

versehrtem Zustand - mit Angaben der Anzahl randlicher Einfassungssteine und zu Abmessungen der Monumente. Im Zeitraum danach bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts wurden die Großsteingräber dann als Steinbrüche genutzt und weitgehend zerstört. Das erforschte Munkwolstruper Großsteingrab ist nach dem Langbett von Karlsminde, Gem. Waabs bei Eckernförde, das zweite vollständig wieder aufgebaute Monument dieser Art in Schleswig-Holstein. Mit einer Länge von 75 Metern ist es jedoch deutlich größer als das bereits vor mehr als 25 Jahren bei Karlsminde rekonstruierte. Im Zuge der Arbeiten wurden ca. 140 Findlinge von jeweils mehr als einer Tonne Gewicht aus einer nahen Kiesgrube herbeigeschafft, mit Schwerkzeug aufgestellt und die Fugen dazwischen in der Technik der Jungsteinzeit mit Trockenmauerwerk ausgefüllt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen, schon von weitem erblickt man das Munkwolstruper Langbett mit seinen beiden von großen Decksteinen bekrönten Grabkammern (sog. Dolmen), in die man heute wieder gefahrlos hin einsteigen kann.



## Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr

**Liebe Leser,**  
**am 20. Juni sind wir wieder für Sie da, deshalb hier ein kleiner Vorschmack auf unser neues Angebot!**

### Die Bücherei hat neue Medien:

#### Romane:

Arnaldur Indridason: Kältezone (Krimi)  
Deaver, Jeffery: Der Insektensammler (Psychothriller)  
Dietmar, Carl: Tod des Königs (hist. Krimi)  
Haran, Elizabeth: Die Insel der roten Erde (Frauen)  
Hawley, Noah: Die Hochzeitsschwindlerin (Liebe)  
Khoury, Raymond: Scriptum (Thriller)  
Ryan, Mary: Mondstunden (Familie)

#### Medien:

Die unbarmherzigen Schwestern (DVD)  
Die wilden Fußballkerle (Spiel)

#### Sachbücher:

Body Coach - mach das Beste aus dir (HW 263)  
Norddeutsche Küche (HW 720)  
Dem Alter souverän begegnen (Med 478)  
Land unter (Nat 1064)  
Einfach zur besseren Pflegestufe (R 434,9)  
Aquagymnastik (Spo 125)  
Die Fußball-Akademie mit Jürgen Klinsmann (Spo 260)  
Dekorative Fensterketten (Spo 997,4)

#### Kinder- und Jugendbücher:

Wie Jim Knopf nach Lummerland kam (Bilderbuch)  
Fußballgeschichten (6-8 J.)  
Das geheime Fußballtraining (9-10 J.)  
Liebe, Laufsteg, Lampenfieber (11-13 J.)  
Whisper (ab 14 J.)

## Antje Reinhold und Hans Hensen mit Buchgeschenk geehrt

Bereits vor 30 Jahren erkannte Hans Hensen aus Tarp, dass Tourismus für die Region lohnend sein müsste. Er betrieb als Kaufmann den örtlichen Edeka-Laden in der Bahnhofstraße (heute Schlecker). So gründete er damals als Mann der Tat den „Fremdenverkehrsverein im Amt Oeversee“, heute „Touristverein Treenetal und Umgebung“. Mit ins Boot lud er Antje Reinhold aus Stenderup. Beide sind heute noch in gleichen Positionen aktiv. Sie wurden bei der letzten Mitgliederversammlung



*Antje Reinhold und Hans Hensen mit dem Buchgeschenk, welches sie von Marianne Budach (mitte) überreicht bekamen.*

mit einem Präsent geehrt und für zwei weitere Jahre in ihren Ämtern wieder gewählt.

Beide haben in dieser langen Zeit die touristische Entwicklung der Region maßgeblich mitbestimmt. Sie vermieten selbst und kennen sich mit den Gästewünschen bestens aus. Dies zeigt die große Zahl an Stammgästen, die sich in der Regel bei Abreise

gleich für einen neuen Termin eintragen lassen. Auch heute noch sind sie davon überzeugt, dass sich ein Urlaub im Amt Oeversee mit der wunderbaren Natur und den zahlreichen Möglichkeiten und kurzen Wegen zur Nord- und Ostsee, der Schlei oder nach Dänemark lohnt.



### Nutzen Sie die Möglichkeiten der Kleiderkammer vor den Sommerferien!

Die Kleiderkammer schließt in der Zeit vom 10. Juli bis 20. August. Nutzen Sie die Zeit bis dahin, mal zu schauen, ob wir ein schönes Stück für Sie haben. Sie zahlen nur einen geringen Betrag von 0,10 € bis maximal 3,- € (z.B. für einen Mantel). Vielleicht benötigen Sie Platz für die neue Sommermode. Dann geben Sie gut erhaltene Kleidung, Tisch- und Bettwäsche in unserer Kleiderkammer ab. Sie befindet sich in der Bahnhofstr. 4 und ist jeden Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

### Sie möchten etwas Sinnvolles tun?

Viele Senioren des Birkenhofes sind für jeden Besuch dankbar. Vielleicht haben Sie die Möglichkeit, einem Menschen eine Freude zu machen, indem Sie ihm ein wenig Zeit schenken. Probieren Sie es doch einmal aus! Sie legen sich damit nicht fest, können wieder aufhören, wenn es Sie zu stark belastet. Wir freuen uns auch über verantwortungsbewusste junge Menschen! Rufen Sie uns an!

#### Informationen:

Heide Peschlow: 04638/582 oder Rosemarie Mohr: 04638/903.



Älter werden  
in TARP



### Der Seniorenbeirat

### Der Seniorenbeirat informiert Patienten-Ombudsleute

Hilfe und Schlichtung bei Problemen mit Ärzten, Krankenhäusern, Krankenkassen, Apotheken, Pflegeheimen und Pflegediensten, sowie bei Reha und Kuren.

Die Ombudsleute hören sich den Sachverhalt an und suchen Wege zur Konfliktlösung  
Ombudsleute sind schriftlich zu erreichen:  
Ombudsmann/-frau Schleswig-Holstein e.V.  
Ärztammer

Bismarckallee 8 - 12, 23795 Bad Segeberg  
oder telefonisch unter 01805-235383

Rat und Unterstützung sind kostenlos und stehen allen, gleich welcher Krankenkasse, offen.

**BERAN**



„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

**Brot zum Leben...**

das ist Liebe und Freundschaft

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Quellfrisch abgefüllt



NATÜRLICHES  
MINERALWASSER



0 4 6 3 8 - 3 3 2

Damen und Herren



**Salon  
Birgit  
Nissen**

*In den Sommer  
mit neuem Schnitt  
und Locken!*

Adelbylund 32a | Sünerholm 14  
24943 Flensburg | 24885 Sieverstedt  
Fon 04 61 - 6 18 83 | Ortsteil Stenderupap  
Fon 04 603 - 777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür  
Anmeldung erbeten

**Reisen 2006**  
- Auszug -

**Tagesfahrten 2006**

05.06. Pfingstfahrt Spargelessen .....	€ 31,00
17.06. Ginsengfarm / Vogelpark Walsrode .....	€ 42,50
23.06. Kaffeefahrt Gut Steinwehr .....	€ 19,90
08.07. Hallig Hooe inkl. Schiff / Kutschfahrt .....	€ 29,90
16.07. Queen Mary Hamburg inkl. Hafenrundf. .....	€ 29,00
22.07. Amrum inkl. Schiff/Frühstück/Inselbahn .....	€ 39,90
30.07. Fischmarkt Hamburg .....	€ 19,00
05.08. Helgoland .....	€ 36,50
10.08. Lüneburger Heide inkl. Mittag .....	€ 31,00
19.08. Sandworld Travemünde inkl. Eintritt .....	€ 25,50
25.08. Queen Mary Hamburg inkl. Hafenrundf. .....	€ 29,00

**Reisen 2006**

20.06. 2 1/2 Tg. Oslo Color Fantasy .....	TP € 309,00
30.06. 7 Tg. Walchessen/Rhön .....	HP € 425,00
21.07. 7 Tg. Mecklenbg/Vorpommern .....	HP € 449,00
27.08. 6 Tg. Mosel .....	HP € 435,00
12.09. 10 Tg. Galtür / Tirol .....	ÜF € 689,00
30.09. 4 Tg. Erzgebirge .....	HP € 275,00
16.12. 2 Tg. Berlin .....	ÜF € 89,00

**Polenmarktfahrten**

08.-9.4. 2 Tg. Frankf./Oder/Hohenwutzen .....	HP € 75,00
22.-23.4. 2 Tg. Polenmarkt Stettin .....	HP € 82,00
25.-26.11. 2 Tg. Berlin/Polenmarkt .....	HP € 89,00

**Musical-/Theaterfahrten**

10.09. Dirty Dancing .....	PK 2 .....	€ 112,00
29.10. Mamma Mia .....	PK 2 .....	€ 114,00
29.10. König der Löwen .....	PK 2 .....	€ 117,00

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
www.Bischoff-Reisen.de

**Kreidler  
Roller  
RC 50-E**



4-Takt  
**Sonderpreis  
999,-**

Riesenauswahl Fahrräder  
auch immer Sonderpreise

**zwei rad Hansen**

24852 Eggebek • ☎ 0 46 09 / 8 83

**NEU! Sagenhaft  
günstig:**

**DARLEHENS-  
ZINSEN** jetzt ab **1,9%**

\* für Darlehens A/S bei Rückzahlung -  
Effektiver Jahreszins nach Zuzahlung ab 8,12%

Mehr Spielraum für Ihre Wohn-  
träume - mit IDEAL Bausparen  
kommen Sie flexibel ans Ziel!

**Rufen Sie gleich an!**



**Dieter Wolter**  
Sandkoppel 11  
24963 Jerrishoe  
Telefon 04638 898660  
Mobil 0172 7100448  
Telefax 04638 898662

**Büro**  
Dorfstr. 1  
24963 Tarp  
Telefon 04638 2108888  
Telefax 04638 2108889  
dieter.wolter@wuestenrot.de  
Montag bis Freitag  
von 9.30-12.30 Uhr  
Dienstag und  
Donnerstag von 14.30-17.30 Uhr

**wüstenrot**

## Pflanzaktion des Landfrauenvereins Tarp-Jerrishoe bringt Kreisstraße zum Erblühen

Am 22. Oktober letzten Jahres fanden sich der Landfrauenverein Tarp-Jerrishoe und eine Vielzahl von freiwilligen Helfern an der Kreisstraße von Jerrishoe nach Tarp ein, um 26.000 Blumenzwiebeln im Grünstreifen auf einer 1,3 km langen Strecke zu setzen. Auch Wind und Regen konnten die gute Stimmung der „Pflanzer“ nicht verderben. In 51 Minuten hatten die Teilnehmer der Pflanzaktion es geschafft, die 26.000 Blumenzwiebeln zu setzen. Das war Guinness-Rekord.

Das Ergebnis konnte nun bewundert werden. Perhyazinthen, Tulpen, Krokusse und Osterglocken bringen die Kreisstraße zum Erblühen. Die Farbenpracht ist ein Hingucker für alle Vorbeikommende und durch sie wird auch optisch den guten nachbarschaftlichen Beziehungen der Gemeinden Jerrishoe und Tarp Ausdruck verliehen. Die Pflanzaktion war somit ein voller Erfolg und auch im nächsten Jahr kann man sich wieder an dem wunderschönen Blumenbild erfreuen.



### Landfrauenverein Jerrishoe - Tarp



#### Liebe LandFrauen

Schöne Fahrten kündigen sich an:

#### 28. Juni 2006: Überraschungstour mit dem Fahrrad.

13:30 Uhr, Bürgerhaus Tarp. Anmeldung bitte bei: Barbara Illias-Göbel 04638-898565, Heike Manthei 04638-648. Wer nicht Fahrradfahren kann, nimmt das Auto.

#### 12. Juli 2006: 5 Güter- Tour

Per Pferdekutsche 5 Güter kennenlernen. Treffpunkt: 12:30 Uhr Stöberdeed Tarp  
Kosten: Bus, Kutsche, Kaffee: 26,00 Euro

Anmeldung bis 5. Juli bei Heike Manthei 04638-648

#### Vorankündigung:

Unser im August geplantes Wattwandern, (mit Kutsche durch das Watt)  
Findet am Sonntag d. 20. August statt. Nähere Informationen in der nächsten Ausgabe.

Bis zum Wiedersehen schöne Sonnentage.  
Es grüßt der Vorstand i. A. Heike Manthei

## In 3 Tagen zum SUPERSTAR!

Das Jugendfreizeitheim Tarp bietet einen 3-tägigen Workshop für 12-15-Jährige, die gerne wie ein Star eine eigene CD aufnehmen wollen. Wir bieten Euch am Wochenende vom 21.- 23. Juli diese Möglichkeit - und es ist nicht schwerer als KARAOKE!

Ihr braucht KEINE VORKENNTNISSE! - wir machen wirklich aus JEDER/M einen STAR!!!

Innerhalb von 3 Tagen produzieren wir mit absoluten Anfängern eine eigene CD! Ihr werdet MusikerIn oder SängerIn, bekommt von uns die Grundlagen um ein Musikstück einzuspielen, schreibt gemeinsam euren eigenen Song und produziert dann garantiert am 3. Tag im JAM RECORDS STUDIO EURE 1. eigene CD! Garantiert JEDE/R kann das!

Der Weg zum „STAR“ wird mit der Kamera dokumentiert. Ein absolutes Ferien-HIGHLIGHT! Du bist 12-15 Jahre alt, meldest Dich im Jugendfreizeitheim und zahlst nur 10,00 €!!!

Sei dabei: DU schaffst es !!! Tel. 04638 - 89 87 43



# Fritz Streetballturnier zum Schuljahresende

**Wann? 07.07.2006**

**Beginn?** 14:30 Uhr, anschließend Disco und dazwischen regionaler Schools-out- Jugendgottesdienst mit Rockband „TonFabrik“

**Wo ?** Auf dem roten Platz (hinter dem FRITZ); bei schlechtem Wetter in der Treenehalle

**Anmeldung? Bis zum 01.07.2006**

**Teams?** Jedes Team gibt sich einen Phantasienamen und besteht aus 3 Feldspielern und einem Auswechselspieler

**Altersklassen?** Männlich bis 14 (Anfänger/Fortgeschrittene)  
Männlich 15+ (Anfänger/Fortgeschrittene)  
Weiblich ohne Altersbegrenzung  
Mixed

**Gewinne?** Zu gewinnen gibt es einen Wanderpokal, auf dem der Name der Mannschaft eingetragen wird, sowie Plaketten für die besten Mannschaften und besten Einzeldisziplinen (Contests).

**Contests?** 3er Shootout Wettbewerb und Skills Challenge

**Turnierleitung** Sören Böttcher

**Anmeldungen und Rückfragen an:**

Jugendfreizeitheim Tarp, Tornschauserstr. 3-5, 24963 Tarp, 04638/898743

fritz-tarp@foni.net, www.fritz-tarp.de

Eine Präventionsveranstaltung des Jugendfreizeitheims Tarp mit freundlicher Unterstützung der „Lustigen Handarbeitsrunde“, des LandFrauenvereins JerrishoeTarp.

## Jugendfreizeitheim Tarp am Schulzentrum Telefon 0 46 38 - 89 87 43

### Öffnungszeiten

**Montag:**  
14:30 - 17:30 Uhr nur 10-12 Jährige  
17:00 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Dienstag:**  
14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff  
15:30 - 16:00 Uhr fritz-tv-Redaktion

**Mittwoch:**  
14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Donnerstag:**  
14:30 - 19:00 Uhr Offener Treff

**Freitag:**  
14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff  
14täglig DISCO – 21:00 Uhr

**NEU! Sonntag:**  
15:00 - 18:00 Uhr Offener Treff

Am Montag ist nachmittags bis 17:00 Uhr nur für 10-12-Jährige geöffnet, damit ihr euch ungestört von Älteren im FRITZ aufhalten könnt!

### Montag:

14:30 - 17:00 **Kids-Club**

**Dienstag:**  
15.30-16.00 Uhr „fritz-tv“ Redaktion,  
19.00-21.00 Uhr Spiele-Club

### Mittwoch:

15:30 - 16.15 Uhr hiphop 1

16.15 - 17.00 Uhr hiphop 2

17.00 - 18.00 Darts Club

### Donnerstag:

ab 16.00 Uhr TT-Turnier

### Freitag:

1. + 2. Fr. i. M. Bewerbungshilfe

15.30-16.15 Uhr und -training

außerdem jederzeit: Billard, Tischtennis, Internet, Spiele spielen, Klönen und sehr viel mehr.

### BESONDERE TERMINE:

**09.6. KidsDISCO 18-22 Uhr** (bis 22 Uhr, weil im Sommer nur eine Disco im Monat stattfindet) **9-14 Jahre** mit CD Verlosung - Eintritt 0,50 Euro

### KIDS-CLUB-PROGRAMM 15.30-16.30 Uhr BASTEL-Club

1. Montag i. M.: Windowcolours  
(kein Kostenbeitrag)

2. Montag i. M.: Schmuck aus Silberdraht  
(Kostenbeitrag je nach Materialbedarf ± 1 Euro)

3. Montag i. M.: Strickclub  
(Du kannst Wolle und Nadeln mitbringen oder bei uns kaufen)

4. Montag i. M.: Kakao-Klatsch  
(Kostenbeitrag 50 Cent)

Jeden Montag um 15.00 Uhr BINGO!

www.fritz-tarp.de und www.fritz-tarp@foni.net, www.fritz-tv@fritz-tarp.de, jugendbeirat@web.de

## Aus den Kindergärten

**Evgl. Kindergarten  
Oeversee**

### „Großelterntag“

Am Samstag, d. 29. April trafen sich im Ev. Kindergarten die Kinder mit ihren Großeltern zum „Großelterntag“. Das Kindergarten team hatte dazu eingeladen und wir sind gerne gekommen. So konnte die Leiterin des Ev. Kindergartens, Claudia Beek, ganz viele Kinder mit Oma und Opa begrüßen. Mit einem gemeinsamen Lied in einem großen Kreis begann dieser besondere Tag. Unsere Enkelkinder zeigten uns voller Stolz ihren Kindergarten, ihr Lieblingsspielzeug, die Spielgeräte auf dem großen Spielplatz und noch vieles mehr.

Das Kindergarten team hatte mehrere Stationen aufgebaut, die wir im Laufe des vormittags aufsuchten. Da war eine Schminkecke, eine Pflanzecke, ein Basteltisch. Wir konnten Seifenblasen steigen lassen, Seil springen, Hinkepott, Ball und Verstecken spielen. Schöne Erinnerungen an unsere eigene Kindheit wurden geweckt. Die Zeit verging unheimlich schnell. Für Groß und Klein, Jung und Alt gab es einen leckeren Imbiss mit heißen Würstchen, Toastbrot und Getränken. Mit einem großen Abschlusskreis beendeten wir diesen besonderen Tag, den Großelterntag! Ganz herzlichen Dank unseren Enkeln und Enkelinnen und den fleißigen Helferinnen sagen wir, die Omas und Opas aus dem Ev. Kindergarten



## ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

**Aral-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50**

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in verschiedenen Größen - **IDEAL FÜR UMZÜGE!**

## Ko Ta Bürotechnik & Bürobedarf

Dorfstraße 18 24963 Tarp Tel. 04638 / 898622 Fax 898623

### brother - Beschriftungsgeräte für jeden Zweck

z.B. zum Beschriften von Ordnern, Haushaltsartikel, Hobbyartikel, Büchern, Cd's, DVD's, Videokassetten, Türschilder, Dosen und vieles mehr

z.B. brother - P-touch 1000 für nur € 29,90

**Ständig grundüberholte Kopierer und Laserdrucker mit Garantie**  
Zu günstigen Preisen - auch zum Mieten

Superschnell  
Preiswert  
Jede Größe  
**DER STEMPSEL  
PROFI**  
Holzstempel · Selbstfärbbar  
Datumstempel · Zubehör

Anfertigung in nur  
**24 Stunden**

Tinten und Toner  
für  
alle gängigen Drucker  
und Kopierer

## Naturkindergarten erforscht Fischtreppen in der Krusau

Umweltexperte Gerd Schmidt führt die Gruppe von Kupfermühle über Schusterkate nach Krusau. Der Vormittag war viel zu kurz. Ursprünglich wollte man die Fischtreppen in Meyn und Schafflund noch besichtigen, aber die Zeit reichte nicht. Zu viele Fragen der interessierten Kinder mussten von Gerd Schmidt beantwortet werden. Schmidt, früher Mitarbeiter des Umweltamtes Schleswig, hat nach seinem Ruhestand viel seiner Freizeit dem ADS Naturkindergarten Oeversee geopfert. Alles was mit Wasser-Sand-Steinen und Tieren zu tun hat, wurde mit Gerd Schmidt in der näheren und weiteren Umgebung erforscht.

Zuerst wurde die neu angelegte, mit EU Mitteln geförderte, Fischtreppe besichtigt. Die Funktionsweise und der Zweck einer derartigen Anlage wurde den Kindern genau erklärt. Dass die Bachforellen gegen die starke Strömung die Treppe erklimmen sollten, um in den oberen Gewässern zu laichen, konnten die Kinder kaum glauben. Von Kupfermühle ging es dann durch das Tunneltal über den alten Grenzübergang „Schusterkate“ an den Krusauer See. Hier wurde die neu angelegte Fischtreppe, aus Natursteinen errichtet, besichtigt. Nach der Frühstückspause auf der „Vogelbesichtigungsbrücke“ wurden mit Lupe und Bestimmungsbuch viele Insekten und Lurcharten aus dem Flachgewässer bestimmt. „Herr Schmidt“ musste viele, viele Fragen beantworten, wenn er ein Insekt nicht bestimmen konnte, wurde geduldig im Buch nachgeschaut.

## Erfolgreicher Flohmarkt

Mit dem Ergebnis des Flohmarktes in den Räumen des ADS-Naturkindergartens in Oeversee zeigt sich die Leiterin der Einrichtung, Monika Wenzel-Behrens, mehr als zufrieden. Die Resonanz auf dieses Angebot des Kindergartens sei besonders groß gewesen erläuterte sie in einem Gespräch. Dies gelte sowohl für die Anzahl der Anbieter als auch für die große Zahl der Besucher an diesem Tag. Der Erlös des Tages setzte sich zum einen aus der vermieteten Stellfläche für die Verkäufer und zum anderen aus dem Verkauf von Kaffee und gespendetem Kuchen zusammen. Mit von der Partie an diesem Tag, der Lions Club Uggelharde aus Oeversee. Er hatte seine Jugendbücher auf Initiative des Lions - Quest Beauftragten im Club, Rolf Meyer, dem ADS Kindergarten zum Verkauf in eigener Regie angeboten. Trotz der eher bescheidenen Einnahmen aus dieser Aktion am Gesamtergebnis wird die Unterstützung durch den Club dennoch als ein gelungener Start für eine weitere, gedeihliche Zusammenarbeit zum Wohle der Kinder im Kindergarten angesehen.

„Auf der Wunschliste des Kindergartens“, so Monika Wenzel-Behrens, „steht ganz oben der Wunsch nach einem Hochstand um von dort aus das Geschehen am Waldesrand, auf den Wiesen und Seen in der näheren Umgebung des Kindergartens besser beobachten zu können.“

Auch eine verbesserte Ausstattung mit Materialien, die der Förderung von Konzentration und Bewegungsabläufen bei Kindern im Sinne der Montes-

sori Pädagogik dienen, stehe als Wunsch auf ihrer Liste.

Ob die Einnahmen aus dem Flohmarkt reichen werden sich diese Wünsche zu erfüllen, ließ sie auf Nachfrage offen. „Auf alle Fälle ist aber mit dem Flohmarkt ein Anfang gemacht worden sie sich irgendwann einmal leisten zu können“, so die Leiterin des ADS - Naturkindergartens zum Schluss.

## Kindergartenprojekt „Kinder erforschen Steine“

Unter diesem Motto begaben sich die Vorschulkinder des ADS Naturkindergarten Oeversee - Sankelmark mit ihrer Leiterin Monika Wenzel - Behrens und dem Umwelt- und Naturpädagogen /Uwe Schmidt vom dem Naturschutzverein Obere Treenelandschaft auf eine Exkursion. Hintergrund dieser Aktion war die Entstehungsgeschichte unserer Landschaft mit Sand und Steinen.

Jedes Kind hatte zu diesem Treffen seinen Lieblingsstein mitgebracht und über die individuelle Bedeutung des Steines berichtet.

Uwe Schmidt ließ die Kinder im Kreis die so unterschiedlich strukturierten Steine hinter dem Rücken weitergeben, so dass jedes Kind die Steine fühlte und seinen eigenen wieder erkannte.

Gebannt hörten anschließend die Kinder der Geschichte von „Hans Günther“ dem Gletscher und „Fritz dem Stein“ zu.

„Hans Günther“ der Gletscher schob sich durch die Lande und nahm von einem Berg einen Felsen, den Fritz, mit auf die Reise. Während der Eiszeit er-

*Gerd Schmidt und die kleinen Forscher untersuchen das Gewässer*

*Groß war der Andrang beim Flohmarkt im ADS - Naturkindergarten*



## DIEHL Elektro-Service

Elektro-Technik für Haushalt u. Gewerbe

### Elektroinstallationen

#### Digitale TV-Empfangsanlagen

über Satellit und Antenne



Mittelweg 1c · Süderschmedeby · 24885 Sieverstedt

**04638 - 898 617**

Fax: 0 46 38 - 89 86 15

e-mail: anhagedi@versanet.de

## BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20

Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

lebten die Beiden viel Spannendes gemeinsam. Doch irgendwann wurde es warm und „Hans - Günther“ schmolz und verschwand. Übrig blieb Fritz der Stein. So entstanden durch Fritz und viele große und kleine Steine die „Fröruper Berge“.

In der nahe gelegenen Kieskuhle der Föruper Berge gestalteten die Kinder in jeweils drei Gruppen mit den gesammelten Steinen ein Kunstwerk in Form einer aus dem Wasser kommenden Schlange. Am folgenden Projekttag schichteten die Kinder unter Anleitung von Uwe Schmidt und Inke Delfs verschiedene farbige Sandschichten in ein Aquarium und Gläser und legten Muscheln, Steine und leere Schneckenhäuser hinein. Uwe Schmidt erklärte ihnen, dass so über viele Millionen Jahre unter hohem Druck die Sandsteine mit ihrer Färbung entstanden.

Mit den schönsten Steinen legten die Kinder in einem Gruppenraum einen Steingarten an, der von allen Kindern, Eltern und Besuchern des ADS Naturkindergartens besucht werden kann.

Zum Schluss ging Herr Schmidt noch auf die Entstehung von den geheimnisvollen Bernsteinen ein. Jedes Kind hatte die Gelegenheit, seinen Bernstein zu schleifen. Sie erkannten, dass viel Zeit und Geduld aufgebracht werden musste, um diesen Stein zum Glänzen zu bringen. Doch der Aufwand lohnte sich. Als Halsschmuck schmückt er nun die Kinder. Monika Wenzel - Behrens und Uwe Schmidt

### ADS-Kindergarten Sieverstedt

### Immer wieder ein Knüller: Unsere Fahrt nach Norgaardholz

Bei allerschönstem Frühlingswetter fuhren die zukünftigen Schulkinder aus Sieverstedt ins „Wilhelm Knuth-Haus nach Norgaardholz. Nach der Zimmerverteilung und dem Bettenbeziehen gab es leckeren Kuchen zur Stärkung vor unserer ersten Stranderkundung. Beim Buddeln war der kalte Wind von Seeseite bald vergessen, aber alle waren froh ihre Jacke doch angezogen zu haben. Abends bekamen wir Besuch von den zuhausegebliebenen Kollegen und haben zünftig gegrillt. Nach der Gute-Nacht-Geschichte dauerte es dann noch eine ganze Weile bis überall Ruhe war. Am Donnerstag fanden wir bei unserem Strandbesuch eine Flaschenpost und begaben uns auf Schatzsuche. Unser kleiner Pirat hatte auf der Flucht doch tatsächlich seine Schatzkisten verloren. Nachdem jedes Kind eine kleine Kiste gefunden hatte, konnte diese angemalt werden. Nach getaner Arbeit stärkte uns die von Rita, unserer Köchin vorgekochte Hackfleischsoße mit Nudeln hervorragend. Nachmittags genossen wir bei schönsten Wetter nochmal einen ausgiebigen Strand- und Spielplatzaufenthalt. Nach dem Abendbrot war dann die Piratendisco angesagt. Es



wurde fröhlich getanzt und gespielt bis alle müde und zufrieden ins Bett fielen.

Am nächsten Morgen beim Koffer packen waren die Vorfreude auf die Eltern und das Bedauern über die bevorstehende Abreise fast gleichrangig.

Birte Krambeck ADS-Kindergarten „Sieverstedt“

### Ev. Kindergarten Tarp Pastoratsweg

### Freitag, 5. Mai 2006, 8.00 Uhr morgens

Ein gewaltiges Stimmengewirr und große Aufregung herrschte an diesem Morgen in unserem Kindergarten. Alle Kinder waren früh eingetroffen, denn an diesem Tag wollten alle drei Gruppen zu Irene und Andreas Petersen nach Jerrishoe (mit dem Bus) fahren, um Wurzeln (Karotten) zu säen. Denn dieses war der Auftakt zu unserem Projekt „Die Wurzel“, welches wir gemeinsam mit den Landfrauen für die nächsten Monate in Planung genommen haben. Bereits am Donnerstag war Irene zu uns in den Kindergarten gekommen, um uns ihre selbst geschriebene Geschichte von der Möhre Mara zu erzählen. Auf dem Hof von Familie Petersen wurden wir von den Landfrauen erwartet und aufgeregt machten sich die einzelnen Gruppen daran, die Wurzelsaat auf dem vorbereiteten Feld auszusäen. Jedes Kind hatte im Vorfeld ein Namensschild gebastelt, welches in die Erde gesteckt wurde. So können die Kinder in wenigen Wochen den Wachstum ihrer Wurzeln bestaunen und im

September ihre eigenen Wurzeln ernten.

Nach der Aussaat konnten sich alle mit leckeren Möhren und Quark, von den Landfrauen zubereitet, stärken. Dann war es schon wieder Zeit um mit dem Bus zum Kindergarten zurück zu fahren. Wir freuen uns sehr darüber, dieses Projekt mit tatkräftiger Unterstützung der Landfrauen und dem großen Einsatz von Irene Petersen in den nächsten Monaten zu gestalten. Eine Reihe von Aktivitäten sind in Planung. Der Höhepunkt wird unser Wurzelfest am 30. Juni 2006 sein.

Vielen Dank! sagt das Kindergarten team vom Pastoratsweg

### Über 400 Euro erlöst

Über 25.000 Kinder halfen im Jahr 2006 bei der Lachwichtelaktion. Darunter auch die Kinder des ev. Kindergartens Pastoratsweg in Tarp.

Die Lachwichtel unterstützen den Dachverband „Clowns für Kinder im Krankenhaus“. Im Kindergarten wurde das Thema „Krankenhaus“ bearbeitet. Hierbei wurde den Kindern der Tagesablauf im Krankenhaus nahe gebracht. Über die Tätigkeiten von Krankenschwestern und Ärzten wurden die Kinder informiert. Die Erzieherinnen haben versucht den Kindern zu erklären, wie sehr ein Clownbesuch bei der Genesung helfen kann. Dann haben wir den Kindern erklärt, welche Aufgabe die Lachwichtel haben. Unsere Kindergartenkinder haben mit Eifer an der Vorbereitung des Aktionstages mitgewirkt.

Aus der offiziellen Aktionswoche vom 15.05.-19.05. haben wir uns den 17. Mai als Lachwichteltag herausgesucht. Wir haben uns in drei Gruppen aufgeteilt. Frau Schellhase aus der Marienkäfergruppe betreute einen Stand auf dem Wochenmarkt. Hier wurden Lieder gesungen, Seifenblasen in die Luft gepustet und kleine Blumen und Schmetterlinge an Gäste des Standes verteilt. Über jede noch so kleine Spende haben wir uns sehr gefreut.

Frau Wesche aus der Froschgruppe betreute einen Stand bei Familia. Hier wurden kleine aus Tonkarton gebastelte Smilies an Kunden verteilt und ebenfalls Lieder gesungen. Auch hier wurde jede Spende begeistert in Empfang genommen. Die dritte Gruppe mit Frau Grätsch hat die, bei verschiedenen Geschäften aufgestellten Sammeldosen, wieder eingesammelt. Die jeweiligen Geschäftsinhaber bekamen ein kleines „Danke schön“ Präsent.

Der Erlös der Aktion in Höhe von 426,45 € wurde auf das Konto des Dachverbandes „Clowns für Kinder im Krankenhaus“ überwiesen.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die diese Aktion unterstützt haben, an die Erzieherinnen des ev. Kindergartens Pastoratsweg, an die Firmen, wo wir unsere Sammeldosen aufstellen durften und an die fleißigen „Bastelmuttis“ aus der Dienstagsgruppe.

Marion Greve

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Waschmaschinen  
Schrott usw. usw.

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

**Hans Willi Tietz  
Malermeister**



**Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten**

**Heidweg 2 · 24988 Oeversee**

**Tel. 04630 · 1064**

# Kirchliche Nachrichten



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29  
Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
werktags von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

### Liebe Leserinnen und Leser!

Zu Pfingsten, das wir am Anfang des Monats feiern, grüße ich Sie mit guten Wünschen. Es ist ja nicht einerlei, wes Geistes Kinder wir sind. Darum ist das Fest des Heiligen Geistes wichtig und nötig. Worum es geht, hat Dorothee Sölle in ein Gedicht gebracht:

### Breathe on me breath of god

(nach Edwin Hatch 1886)

Atem gottes hauch mich an  
füll du mich wieder mit leben  
dass ich was du liebst lieben kann  
und rette was du gegeben

Atem gottes weh mich an  
bis mein herz dir offen  
bis ich was du willst wollen kann  
im handeln und im hoffen

Atem gottes blas mich an  
bis ich ganz dein werde  
bis dein feuer in mir brennt  
auf der dunklen erde

Atem des lebens atme in mir  
lehr mich die luft zu teilen  
wie das wasser wie das brot  
komm die erde zu heilen.

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus  
Ihr Pastor Klaus Herrmann

### Gottesdienste

04. Juni 10 Uhr Pfingstgottesdienst in den Fröruper Bergen, bei schlechtem Wetter in der St. Georg Kirche
11. Juni 10 Uhr Gottesdienst Pastor Herrmann
18. Juni 10 Uhr Gottesdienst Pastor Herrmann
25. Juni 19 Uhr musik. Abendandacht mit Orgel, Flöte, Fagott und Gesang

### Anmeldung der Konfirmanden

Die Anmeldung der Konfirmanden, die 2008 konfirmiert werden sollen, ist am Donnerstag, 8. Juni um 19.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee. Zu diesem Abend sind die Eltern mit den zukünftigen Konfirmanden herzlich eingeladen. Geburts- und Taufurkunden sind mitzubringen.

### Seniorentanz (Leitung Anke Gellert)

Im Juni am Montag, 12., 19. und 26 um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

### Wir laden herzlich ein zu den Gemeindenachmittagen im Gemeindehaus Oeversee

07. Juni Fahrt ins Blaue  
Abfahrt ab Kirche Jarplund um 13,45 Uhr  
Oeversee alle Haltestellen um 13.55 - 14 Uhr.

Bitte melden Sie sich im Pastorat, Tel. 04630/93237 oder bei Frau Gellert, Tel. 04638/478 bis zum 2. Juni an.

21. Juni 15 Uhr Gemeindenachmittag „Aus der Arbeit a der Oeverseer Chronik“ mit Frau Broer

### Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Der Mittagstisch

Im Juni am Mittwoch 7. Juni um 11.30 Uhr, am 14., 21. und 28. um 12Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Spieleabend

Am Donnerstag 15. Juni um 19 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen

#### „Igel und Schlümpfe“

am 10. Juni von 10 bis 13 Uhr - Wir feiern ein kleines Sommerfest

für Kinder ab 5 Jahren im Ev. Kindergarten in Oeversee Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen und basteln mit Irike Plorin, Klara, Carolin, Katharina, Kevin, Mareike,

#### Kids ab 7 Jahre

montags von 17-18.30 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

#### Jugendgruppe ab 12 Jahre

donnerstags von 17.30 - 19 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

#### Jugendkreis ab 14 Jahren

mittwochs von 18-20 Uhr im Gemeindehaus mit Michael Tolkmitt.

**Projektnachmittage für Kinder ab 5 Jahren**  
in der Gemeinde Sankelmark mit Imke Plorin  
jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Barderup

12. Juni - Schatzsuche

26. Juni - Filzen

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Munkwolstrup

06. Juni - Backnachmittag

20. Juni - Spiel- und Bastelnachmittag

**Jugendgruppe in Munkwolstrup (ab 9 Jahren)**

Dienstag, 6. und 20. Juni von 17-18.30 Uhr im Munkwolstrup

**Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund**

**Kindergottesdienst**

für Kinder ab 5 Jahren

Jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

**Kochgruppe**

Für Jugendliche ab 13 Jahren Montag, 19. Juni ab 19 Uhr

## Shell Heizöl

### THOMSEN

☎ 0461 903 110

### Kinderfreizeit nach Norgaardholz

Vom 5.4. bis zum 9.4. war der Ort Norgaardholz, der sehr idyllisch an der Ostsee nahe bei Steinbergkirche liegt, fest in der Hand von jungen Musikern und Popstars die allesamt aus der Kirchengemeinde Oeversee stammten. Denn Thema unserer diesjährigen Kinderfreizeit war „Musik“. 32 junge Nachwuchstalente aus den Gemeinden Oeversee, Sankelmark und Jarplund reisten toll verkleidet an, um 5 Tage gemeinsam zu singen, zu tanzen, zu musizieren, zu basteln und zu spielen. Vom Popstar über Volksmusikerinnen bis hin zum Mozart waren alle vertreten!

Jeden Morgen nach dem Frühstück ging es los zum Strand, wo täglich ein „Donnerkeil-Wettsuchen“ stattfand. Nachdem die frischen Luft die letzte Müdigkeit vertrieben hatte, wurden verschiedene musikalische, sportliche und kreative AG's wie Tanzen, Singen, Rasseln basteln, Buddeln am Strand, Fußball und noch einiges mehr angeboten. Nach einer Mittagspause, in der sich alle ruhig verhalten sollten, war wieder Aktion angesagt. Es gab ein Fußballturnier, Großgruppenspiele, Bastel- und Musikangebote und es wurde fleißig „geheiratet“. Auch an den Abenden kam keine Langeweile auf, denn auf dem Programm standen Kinderkino, Disco und ein Spieleabend. Ein Highlight unserer Freizeit war der Mottoabend, für den jedes Zimmer eine eigene Tanz-, Gesangs- oder Showeinlage einübte.

Allen Kindern und Betreuern hat diese Freizeit großen Spaß gemacht. Und nach der kleinen Abschlusandacht am Sonntag waren wir uns einig: Nächstes Jahr wollen wir wieder fahren! An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei dem Kartoffelhof Huber bedanken, der uns schon seit Jahren auf der Freizeit kostenlos mit Kartoffeln versorgen. Vielen Dank.  
Diakonin Imke Plorin

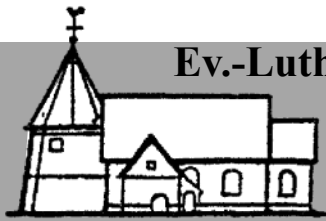


- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen    ● Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2  
Tel. 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00

**Anzeigen-  
schluss für die  
Juli-Ausgabe  
ist am  
15. Juni**





## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854  
e-mail: info@kirche-sieverstedt.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)  
dienstags 10.00-12.00 Uhr (Beate + Harald Jessen)  
donnerstags 16.00-18.00 Uhr (Carsten Hansen, KV-Vorstand)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank



### Wie unerforschlich sind die Wege des HERRN ...

Irgendwie passt die Geschichte von den Irrungen und Wirrungen um das jetzt glücklicherweise wieder aufgetauchte Paulusbildl aus unserer Kirche zur Lebensgeschichte des Völkerapostels: Zeichnet man etwa seine kreuz und quer über das östliche Mittelmeer führenden Reiserouten in eine Karte, ergeben sich Linien, die dem Verlauf eines hin und her geworfenen Wollknäuels gleichen. Über sein Ende weiß man nichts Genaues (vermutlich wurde er um 70 n. Chr. unter Nero in Rom hingerichtet), und auch seine Anfänge, die Bekehrung vom „Saulus zum Paulus“, vom entschiedenen Christenverfolger (hierfür dürfte das Schwert auf dem Bild stehen) zum eifrigsten unter den Aposteln, sein „Damaszuserlebnis“, wurden von den Augenzeugen des irdischen Jesus, den Autoritäten der damaligen Zeit - unter ihnen Petrus -, gelinde gesagt, beargwöhnt. So musste Paulus seine Mission und seinen Auftrag, seine Legitimation als Apostel, immer wieder rechtfertigen: „Ich meine doch, ich sei nicht weniger als die Über-Apostel“, gibt er der Gemeinde in Korinth - nicht ohne einen Schuß der für ihn typischen Polemik - zu verstehen (2. Kor 11).

So umstritten Paulus also zu Lebzeiten (und, je nach wechselnder theologischer Mode, auch später immer wieder) gewesen ist - fest steht: Maßgebliche Teile des Neuen Testaments verdanken wir seiner Briefkorrespondenz (siehe das Buch in der Linken der Figur). Ohne seine Zeilen an die Gemeinde in Rom hätte wohl auch Martin Luther seine zentrale reformatorische Entdeckung, die Rechtfertigung des Gottlosen allein aus Glauben, anderswo suchen müssen. Und wer weiß, wie der Weg des Christentums in Europa verlaufen wäre, wenn Paulus nicht den Schritt über den Bosphorus nach Griechenland gewagt und dort die erste Christin unseres Kontinents, Lydia, die Purpurchandlerin aus Thyatira, getauft hätte (vgl. Apostelgeschichte 16 sowie das auf unserem Bild links im Hintergrund schimmernde Wasser). Die Einsicht schließlich, dass es die Liebe ist, welche - neben Glaube und Hoffnung - die größte sei: wer könnte auf das „Hohelied der Liebe“, einen der poetischsten Texte der Bibel, schon verzichten? Bei fast jeder kirchlichen Trauung wird dieses schöne Gedicht gelesen: „Wenn ich mit Menschen- und mit Engelszungen redete und hätte der Liebe nicht...“

Hätte Paulus damals allein aufgrund dessen, was er vor Augen hatte, auf den Sinn seines Tuns und die Wirksamkeit der „Gotteskraft des Evangeliums“ (Röm 1,16) geschlossen, so hätte er vermutlich seinen Einsatz für den christlichen Glauben für ebenso vergeblich gehalten, wie die Spuren unseres Tafelbildes seit 45 Jahren verweht schienen.

Die Wege des Herrn sind eben tatsächlich „unerforschlich“ (Röm 11,33) - besonders dann, wenn sich verloren Geglauhtes auf wundersame Weise wieder anfindet. Worauf Paulus mit seinen „unerforschlichen“ Wegen anspielt, findet sich bereits bei Jesaja, wo Gott spricht: „Das Wort, das aus meinem Munde geht, wird nicht wieder leer zu mir zurückkommen, sondern wird tun, was mir gefällt, und ihm wird gelingen, wozu ich es sende.“ Bei allen Irrungen und Wirrungen im eigenen Leben möchte ich mich für wundersame (Wieder-)Entdeckungen offen halten. Darauf vertrauen, dass bei Gott nichts und niemand spurlos verloren geht. Manchmal lässt uns der Heilige Geist sogar schon jetzt Unerforschliches finden.

Eine gesegnete Spurensuche im Juni wünscht Ihnen,  
Ihr Pastor Johannes Ahrens

### Gottesdienste

#### Pfingstsonnabend, 3. Juni, 9.30h

Der Geist Gottes hat mich gemacht, und der Odem des Allmächtigen hat mir das Leben gegeben.“ Pfingstandacht zum 25. Jubiläum des Schmedebyer Kunsthandwerkermarktes. Auf der Bühne des Kunsthandwerkermarktes

#### Pfingstsonntag, 4. Juni

10.00h Gottesdienst, St.-Petri-Kirche Sieverstedt  
11.30h Taufgottesdienst

#### Sonntag, 11. Juni (Trinitatis)

10.00h Musikalischer Gottesdienst mit dem Sieverstedter Singkreis unter Leitung von W. Tatzig, St.-Petri-Kirche Sieverstedt

#### Sonntag, 18. Juni (1. So n. Tr.), 10.00h

Kindergottesdienst in der ATS mit dem Kindergottesdienst-Team.

#### Sonntag, 18. Juni (1. So n. Trinitatis)

11.30h Taufgottesdienst

#### Sonntag, 2. Juli (3. So n. Trinitatis)

10.00h Gottesdienst, St.-Petri-Kirche Sieverstedt

### Termine

#### Mittwoch, 7. Juni, 17.00h, Pastorat

Vorbereitungstreffen des Kindergottesdienst-Teams. Interessierte herzlich willkommen!

#### Freitag, 9. Juni, ab 13.30h, Sport- und Schulzentrum Tarp

Fußballturnier der Konfirmanden aus der Region aus Anlaß der Eröffnung der Fußball-Weltmeisterschaft. Im Anschluß Preisverleihung und public viewing des Eröffnungsspiels in Zusammenarbeit mit dem Freundeskreis im Sieverstedter Freibad.

#### Dienstag, 13. Juni

Die Evangelische Frauenhilfe geht auf Halbtages-tour. Es geht nach Eiderstedt, dort besuchen wir die Kirchengemeinde Tating und Pastorin Annkatrin Kolbe (ehemalige Vikarin in Sieverstedt). Das Eidersperrwerk steht auch auf unserem Programm. Wir trinken Kaffee in Tating und das Abendessen nehmen wir in Jerrishoe im „Heideleh“ ein. Nähere Informationen und Anmeldungen bei Gisela Maas (Tel. 04603-1327) oder Claudine Brodersen (Tel. 04603-707).

#### Mittwoch, 14. Juni, ca. 18.40h

(im Anschluß an die Andacht zur Wochenmitte) „Gott und die Welt am Pastoratskamin“: Das Evangelium nach Johannes.

#### Sonnabend, 17. Juni, 18.30h, Friedenskirche Weiche

Christliches Popkonzert mit „Tonfabrik“ und „Ten Sing“. Eintritt: 2,- €.

Fahrgemeinschaften treffen sich um 17.50h an der ATS, Abfahrt um 18.00h. Bitte melden Sie sich oder ihre Kinder/Jugendliche über das Kirchenbüro an. Danke!

#### Donnerstag, 29. Juni, 19.00h, ATS

Gemeindeversammlung der Kirchengemeinde Sie-



In allen Trauerfällen wenden Sie sich vertrauensvoll an uns

## Bestattungen Timm

Fachgeprüfter Bestatter

24852 Eggebek, Hauptstraße 26 b

Telefon 0 46 09/3 63 · Mobil 0171 8312774

25884 Viöl, Am Markt 10, Tel. 0 48 43/20 24 24

- Erd- und Feuerbestattungen auf allen Friedhöfen im Stadt- und Landkreis
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Hausbesuche auf Wunsch sofort
- Bestattungsvorsorge
- Tag und Nacht zu erreichen unter ☎ 0 46 09/3 63

verstedt im Rahmen der Dorfwoche. Informatives aus dem Gemeindeleben und der Arbeit des Kirchenvorstandes.

## Regelmäßig:

Mittwochs, 18.15h-18.40h: Zeit für mich - Zeit für Gott, Andacht zur Wochenmitte in der Kirche Jugend (siehe die Regionalseite hier im „Treene-spiegel“ zur Evangelischen Jugendarbeit)  
Ansprechpartner: Diakon Michael Tolkmitt, T. 04841-80 26 50.

## Berichte und Mitteilungen

### Verschollen geglaubtes Tafelbild des Apostel Paulus findet nach 45 Jahren seinen Platz wieder in unserer Kirche

„Das Beste an der Geschichte ist das happy-end“, meint Dierk Petersen - und dem ist vorbehaltlos zuzustimmen. Angefangen hatte alles im August 2005 mit einer e-mail eines mir bis dahin Unbekannten, der mich auf ein beim Internet Auktionshaus „ebay“ angebotenes Tafelbild des Apostel Paulus aus der Mitte des 18. Jh. aufmerksam machte: „Gehört das nicht in Ihre Kirche?“ Das schien mir durchaus der Fall zu sein. Doch wie kam das Bild unter den Hammer?

Im Zuge der Renovierungsarbeiten in unserer Kirche im Jahre 1961 wurde u.a. auch die Empore „um die Hälfte gekürzt, so dass das Gewölbe wieder voll zum Vorschein kommt“ (Zitat Kirchenchronik, S. 171), und bei diesen Arbeiten wurden auch die mehrfach übermalten Tafelbilder wieder freigelegt, so dass die einzelnen Figuren (Christus, die vier Evangelisten und einige Apostel, möglicherweise auch Märtyrer) wieder sichtbar wurden; ohne den gefundenen Paulus bisher neun Gestalten. Wieviele Bilder die Empore früher insgesamt gehabt hat, lässt sich heute nicht mehr genau ermitteln; vermutlich werden es ursprünglich ca. 20 gewesen sein (vielleicht können Menschen aus der Gemeinde hier weiterhelfen?). Einige der Tafeln waren damals wohl auch nicht mehr zu restaurieren, weil der Zahn der Zeit an den Bildern genagt hatte, so dass Sprünge und Risse im Holz eine Wiederherstellung unmöglich machten. So schienen die beiden bisher freien Flächen an der Stirnseite der Empore erklärlich. Bis eben zu jener e-mail.

Die Kontaktaufnahme mit dem Anbieter ergab, dass einer der ehemaligen Restaurateure das Bild, laut eigener Aussage, auf eigene Initiative und Kosten sowie mit Zustimmung des damaligen Kirchenvorstandes „vom Müll geholt“ haben will und restauriert hatte und nun veräußern wollte. Die Geschehnisse von damals lassen sich heute nicht mehr genau rekonstruieren. Die daraufhin aufgenomme-

nen Verhandlungen ergaben eine Preisvorstellung von 500,- €, eine Summe, die der Haushalt der Kirchengemeinde in Zeiten „freiwilliger Beiträge“ einfach nicht hergibt.

Am Rande einer Konfirmationsfeier erfuhr Dierk Petersen von der Geschichte und nahm spontan Kontakt mit dem Anbieter aus Kiel auf: „Da muß man sofort handeln! Das Bild gehört in unsere Kirche!“ Gesagt, getan: Am nächsten Abend brachte Dierk Petersen das Bild ins Büro der Kirchengemeinde und übergab es dem Pastor - als persönliche Spende an die Kirchengemeinde. Im Gottesdienst am Sonntag Rogate wurde das Bild in der Kirche wieder seiner Bestimmung gemäß an der Empore befestigt.

Im Namen der Kirchengemeinde und aller Menschen, die in dieser Kirche Gottesdienst feiern, danke ich Dierk Petersen herzlich für diese Spende. Möge Gott die Gemeinde beim Anblick dieses Bildes stets an seine „unerforschlichen Wege“ erinnern - vor allem aber daran, dass sie stets bei ihm anfangen und enden und deshalb - was immer auch unsere Wege und Gedanken sein mögen - ein „happy-end“ finden.

Johannes Ahrens

### Konfirmanden geben biblischen Figuren „Profil“

„David zeigt mir, dass man auch dann gewinnen kann, wenn man eigentlich unterlegen ist“, meint Jeldrik Andresen. Und Chantal Köhler machte am Beispiel Maria Magdalenas deutlich: „Man soll Menschen nicht nach dem ersten Blick beurteilen!“ - Aussagen von Sieverstedter und Jarplunder Konfirmanden zu biblischen Biographien, mit denen sie sich - zunächst lesend im Konfirmandenunterricht, und dann kunsthandwerklich-praktisch auf einer Wochenendfreizeit - beschäftigt haben. „Es geht darum, den biblischen Figuren ein Gesicht zu geben und ihr Profil herauszuarbeiten“, so Johannes Ahrens, Pastor in Sieverstedt.



**Herr Lammers vom „team“-Baumarkt in Eggebek überreicht Pastor Johannes Ahrens symbolisch einen der 25 „Geißfüße“, mit denen die Konfirmanden ihren biblischen Figuren „Profil“ verliehen haben.**

Mit Unterstützung des Flensburger Bildhauers Johannes Caspersen entstanden zunächst 26 Druckstöcke. Hierfür konnte, dank des Entgegenkommens des Schulleiters, Herrn Wannik, der Werkraum der Schule in Eggebek genutzt werden. Nachdem die einzelnen Drucke sowohl auf eine gemeinsame Leinwand als auch auf jeweils ein Einzelblatt gebracht wurden (diese werden gerahmt zur Konfirmation überreicht), arbeiteten die Konfirmanden ihre Druckstöcke zu kleinen Holzplastiken weiter.

Silke Nicoline Hansen, Pastorin in Jarplund, hat das Bild in den Mittelpunkt ihrer Konfirmationspredigt gestellt: „Das Miteinander und Gegeneinander der einzelnen Figuren und Figurengruppen aus der Bibel lässt sich sehen als ein Abbild der

Glaubenden in der Gemeinde.“

Das bedruckte Tuch wird abwechselnd in den Gemeindehäusern Jarplund und Sieverstedt ausgestellt.

Die Kirchengemeinden Sieverstedt und Jarplund bedanken sich bei folgenden Personen und Institutionen, die diese Freizeit aktiv unterstützt haben:

\* Herrn Johannes Cas-

Deutsches Rotes Kreuz



**HELFT AFRIKA**  
Infos: [www.DRK.de](http://www.DRK.de)

**Peter Petersen**

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

24988 Oeversee  
Süderweg 2  
Tel. ☎ 0 46 38 / 2108660  
Telefax 0 46 38/ 83 10

Fenster u. Türen aus Holz und Kunststoff  
Schiebetürschränke  
Bad- und Büromöbel  
Individuelle Schränke  
und Einrichtungen für Ihren Wohnbereich

**Mit Rad & Bus auf Reisen**  
Fahrradreisen in Spitzenqualität



Geführt oder individuell, Pannenservice, Übernachtung in guten bis sehr guten Hotels. Katalog bitte gleich anfordern.

[www.neubauer-reisen.de](http://www.neubauer-reisen.de)  
Große Str. 4 · Flensburg  
Tel. 04 61 - 14 18 50

**Neubauer Reisen**  
Fahrradreisen · Busreisen

persen (Flensburg) für die künstlerische Beratung und Betreuung vor und während der Freizeit

- \* Beim „team“-Baumarkt in Eggebek und ihrem Leiter, Herrn Lammers, für eine erhebliche Sachspende für Werkzeug
- \* Bei der Schule Eggebek und ihrem Leiter, Herrn Wannick, für die Überlassung der Werkräume der Schule
- \* Bei der Schule Tarp und ihrem Leiter, Herrn Stecker, für das Verleihen von Werkzeug
- \* Beim Kirchenkreis Flensburg für die Gewährung von Zuschüssen.
- \* Bei der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt für den Anhänger der Jugendfeuerwehr
- \* Bei Frau Birgit Sommer für die Betreuung während der Freizeit und bei Herrn Wolf-Mario Lautz für den Fahrdienst.

### Stellenausschreibung

Die Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt sucht zum 1. Juli 2006 eine Raumpflegerin für die ATS und Gemeindebüro als Vertretungskraft. Der Stundenumfang beträgt bis zu 6 Stunden wöchentlich. Die Stelle ist befristet bis 31.12.2006, längstens jedoch für die Dauer der Arbeitsunfähigkeit der derzeitigen Stelleninhaberin. Bewerbungen sind bis zum 10. Juni 2006 zu richten an den Kirchenvorstand der Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kirchenweg 2, 24885 Sieverstedt, Tel 04603-347.

### Evangelische Frauenhilfe

Unsere Mai-Veranstaltung entführte uns nach China. Unser Pastor Johannes Ahrens hat im März an einer Studienreise in dieses fernöstliche Land teilgenommen. Mit dem Flugzeug ging es von Hamburg nach Frankfurt, dann mit dem Jumbo-Jet direkt nach Peking, eine Flugreise von 9 Stunden (Rückflug 11 Stunden). Von Peking dann mit dem Zug ins Landesinnere nach Xiang, dann in den Süden nach Hang-zhou, es folgte ein Naturausflug in die Gelben Berge, zum Abschluss Shanghai und zurück nach Deutschland.

Die erste Station dieser Reise: Peking. Die Reiseleitung hatte Sun Xiao-Ping, ehemaliger Theologie-Student von Pastor Ahrens Vater in Hamburg, heute Doktor der Theologie. Beeindruckend in Peking der „Platz des Himmlischen Friedens“ vor dem Kaiserpalast. Dieser Pa-

last ist erbaut nach dem chinesischen Bauprinzip: Querhaus, mindestens ein bis drei Durchgänge, dann erneut ein Querriegel, dann ein Hof. Mindestens eine Stunde geht man immer durch Tore und Höfe. Jedes Bauwerk hat eine besondere Funktion. Das Gelände ist 720000 qm groß. Dann gelangt man in die verbotene Stadt. Hier sind uralte Bäume zu sehen, Steine, die an mythische Figuren erinnern.

In Peking sieht man das moderne China, aber auch das alte China. Produkte aus aller Welt werden hier angeboten, aber auch der Straßenverkauf blüht. Alles ist hier zu haben. Fahrräder bestimmen übrigens nicht mehr das Straßenbild Chinas, heute sehen wir auf den Straßen ein Chaos von Autos. Die Chinesische Mauer, 50-60 km außerhalb Pekings - ein gigantisches Bauwerk, mühsam begehbar. Baubeginn war 200 v. Chr. Zum Schutz vor

den Mongolen und Barbaren. Dieses Bauwerk hat etwa 50000 Streckenkilometer (mit Biegungen), mehr als der Umfang der Erde. Die nächste Station Xiang, eine Stadt im Landesinneren. Hier gibt es die Stelen zu sehen (riesige Schrifttafeln). Hier kann man die Sprüche des Konfuzius lesen. Wer in China Beamter werden wollte, musste diese Schriften auswendig lernen. Zum Abschluss dieser Reise Shanghai. Hier sind Reichtum und Armut eng versammelt. Die Wirtschaftskraft in dieser Metropole ist enorm. Shanghai, modernes und altes nebeneinander, Straßen auf mehreren Ebenen. Ein interessanter Nachmittag entführte uns in eine andere Welt - in ein China mit einer beeindruckenden Kultur. Vielen Dank an unseren Pastor Johannes Ahrens. Claudine Brodersen



### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1  
Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr

### Gottesdienste

Pfingstsonntag 04. Juni	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufen am Glockenturm Versöhnungskirche Pastor Neitzel mit Flensburger Stadtbläser
Pfingstmontag 05. Juni	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufen Pastor Neitzel
Sonntag 11. Juni	10.00 Uhr	Familiengottesdienst mit Taufe Pastor Neitzel u. Kinderchor
Sonntag 18. Juni	10.00 Uhr	Pastor Neitzel
Samstag 24. Juni	19.00 Uhr	Chorkonzert mit Kinderchor „CANTUS“ aus Lettland
Sonntag 25. Juni	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst Pastor Neitzel mit Kirchenchor, Ltg. W. Tatzig
Donnerstag 29. Juni	10.30 Uhr	Gottesdienst mit Kindergärten I+II Pastor Neitzel
Sonntag 02. Juli	10.00 Uhr	Pastor Neitzel
Freitag 07. Juli	18.00 Uhr	Regionaler Jugendgottesdienst am Sport- u. Schulzentrum Tarp mit Rockband „Tonfabrik“

### KIKI Kinderkirche

Jeden letzten Donnerstag im Monat während der Jungschar. Wir wollen Kindergottesdienst feiern mit Kindern ab 5 Jahren und alle Kinder sind herzlich willkommen. Es wird gesungen, gebetet und gespielt. Treffen: 15 Uhr Gemeindehaus, Pastoratsweg. Schluss: 16.30 Uhr. Nächster Termin: Do., 29. Juni 2006.

*Damit Ihr Motor wieder brummt*

## Brummer

Elektromaschinenbau

**-Reparatur -Verkauf -Service**

E- Motoren  
Antriebs und Fördertechnik  
Elektrowerkzeuge  
Pumpentechnik  
Hochdruckreiniger

Zur jährlichen UVV Prüfung stellen wir gerne zur Verfügung

**Im Mietprogramm**

- Vertikutierer
- Motorhacke
- Brennholzsäge
- Holzspalter

**Tel: 04638 898811    Wanderuper Str.26**  
**Fax: 04638 898812    24963 Tarp**

## Tischlerei Andresen

Fenster · Türen · Treppen · Verglasungen  
Büromöbel · Schreibtische · Einbaumöbel  
Küchen · Einzelmöbel

### Neue Fenster? Fragen Sie uns!

24988 Oeversee · Wanderuper Weg 20  
Tel. 0 46 38-77 26 · Handy 0160 1828215

## Brot zum Leben...

das ist Liebe und Freundschaft

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## BERAN

„HAUS DES ABSCHIEDS“

### Bestattungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

### auf allen Friedhöfen

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker 04634-93323

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

## Liebe Gemeinde !

Auch in diesem Jahr feiern wir unseren Pfingstgottesdienst wieder unter freiem Himmel. Wir treffen uns am Sonntag, 04. Juni um 10.00 Uhr unmittelbar hinter der Versöhnungskirche mit Blick ins schöne Treenetal und ein Posaunenchor wird unsere Lieder begleiten.

Pfingsten feiern wir das Geburtstagsfest der Kirche, so versuche ich es immer unseren Konfirmandinnen und Konfirmanden zu erklären, spüre aber gleichzeitig, dass die Bedeutung von Pfingsten inhaltlich ziemlich schwer zu vermitteln ist. Klar, Weihnachten ist Jesus geboren, Ostern ist Jesus wieder auferstanden, aber Pfingsten??

Die Pfingstlieder aus dem Gesangbuch lassen jedoch erahnen, um was es gehen könnte, wenn gesungen wird (vgl. EG 134,1.Strophe).

„Komm, o komm, du Geist des Lebens, wahrer Gott von Ewigkeit  
deine Kraft sei nicht vergebens, sie erfüll uns jederzeit;  
so wird Geist und Licht und Schein in dem dunklen Herze sein.“

Pfingsten geht es also um den Geist Gottes, wie wir es auch immer sprechen am Ende des Glaubensbekenntnisses, im sog. Dritten Glaubensartikel:

*Ich glaube an den Heiligen Geist,  
die heilige christliche Kirche,  
Gemeinschaft der Heiligen,  
Vergebung der Sünden,  
Auferstehung der Toten  
und das ewige Leben.*

Gemeinsam erinnern wir uns am Pfingstfest, was der gute Geist Gottes in unser Leben bewirken will, und eine Antwort gibt dann bereits die zweite Strophe in unserem Lied:

„Gib in unser Herz und Sinnen Weisheit, Rat, Verstand und Zucht,  
dass wir anders nichts beginnen als nur, was dein Wille sucht;  
dein Erkenntnis werde groß und mach uns vom Irrtum los.“

Herzliche Grüße und gesegnete Pfingstfeiertage wünscht  
Gemeindepastor Bernd Neitzel

## Gesprächskreis im Bibelzentrum Schleswig

Im Rahmen des monatlichen Gesprächskreises fahren wir am Freitag, 16. Juni 2006 um 16.30 Uhr gemeinsam ab Kirchenparkplatz Tarp zum Bibelzentrum nach Schleswig. Ab 17.00 Uhr nehmen wir im Bibelgarten des St. Johannisklosters unter dem Thema „Tischgespräche mit Jesus“ an

einem Gesprächsaustausch über existentielle Fragen des Lebens und Glaubens teil. Der Holmer Fischer Jörg Nadler wird uns dazu am offenen Feuer im Bibelgarten ein biblisches Fischgericht mit antikem Gerät zubereiten. (Kostenbeitrag 5 Euro plus Verzehr).

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen. Um Fahrgemeinschaften zu bilden, bitten wir um Anmeldung unter Tel. 441.

## Hausbibelkreis

Wir treffen uns regelmäßig am ersten Montag im Monat zu einem Hausbibelkreis.

Wer Interesse am gemeinsamen Bibellesen und den Austausch darüber hat, möge sich an Frau Ursula Gesk, Tel. 04638/7248 und Frau Elke Winkler, Tel. 04638/210325 wenden.

## Besondere kirchenmusikalische Aktivitäten

### Wöchentliche Veranstaltung:

dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr Kirchenchorprobe in der Seniorentagesstätte Im Wiesengrund  
Chorleitung: Wilhelm Tatzig

## Musikalischer Gottesdienst mit Kirchenchor

Am Sonntag, 25. Juni um 10.00 Uhr wird der Tarper Kirchenchor unter der Leitung von Herrn Wilhelm Tatzig in der Tarper Versöhnungskirche den

Gottesdienst mit Chor- und Orgelwerken aus verschiedenen Epochen musikalisch gestalten. Hierzu sind alle herzlich eingeladen.

## KINDER UND JUGENDLICHE IN UNSERER GEMEINDE

### Konfirmation 2008

Wenn Ihr Kind bis April 1994 geboren worden ist, kann es in diesem Jahr zum Konfirmandenunterricht angemeldet werden. Dieser beginnt dann nach den Sommerferien. Zur Anmeldung wird die Geburts- sowie die Taufurkunde benötigt. Falls jemand noch nicht getauft ist, wird die Taufe während der Konfirmandenzeit besprochen und in einem Gottesdienst noch vor der Konfirmation 2008 gefeiert.

Anmeldungen können nach tel. Absprache (Tel. 04638/441) bei Pastor Bernd Neitzel sowie am Donnerstag, 8. Juni von 17.00 bis 18.00 Uhr und Freitag 9. Juni 2006 von 11.00 bis 12.00 Uhr im Gemeindehaus am Pastorat erfolgen.

### Eine Jugendfahrt in Norgaardholz

Bei strahlendem Sonnenschein waren wir vom 05.-07. Mai im Jugendfreizeithaus Norgaardholz unterwegs gewesen. Gleich am Freitagabend ging es los mit der Ostseerallye, wo viel Geschick und Kenntnisse erforderlich waren. Nach der Preisverleihung ging es weiter mit Kennenlernspielen sowie mit (Tisch-)Fußball und Tischtennis.



## Chorkonzert mit dem lettischen Kinderchor „CANTUS“ Samstag 24. Juni 19.00 Uhr Versöhnungskirche Tarp

Eines der lebendigsten Kulturzentren in Lettland ist das kleine Städtchen Kuldiga, 165 km von Riga entfernt. Der Kinderchor „CANTUS“ der dortigen Musikschule wurde 1968 von Maruta Rozite gegründet. Im

Chor singen Kinder im Alter von 9 bis 16 Jahren. Der Chor ist ein untrennbarer Bestandteil des Musiklebens von Kuldiga und nimmt aktiv an den Musikbegebenheiten von Lettland teil. Er hat bereits Tonaufnahmen in Fernsehen und Rundfunk gemacht. Die Komponisten vertrauen dem Chor das Erstvortragen ihrer Lieder in Autorkonzerten und verschiedenen Komponistenforen an. So haben die jungen Sängerinnen bereits die ganze Welt bereist, u.a. waren sie auch zur 50. Jahrestagsfeier der UNO nach Kalifornien eingeladen. Der Kinderchor „CANTUS“ ist mehrmaliger Preisträger von Chorwettbewerben auch im internationalen Bereich.

Ihr Repertoire umfasst namhafte Werke aller Stilepochen: Madrigale, Chorlieder der Romantik und Moderne, Spirituals und geistliche Chorlieder. Außerdem pflegt der Chor das anspruchsvolle lettische Volkslied und Originalmusik. Wir freuen uns auf den Chorbesuch aus Lettland, der durch die Verbindung unserer aus Lettland stammenden Organistin, Frau Sanita Igaunis zustande gekommen ist und sagen allen, besonders auch den Kindern und Jugendlichen unserer Gemeinde, ein herzliches Willkommen zu einem anspruchsvollen, fröhlichen Chorkonzert in unserer Tarper Versöhnungskirche.

Der Eintritt zum Chorkonzert ist frei.

Wir erbitten einen Kollekte für die jungen Chormitglieder.

Das Fachgeschäft für jeden Modetrend  
und Ansprechpartner  
für Haarersatz mit Kassenabrechnung  
am Einkaufszentrum Mühlenhof



Friseurmeisterin  
**Wencke Hanisch**  
Tarp, Stapelholmer Weg 17  
Tel. 0 46 38-83 65

Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di-Fr 8-18 Uhr  
Sonnabend 8-13 Uhr





Der Samstag stand dann ganz unter dem Thema die „Schöpfung Gottes“. Nachdem wir uns mit der Schöpfungsgeschichte aus dem Ersten Buch Mose beschäftigt hatten, wurde darüber gesprochen, wo heute unsere Umwelt zerstört wird und wie wir dazu beitragen können, dass die Schöpfung bewahrt und erhalten bleibt.

Am Sonntagmittag ging es dann erschöpft und müde von den vielen Eindrücken am Wochenende mit dem Bus wieder nach Tarp zurück, aber alle waren sich einig:

„So eine Fahrt wollen wir gern noch einmal erleben!“

Begleitet wurde die Fahrt von weiteren Betreuerinnen und Betreuern, bei denen ich mich an dieser Stelle noch einmal für ihren ehrenamtlichen Einsatz herzlichen bedanken möchte.

Pastor Bernd Neitzel

### Fußballturnier der Konfirmanden

Am Freitag, 9. Juni um 14.00 Uhr findet anl. der Eröffnung der Fußballweltmeisterschaft am Sport- und Schulzentrum Tarp ein Fußballturnier für Konfirmanden statt. Anschließend bilden wir Fahrgemeinschaften, um zum Sieverstedter Schwimmbad zu fahren. Dort sehen wir uns über eine Beamer-Präsentation gemeinsam das Fußballländerspiel Deutschland gegen Costa Rica an. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

### Regelmäßige Angebote für Kinder und Jugendliche

in den Gemeinderäumen am Pastoratsweg  
Nähere Informationen unter Tel.: 04638-441 -

#### dienstags

Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre  
18.00 bis 19.30 mit Björn und Annika

#### mittwochs

Mädchenclub 7 bis 12 Jahre  
16.00 bis 17.30 Uhr mit Levke und Kira

#### donnerstags

Jungschargruppe für Kinder von 5 bis 11 Jahren  
15.00 bis 16.30 Uhr mit Mareike, Laura und Kira  
18.00 bis 19.30 Uhr Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Daniel und Bettina

### AKTIVITÄTEN IN DER SENIORENTAGESSTÄTTE, Im Wiesengrund

Ihre Ansprechpartner „Im Wiesengrund“  
Frau Irmtraut Börstinghaus und Frau Marianne Clausen sind mittwochs vormittags unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

### Weitere Veranstaltungen im Wiesengrund

- Mo. 9.30 Uhr „Qi Gong“
- Di. 9.30 Uhr Sitzgymnastik
- Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag
- Mi. 10.00 Uhr Wanderung in kleinen Gruppen
- Mi. 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen
- Mi. 13.00 Uhr Heiteres Gedächtnistraining nach Absprache
- Do. 9.30 Uhr Ausgleichsgymnastik
- Fr. 11.30 Uhr Gemeinsames Mittagessen

### KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt. Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962.

## Einladung zum Seniorenausflug 2006

An alle Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Tarp



### Liebe Seniorinnen und Senioren!

Auch in diesem Jahr laden die Gemeinde Tarp und die ev. Kirchengemeinde alle Seniorinnen und Senioren (ab 60 Jahre) wieder herzlich zu einer traditionellen Halbtagsfahrt ein.

Wir starten

**am Montag, 26. Juni 2006, um 14.00 Uhr vom Kirchenvorplatz.**

Abfahrt von den bekannten Haltestellen Walter-Saxen-Str. und Senioren-Residenz, Wanderuper Str. ist um 13.50 Uhr.

Unsere Fahrt geht in diesem Jahr in Richtung Westküste. Das erste Ziel wird Almdorf sein. Dort werden wir im Cafe „Hacienda“, auch als Palmgarten bekannt, Kaffee trinken. Das Lokal bietet mit seinen großen Palmen eine ganz ungewöhnliche Atmosphäre und ist zudem behindertengerecht eingerichtet. Die anschließende Busfahrt führt an der Küste entlang und dann wieder ins Landesinnere. Als Abschluss werden wir in einer Kirche zu einer kurzen Andacht einkehren.

Rückkehr in Tarp ca. 19.00 Uhr. Der Kostenbeitrag von 10 Euro wird im Bus eingesammelt.

Es werden keine persönlichen Einladungskarten verschickt. Wir bitten deshalb um Ihre tel. Anmeldung (falls Diabeteskuchen erwünscht, bitte mit angeben) unter Tel. 441, Kirchenbüro (während der Öffnungszeiten) oder 7928, Seniorentagesstätte (Mi. u. Frei. 9.00 bis 12.00 Uhr) bis spätestens Freitag 16. Juni 2006.

In der Hoffnung auf eine schöne Fahrt verbleiben wir  
mit freundlichen Grüßen

Ihr Gemeindepastor  
Bernd Neitzel

Ihre Bürgermeisterin  
Brunhilde Eberle

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 20. Juni statt.



**Diakonie-Sozialstation  
im Amt Oeversee GmbH**

## WOCHENENDDIENST

DER GEMEINDESCHWESTERN IM JUNI 2006

- 3./4.6. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
- 5.6. Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
- 10./11.6. Sr. Anke Gall und Sr. Anne Behrens
- 17./18.6. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Claudia Asmussen
- 24./25.6. Sr. Claudia Asmussen und Sr. Wilhelmine Karstens

**Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25.**

**In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285**

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-oehler@web.de  
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

## GOTTESDIENSTE

04. Juni	Eggebek	10.00 Uhr	Pfingstgottesdienst + Abendmahl mit P. Friesicke-Öhler
04. Juni	Jörl	10.00 Uhr	Pfingstgottesdienst + Abendmahl und Einführung der Konfirmanden mit P. Fritsche, musik. begleitet vom Jugendchor WAJUSI Wanderup Ltg. M. Tolkmitt
04. Juni	Jörl	11.00 Uhr	Taufgottesdienst mit P. Fritsche
05. Juni	Esperstoft	10.00 Uhr	Pfingstgottesdienst + Abendmahl mit P. Friesicke-Öhler
11. Juni	Eggebek	10.00 Uhr	Familiengottesdienst zum Thema: „Durch die Wüste ins gelobte Land“ mit P. Friesicke-Öhler
18. Juni	Jörl	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Fritsche
18. Juni	Bollingstedt	10.00 Uhr	Gottesdienst im Festzelt mit P. Friesicke-Öhler
25. Juni	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler
02. Juli	Jerrishoe	10.00 Uhr	Waldgottesdienst mit P. Fritsche

## Pastor Michael Friesicke-Öhler:

Sie erreichen mich immer mittwochs von 17.00 - 18.30 Uhr, Tel. 04609-312

## Pastor Karsten Fritsche:

Sie erreichen mich immer donnerstags von 16.00 - 18.00 Uhr, Tel. 04607-341

**Das Kirchenbüro in Eggebek ist vom 19. Juni bis 23. Juni 2006 geschlossen.**

## AMTSHANDLUNGEN

### BESTATTUNGEN

Sybill von Winterfeld aus Langstedt, 67 J.  
Herm. Heinr. Adolf Tegtmeyer aus Tarp, 94 J.

### Die nächsten Tauftermine:

Sonntag, 09. Juli in Eggebek  
Sonntag, 06. August in Kleinjörll  
Sonntag, 10. September in Eggebek

## KINDER- UND JUGEND

**Herzlich willkommen zum Kinderkirchentag in Eggebek**

Am Samstag, dem 10. Juni, von 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr, treffen wir uns im Gemeindehaus in Eggebek, gegenüber dem „Edeka-Markt“, um gemeinsam ein paar schöne Stunden zu verbringen. Unser Thema heißt: „Durch die Wüste ins gelobte Land“. Wir hören Geschichten, singen, malen und basteln und werden miteinander den Familiengottesdienst vorbereiten.

Für ein Mittagessen ist gesorgt.

Am Sonntag, dem 11. Juni, um 10.00 Uhr, wollen wir mit den Eltern, Großeltern und möglichst vielen Gemeindegliedern einen Familiengottesdienst feiern, zu dem wir alle herzlich einladen. Das Kinderkirchentag-Team

### Kinderchor ab ca. 8 Jahre

Am Freitag, von 16.15 Uhr bis 17.00 Uhr im Gemeindehaus, mit Hans Martin Virgils, Chorleiter und Kirchenmusiker aus Flensburg-Adelby. Wir sind überzeugt, dass das Singen ganz wichtig ist für Kinder. Das Chorsingen bringt sie voran, macht

den Geist wach und bringt ganz einfach Spaß.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Am 14. Juni geht unsere Halbtagesfahrt in den Tierpark Gettorf. Abfahrt von Jerrishoe Heideleh ist um 12.55 Uhr.

Herzliche Grüße und eine gute Zeit bis zum 14. Juni wünscht Ihnen Silke Schliemann.

**Ev. Regional - Jugendbüro**

Diakon Michael Tolkmitt  
Tarper Str. 6 / 24997 Wanderup  
☎04606 - 9653121

**Eggebek/Jörl**

Tarp Sieverstedt

Oeversee/Jarplund Wanderup

## Öffnungszeiten

### Evang. Regional-Jugendbüro Wanderup

Mo.: 17:30 - 19:00 Uhr  
Di.: 17:30 - 19:00 Uhr  
Do.: 17:30 - 19:30 Uhr

### Evang. Jugendkreise

- **Oeversee:** Jeden Mittwoch von 18:00 - 20:00 Uhr im Gemeindehaus
- **Tarp:** Jeden Dienstag und Donnerstag von 18:00 - 19:30 Uhr in den Jugendräumen am Pastoratsweg
- **Wanderup:** Alle 14 Tage Dienstags von 18:00 - 19:30 Uhr im Haus der Begegnung

## Musikalische Angebote für die ganze Region

**E-Gitarre / Bandprojekt** jeden Dienstag von 18:00 - 19:00 Uhr

**Jugendchor „WAJUSI“.** Jeden Donnerstag von 18:30 - 19:30 Uhr wird im Gemeindehaus ge-  
probt.

**KirchenkreisRock „TONFABRIK“.** Jeden Freitag von 16:00 - 18:00 Uhr im Gemeindehaus

• **Oeversee:** Gitarren-Kurs / Jeden Dienstag von 16:15 - 17:15 Uhr im Gemeindehaus  
Info / Anmeldung über's Jugendbüro

## Jugendtreff Oeversee Am Sportplatz

### Öffnungszeiten:

Imke	Mo.	17.30 - 21.00Uhr
Plorin	Di.	17.00 - 21.00 Uhr
	Mi.	18.00 - 21.00 Uhr
	Do.	17.30 - 19.30 Uhr
	Fr.	16.00 - 22.00 Uhr
	Sa.	15.00 - 20.00 Uhr

## Flohmarkt im Jugendzentrum im Juz Wanderup

Am 1. Juli 06 veranstaltet das Jugendzentrum Wanderup von 15:00 - 18:00 Uhr einen Flohmarkt! Alles, was nicht niet- und nagelfest ist, kann hier zum „Preise feilschen“ angeboten werden. Informationen gibt's unter 1276 im Juz!

## TonFabrik macht CD!

Die Kirchenkreis-Rockband TonFabrik hat ihre erste CD im Kasten. Wer also mehr hören will kann jetzt während der Konzerte oder im Regional-Jugendbüro „Steh auf“ für 6€ ergattern. Pro verkaufter CD geht 1€ an das Kinderhospiz in Flensburg. Also nichts wie kaufen und anhören!!!

## NEWS NEWS NEWS

### Der Juni hat's in sich!!!

Das solltet Ihr Euch nicht entgehen lassen!!!  
Spitzen Kirche, super Programm!!!

**TH!NK**

presented by

**TEN SING**

**Rock - Pop - Theater**

**support:**

**TONFABRIK**

Friedenskirche Weiche  
17. Juni 2006  
18:30 - Tonfabrik  
19:30 - Tierra Sagrada TEN SING  
präsentiert TH!NK  
**2 EURO**

## „JuGo on tour“ in Mürwik!!!

Am 30. Juni 06 gastiert der „JuGo on tour“ in Flensburg / Mürwik in der Christuskirche. Ab 17:00 Uhr beginnen wir mit der Übertragung des WM - Viertelfinals auf Großleinwand. Nach einem kleinen Imbiss geht's dann um 20:00 Uhr mit dem JuGo los!!! Um 21:30 Uhr sind wir fertig! 4 1/2 Stunden geiles Programm!!!

**Wer Fragen zu Terminen oder Veranstaltungen hat, kann mich gerne Anrufen oder zu den Sprechzeiten ins Büro kommen.  
Euch eine gute Zeit!!!  
Euer Michael**

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

## Prominenter Trainingsbesuch



Da staunten die kleinen F-Jugend-Handballer des TSV Sieverstedt nicht schlecht, als sich beim Training plötzlich die Sporthallentür öffnete und prominenter Besuch auftauchte. Bei den Gästen handelte es sich mit Marcin Lijewski und Lars Christiansen um zwei Starspieler der SG Flensburg-Handewitt, die von ihrem Co-Trainer Bogdan Wenta nach Sieverstedt begleitet wurden und freundlicherweise das Training übernahmen. Mit riesigem Eifer und hochkonzentriert legten sich die Sieverstedter Talente mächtig ins Zeug und hatten dabei jede Menge Spaß.

Zu den Höhepunkten der Trainingseinheit gehörte die Trickshow von Lars Christiansen. Der mehrfache Bundesliga-Torschützenkönig zeigte den Kleinen ein paar raffinierte Wurfvarianten und sorgte damit für große Unterhaltung. Zwar verging das besondere Training wie im Fluge, aber in Erinnerung wird es dem Nachwuchs des TSV Sieverstedt wohl für immer bleiben.

*Auf dem Foto: Lars Christiansen (unten sitzend), Marcin Lijewski (stehend oben links) und Bogdan Wenta (stehend oben Mitte) im Kreise der glücklichen Sieverstedter F-Jugend mit ihrem Trainer Dirk Hasenpusch*



## Wir gratulieren

### Geburtstage im Monat JUNI 2006

#### Gemeinde Oeversee

Helene Schubert	02.06.1923	Harseeweg 9
Gerhard Ernst	07.06.1925	Quellenweg 3
Hans Schumacher	11.06.1918	Frörup-Westerfeld 6

#### Gemeinde Sieverstedt

Fritz Langholz	02.06.1929	Lehmland 4
Peter Brodersen	03.06.1922	Grönshoy 12
Ilse de Vries	10.06.1931	Trollkjær 3
Herbert Voß	17.06.1932	Zum Kieswerk 5
Helga Thomsen	24.06.1936	Schmedebyer Str. 25
Marie Luise Jensen	30.06.1926	Schmiedeweg 15

#### Gemeinde Tarp

Gerda Petersen	02.06.1936	Hermann-Löns-Str. 15
Waltraud Lund	07.06.1931	Im Wiesengrund 29
Amandus Müller	08.06.1925	Dorfstr. 19
Marius Weiland	08.06.1927	Wanderuper Str. 21
Christel Bahrs	10.06.1921	Wanderuper Str. 21
Georg Eltes	10.06.1933	Eisenbrink 7 A
Günther Lasen	11.06.1936	Wanderuper Str. 21
Mena Blum	13.06.1924	Julius-Leber-Ring 13
Manfred Bornhhof	14.06.1936	Hashauweg 16
Edith Ruth	20.06.1927	Im Wiesengrund 2 B
Erna Maier	20.06.1934	Walter-Saxen-Str. 5
Anna Matzen	20.06.1936	Stapelholmer Weg 63
Manfred Wüsthube	22.06.1929	Am Buchenhain 6
Alfred Sturtz	26.06.1920	Wanderuper Str. 21
Erna Marquardsen	28.06.1919	Wanderuper Str. 21

#### Gemeinde Sankelmark

Peter Werner Görrissen	01.06.1934	Geilberg 2
Irmgard Nielsen	02.06.1930	Birkenweg 7
Peter Kiesbye	07.06.1931	Wanderuper Weg 1
Carl Werner Büchert	07.06.1936	Barderup-Nord 6
Annemarie Schümann	16.06.1927	Dorfstr. Munkwolstrup 4
Käthe Neuwerk	29.06.1912	Westermoorweg 12

## 100 Jahre Männerchor Süderschmedeby

*Fortsetzung von Seite 1*

beide Chöre behielten jedoch ihre Eigenständigkeit. Doch Differenzen im organisatorischen Ablauf und Uneinigkeiten in Hinblick auf den Übungsort führten nach einundeinhalb Jahren bei beiden Chören zu der Erkenntnis, dass man lieber innerhalb der Gemeindegrenzen als eigenständige Chöre bestehen bleiben wollte. Chorleiter Horst Hinrichsen verließ daraufhin die Singgemeinschaft und erklärte sich spontan bereit, den Männerchor für ein Jahr zu unterstützen, mit dem Ergebnis, dass er dem Männerchor bis heute treu geblieben ist. Von nun an probte der Chor in der Galerie Hansen in Süderschmedeby. Der Zulauf neuer und alter Sänger führte schnell dazu, dass der Männerchor seine Singfähigkeit wieder herstellte und die Chorarbeit fortführen konnte.

Im Jahr 1994 übernahm der heutige Vorsitzende Jürgen Möller aus Holmingfeld die Führung des Chors.

Nachdem die Galerie im Jahr 1999 geschlossen wurde, fand der Männerchor in der Altagestätte Sieverstedt sein neues Übungsdomizil. Der durch den Ortswechsel erhoffte Mitgliederzuwachs blieb jedoch aus.

Der Chor hat heute zweifelsohne Nachwuchssorgen und Mühe, sich in dem vielfältigen Freizeitangebot der Gemeinde Sieverstedt und den sich immer stärker verbreitenden elektronischen Medien zu behaupten. Dennoch hat es der Chor trotz alterbedingter Austritte in den letzten fünfzehn Jahren geschafft, die Anzahl der Sänger konstant zu halten, obwohl es in Sieverstedt mit dem Singkreis noch einen zweiten Chor gibt. So ist es wohl auch zu erklären, dass die vierundzwanzig Sänger nach wie vor überwiegend aus dem Ortsteil Süderschmedeby stammen. Beide Chöre machen sich jedoch aufgrund des unterschiedlichen Liedgutes und der musikalischen Ausrichtung keine Konkurrenz. Bei sich bietender Gelegenheit wird auch schon einmal ein Lied gemeinsam eingeübt und gesungen.

Der Chor ist als feste Institution aus dem Gemeindeleben in Sieverstedt kaum noch wegzudenken. Er zeichnet sich durch die Mitgestaltung des kulturellen Abends, das jährliche Sängerkfest, das Verspielen, gesellige Veranstaltungen und die musikalische Mitgestaltung vielfältiger privater und öffentlicher Veranstaltungen aus. Der Chor hat es sich zum Ziel gesetzt, den Menschen durch Gesang Freude zu bereiten. So finden auch viele Auftritte außerhalb der Gemeindegrenzen z.B. in bedürftigen Einrichtungen oder bei überregionalen Veranstaltungen wie den Männerchortagen statt. Dabei kommt der Chorgesang in erster Linie den Sängern zugute, denn singen bereitet Freude, bietet Entspannung und ist Massage für die Seele. Die positiven Auswirkungen auf die Psyche und das Immunsystem sind nicht zu verachten. Der Männerchor würde sich daher freuen, wenn noch neue Sänger den Zugang zum Chor finden würden.

Der Männerchor wird sein Jubiläum am 27. Juni 2006 im Rahmen der Dorfwoche gebührend feiern. Es wird einen bunten Chorabend geben, denn neben den offiziellen Gästen haben der Gemischte Chor Oeversee, der Shantychor „Hornblowers“ aus Tarp mit den Op-tis, der Gospelchor Tonart aus Grundhof und nicht zuletzt der Singkreis Sieverstedt ihre Teilnahme zugesagt. Leider wird dem Chor nicht die begehrte Zeltner-Plakette zu dem Jubiläum verliehen werden können, weil der Chor durch die Unterbrechungen der Chortätigkeit die Anforderungen an die Verleihung nicht erfüllen konnte. Dies soll jedoch der Freude über dieses Jubiläum keinen Abbruch tun.

Dieter Voß

#### Spruch des Monats:

*Auf die Arbeit schimpft man nur so  
lange, bis man keine mehr hat.*

*Sinclair Lewis*

## Jugendtraining des Tarper Schützenvereins

Der Schützenverein Tarp hat seit kurzem neue Jugendtrainer, die den jugendlichen Schützen in sämtlichen Fragen zum Schießsport tatkräftig zur Seite stehen.

Trainiert wird jeden Dienstag ab 18:00 Uhr im Schützenheim in Tarp. Jeder Jugendliche ab 12 Jahren, der am Schießsport interessiert ist oder nur mal hineinschnuppern möchte, ist jederzeit eingeladen, um am Training teilzunehmen oder um mehr zum Thema Schießen zu erfahren.

Die neuen Jugendtrainer sind: Sven Bruhn, Heinz König und Johannes Nissen. Neben den Trainern steht auch der Jugendwart Helmut Bennauer den Jugendlichen mit Rat und Tat zur Seite.

Wer Interesse hat, kann gerne einmal vorbeischaun. Über neue Gesichter beim Training würden die Trainer sich sehr freuen.

Katharina Erkrath (Pressewartin)

## Ferienpass: Beach-Volleyball

Wir veranstalten wie jedes Jahr während der Sommerferien einen Schnupperkurs für alle Ferienpass-Teilnehmer am Strand von Langballigau.

Weitere Infos findet Ihr im Ferienpass-Heft.

Wir freuen uns auf einen schönen Tag in Langballigau.

EuerVolleyball-Team vom TSV Tarp

## 4 Starter - 3 Platzierungen und viele neue Karatebekanntschaften

17 Karateka aus NRW kamen am Freitag, 28.04.06 nach Tarp zu einem gemeinsamen Trainingswochenende. Der Trainer Christian Krämer, 5. Dan und mehrfacher Deutscher Meister im Kumite bot Freitag und Sonntag ein tolles Training mit vielen neuen Anreizen. Am Samstag traten die Tarper Karateka mit ihren Gästen erfolgreich auf dem internationalen Eidercup in Nübbel auf. Allein die Tarper erreichten mit vier Startern drei Platzierungen: Janina Witt, 3. Platz Kata, Julian Witt, 2. Platz Kata und Karen Seiler, 1. Platz Kata. Neben den gemeinsamen Erlebnissen entwickelten sich neue Bekanntschaften. Ein schönes Wochenende.

## Guter Start in die grüne Saison

Mit dem 1. Mai war das April-Wetter vorbei. Alle Reiter und Reiterinnen, die am 1. Mai auf dem C-Turnier der PSG Jägerkrug starteten, konnten die unterschiedlichen Prüfungen bei herrlichem Sonnenschein auf drei großen Plätzen reiten. Mit fast 400 Nennungen und 200 Pferden war das Turnier sehr gut angenommen worden.

Große Aufregung bei den jungen Reitern und Reiterinnen, die zum Teil zum ersten Mal an den Start gingen. Acht Abteilungen im Pony-Reiter WB, 3 Abteilungen im RW Junioren und eine Abteilung

im Reiter WB Senioren wurden mit Spannung von vielen Zuschauern verfolgt. Die ganz kleinen Reiter gingen in zwei Abteilungen des Vorführ- und Pflege-Wettbewerbs an den Start und mussten zeigen, dass sie ihr Pony führen konnten und vor allen Dingen wurden sie über die Pflege ihrer Ponys abgefragt. In den drei Abteilungen des Pony-Führzügelwettbewerbs wurden die kleinen Reiter und Reiterinnen geführt. Die jüngste Teilnehmerin war mit 4 Jahren Janne-Marieke Erichsen. Sie erhielt als jüngste Teilnehmerin einen besonderen Preis und drehte mit ihrem Pony Pünktchen stolz eine Ehrenrunde und wurde mit viel Applaus bedacht. Der Springreiter WB ist eine Prüfung, in der die jungen Reiterinnen und Reiter zum ersten Mal einen kleinen Parcours überwinden mussten. Diese Basisprüfungen wurden zur Bewertung des besten Vereins herangezogen. Der Wanderpokal konnte in diesem Jahr an die Reiter des Reitvereins Großenwiehe verliehen werden.

Bis zum Schluss begleiteten viele Zuschauer das bunte Reiterreiben auf allen Plätzen.

Die intensive Arbeit der Vorbereitung der vielen ehrenamtlichen Helfer hatte sich gelohnt.

Das Richterteam Götsche-Götze, Vollersen, Lott, Matthiesen unter der Leitung des LK-Beauftragten Rasmussen bescheinigte dem ausrichtenden Verein eine gute Organisation und Durchführung des Turniers.

*Der sehr ausführliche Bericht der PSG und die schier endlose Siegerliste übersteigt leider unsere räumlichen Möglichkeiten. Deswegen hier nur eine Kurzfassung. Die Treenspiegel-Redaktion.*





**Fitnessstudio und Sonnenstudio**

**Werden Sie mit der deutschen Fußballnationalmannschaft Weltmeister!**

Weltmeisterliches **Fitnesstraining** im THERASPORT ab 09.06.2006 trainieren Sie bis zu **6 Monate** für **einmalige 20,06 Euro** inkl. eines Trainingsplans

**Rufen Sie uns an und sichern Sie sich Ihr Ticket!**

Das Deutsche Team erreicht	Sie trainieren bis	für nur
die Vorrunde	09.07.2006	20,06 €
das Achtelfinale	09.08.2006	+0,00 €
das Viertelfinale	09.09.2006	+0,00 €
das Halbfinale	09.10.2006	+0,00 €
das Finale	09.11.2006	+0,00 €
den Weltmeister-Titel	31.12.2006	+0,00 €

**Angebot nur für Neumitglieder!**

**Physiotherapie und Massagepraxis, alle Kassen!**

Industriestraße 18 · 24963 Tarp · Fon: 04638-8198 oder 04638-897730 · [www.thera-sportzentrum.de](http://www.thera-sportzentrum.de)